

TORSTAI, 19. HELMIKUUTA 2009

Puhetta johti

varapuhemies **Luisa MORGANTINI**

1. Istunnon avaaminen

(Istunto avattiin klo 9.00.)

2. Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset): ks. pöytäkirja

3. Alennetut arvonlisäverokannat (keskustelu)

Puhemies. – (IT) Esityslistalla on seuraavana Ieke van den Burgin talous- ja raha-asioiden valiokunnan puolesta laatima mietintö ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta alennettujen arvonlisäverokantojen osalta (KOM(2008)0428 – C6-0299/2008 – 2008/0143(CNS)) (A6-0047/2009).

Ieke van den Burg, esittelijä. – (NL) Tämän alennettuja arvonlisäverokantoja koskevan mietinnön käsittely on ollut melko erikoista. Tosiasiassa mitään mietintöä ei ole enää jäljellä, koska kaksi muuta suurta ryhmää, Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä ja Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä eivät saapuneet paikalle, kun mietinnöstä äänestettiin talous- ja raha-asioiden valiokunnassa. Ne päättivät – ilman mitään varoitusta – etukäteen äänestää vastaan, koska ne eivät pitäneet tietyn tarkistuksen hylkäämisestä tai hyväksymisestä.

Siten ne ovat saattaneet vaaraan tämän komission tärkeän ehdotuksen. Olen tästä hyvin pahoillani, sillä näin on annettu täysin väärä kuva Euroopan parlamentin kannasta. Ne ovat nyt onneksi kääntäneet kelkkansa ja ilmoittaneet, että ne tukevat täysin komission ehdotusta. Sovimme, että emme enää kinastele näistä tarkistuksista täysistunnossa, vaan sen sijaan hyväksymme selkeästi komission jäsenen Kovácsin ehdotuksen.

Valitettavasti Astrid Lulling kuitenkin käsitti asian väärin. Hän katsoi, että hänen pitää esittää uudestaan hylätyt tarkistukset, vaikka ne eivät ole oikeastaan tämän lainsäädäntöpäätöslauselman sanamuodon tai seuraamamme menettelyn mukaisia. Euroopan parlamentissa vaikuttaa olevan käytössä oma versio latinalaisesta sanonnasta *Quod licet Iovi, non licet bovi* [mikä on sallittua Jupiterille ei ole sallittua härälle]: mikä on sallittua Astrid Lullingille ei ole sallittua tavalliselle Euroopan parlamentin jäsenelle. En halua riistää mitään hänen jumalaisesta asemastaan, mutta kehotan, että ette anna tämän asian häiritä ja että äänestätte painokkaasti lainsäädäntöpäätöslauselman puolesta lopuksi järjestettävässä nimenhuutoäänestyksessä. Asiassa on loppujen lopuksi kysymys juuri tästä. Totean yhdessä komission jäsenen kanssa, että luotamme tukeenne. Luulen Astrid Lullingin ymmärtävän, että jos hän ei anna tukeaan tälle päätöslauselmalle, koska asiat eivät sujuneet hänen haluamallaan tavalla, hän on paljon huonommassa asemassa. Hän luo lisäksi väärän vaikutelman siitä, että hän vastustaa alennettua arvonlisäverokantaa.

Olen erittäin ylpeä siitä, että Euroopan parlamentti on jo kauan tukenut ehdotuksia alennetun arvonlisäverokannan soveltamisesta työvoimavaltaihin palveluihin. Parlamentti on myös tehnyt asiasta aloitteen edeltäjäni Wim van Velzenin ehdotuksesta Luxemburgin työllisyyshuippukokouksessa vuonna 1997. Ehdotuksen mukaan alennettua arvonlisäverokantaa käytetään työllisyyden kannustimena siten, että palveluista saadaan halvempia, lisätään määrää ja kavennetaan laittoman ja laillisen työnteon välistä kuilua. Tämä työllisyyttä koskeva tavoite on mielestäni erittäin tärkeä tällä hetkellä. Olen täysin vakuuttunut siitä, että kokeilu on osoittautunut hyödylliseksi.

Edellisen komission jäsen Bolkestein oli asiasta vähemmän vakuuttunut ja hän epäili asiaa monen jäsenvaltion tavoin. Hän ei halunnut käyttää työllisyyttä veropolitiikan tavoitteena. Bolkestein katsoi, että veropolitiikkaa ei ole suunniteltu tähän tarkoitukseen. Onneksi nykyisen komission jäsen ymmärtää, että asiaa on tarkasteltava laajemmassa yhteydessä. Olen myös iloinen, että hän antaa tälle kokeelle rakenteellisen ulottuvuuden.

Haluaisin lisätä lyhyen kommentin tämänhetkisestä tilanteesta. En voi rehellisesti sanoen uskoa, että neuvosto antaa nykyisessä tilanteessa yksimielisen tukensa tälle ehdotukselle. Se haluaa kuitenkin tehdä jotakin huonon työtilanteen ja Euroopan talouden elvyttämisen vuoksi. Verotustoimet, mukaan lukien arvonlisäveron

alentaminen esimerkiksi rakennusteollisuuden ja kunnostamisen alalla – jolloin kodeistamme ja kulttuuriperinnöstämme tehdään energiatehokkaampia – ja muunlaiset toimet voisivat edistää tällä hetkellä umpikujassa olevia asuntomarkkinoita.

Sillakin uhalla, että asia on itsestään selvä, ei voida sanoa, että PPE-DE-ryhmän sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnassa tekemässä tarkistuksessa korostetaan energiatehokkuutta. Energiatehokkuus sisältyi jo komission ehdotukseen. Se poistettiin tarkistuksen 6 perusteella ja sitä ehdotettiin uudelleen tarkistuksessa 7. Tämä aiheuttaa ainoastaan sekaannusta. On kuitenkin selvää, että parlamentti suhtautuu hyvin myönteisesti energiatehokkuuteen. Toivomme sen vuoksi, että neuvosto hyväksyy komission jäsenen Kovácsin ehdotuksen ja että tämpänpäiväinen äänestys ei aiheuta sisäisiä kiistoja.

László Kovács, komission jäsen. – (EN) Arvoisa puhemies, haluan kiittää Euroopan parlamenttia ehdotuksen nopeasta käsittelystä. On otettava huomioon, että viime joulukuun Eurooppa-neuvosto pyysi Euroopan talouden elvytysuunnitelman yhteydessä, että tiettyihin aloihin sovellettavaa alennettua arvonlisäveroa koskeva kysymys ratkaistaan maaliskuuhun 2009 mennessä.

Olen tyytyväinen, että talous- ja raha-asioiden valiokunnan päätöslauselmaehdotuksen perusteella hyväksytään komission aloite, ja toivon, että täysistunnossa asiaa kannatetaan edelleen.

Haluaisin kiittää talous- ja raha-asioiden valiokuntaa sekä esittelijä Leke van den Burgia ehdotuksen tukemisesta. Tämän ehdotuksen nopea hyväksyminen on tarpeen, jotta voidaan varmistaa, sovelletaanko alennettua arvonlisäverokantaa tiettyihin paikallisesti tarjottaviin työvoimavaltaisiin palveluihin. Muussa tapauksessa sen soveltaminen päättyy vuoden 2010 lopussa. Lisäksi on tärkeää varmistaa yhtäläiset mahdollisuudet kaikille jäsenvaltioille esimerkiksi ravintolapalveluiden alalla ja asuntosektorin palveluissa, koska jäsenvaltiot eivät ole näillä aloilla tällä hetkellä tasavertaisessa asemassa.

Meneillään olevan talous- ja rahoitusalan kriisin vuoksi tämän ehdotuksen hyväksyminen ja täytäntöönpano on vieläkin kiireisempää. Työpaikkoja ei saa nyt tuhota. Näin käy, jos tällä hetkellä työvoimavaltaisiin palveluihin 18 jäsenvaltiossa sovellettavasta alennetusta verokannasta ei saada pysyvää. Tämän lisäksi on tärkeää, että nämä alennetut verokannat ovat nopeasti jäsenvaltioiden sovellettavissa. Kun kulutusta kannustetaan asuntosektorin kaltaisella alalla, alennetulla verokannalla voi olla myönteisiä vaikutuksia työllisyyteen ja erityisesti niiden heikosti koulutettujen työntekijöiden tilanteeseen, jotka ovat vaarassa joutua ensiksi irtisanotuiksi meneillään olevassa kriisissä. Olen tässä yhteydessä jo suositellut, että neuvosto muuttaa direktiivin voimaantulopäivän, jotta se voidaan panna täytäntöön mahdollisimman nopeasti neuvoston tekemän myönteisen päätöksen jälkeen.

Puheenjohtajavaltio Tšekki pyrkii tällä hetkellä saamaan neuvostossa kaikin keinoin aikaan kompromissin, jossa keskitytään vain muutamiin – työvoimapainotteisiin ja paikallisesti tarjottavien palveluiden – aloihin, joihin voidaan soveltaa alennettua verokantaa. Eurooppa-neuvosto edellytti tätä.

Esitän kuitenkin kommentteja tarkistuksista, joita on tehty tähän erityiseen ja soveltamisalaltaan rajalliseen ehdotukseen.

Tarkistus 3 koski alkoholijuomien sulkemista ravintolapalvelujen ulkopuolelle. Komissio noudatti yhteisön toimintalinjojen johdonmukaisuutta ja erityisesti tarvetta yhtenäistää arvonlisäveroa ja valmisteveroja. Se otti kuitenkin huomioon myös EU:n yleisen terveyspolitiikan. Toisin kuin eräät henkilöt esittävät, elintarvikkeiden ja alkoholittomien juomien erottaminen alkoholijuomista ei aiheuta merkittävää hallinnollista taakkaa yrityksille. Tällä hetkellä seitsemän yhdestätoista jäsenvaltiosta soveltaa alennettua verokantaa ravintolapalveluihin, mutta ei alkoholijuomiin, ja tämä ei aiheuta mitään ongelmia.

Tarkistus 2 koskee ehdotusta alennetun arvonlisäverokannan soveltamisalan laajentamisesta maanviljelijöiden käyttämiin laitteisiin. Pidän tätä tarpeettomana. Syy on se, että maatalousalalla käytettävistä laitteista perittävä arvonlisävero ei aiheuta kustannuksia maanviljelijöille, koska heillä on oikeus vähentää arvonlisävero verotuksessa, kuten kenellä tahansa verovelvollisella.

Tarkistukset 1 ja 4 koskevat lasten vaatteiden ja jalkineiden sisällyttämistä soveltamisalaan. Haluaisin muistuttaa teitä siitä, että tarkasteltavana oleva ehdotus rajoittuu pääasiassa paikallisesti tarjottaviin ja työvoimavaltaisiin palveluihin. Tämän vuoksi tämän ehdotuksen soveltamisalan laajentamista ei pitäisi harkita tässä yhteydessä. Lisäksi, kun otetaan huomioon tiettyjen jäsenvaltioiden suhtautuminen ja niiden konkreettinen kanta asiasta, soveltamisalan laajentaminen todennäköisesti vaarantaisi yksimielisen tuen, jota tarvitaan neuvostossa.

Tarkistus 5, joka koskee muistomerkkien ja hautakivien sisällyttämistä, ei ole tarpeellinen, koska niihin sovellettava alennettu verokanta sallitaan jo nykyisissä hautaustoimistoja koskevilla säännöksissä. Lisäksi kulttuuriperinnön ja historiallisten muistomerkkien kunnostus-, korjaus- ja huoltotyöt kuuluvat nyt tarkasteltavana olevaan komission ehdotukseen.

Tarkistuksen 7 osalta voin vakuuttaa, että komissio on erittäin kiinnostunut keskittymään kysymykseen alennetun verokannan käyttämisestä energiatehokkuuden edistämiseksi. Se tarkastelee asiaa valmisteltavana olevan ympäristöveropaketin puitteissa. Tämä ehdotus toimitetaan neuvostolle ja parlamentille huhtikuussa.

Lopuksi haluaisin todeta, että ehdotuksella tuetaan asumispalveluja ja pieniä ja keskisuuria yrityksiä ja sillä suojellaan työpaikkoja. Tämä on täysin Euroopan talouden elvytyssuunnitelman mukaista. Kyseessä ei ole velvoite vaan vaihtoehto: jäsenvaltiot voivat päättää sen soveltamisesta, joten niiden riippumatonta veronkanto-oikeuttaan jopa laajennetaan.

Olle Schmidt, *sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan lausunnon valmistelija*. – (SV) Tämä mietintö osoittaa, että verotus on herkkä aihe, ja kunnioitan tätä. Samalla katson kuitenkin, että asiaa olisi voitu käsitellä paremmin talous- ja raha-asioiden valiokunnassa, joka on vastuussa tästä mietinnöstä. Esitämme nyt päätöslauselmatekstin, mikä on hyvä asia.

On tietenkin erittäin tärkeää, että sisämarkkinoita ei häiritä kohtuuttomalla ja epäreilulla kilpailulla. On syytä toistaa tämä tällä hetkellä, koska valtiontukea näytetään käytettävän runsaasti.

EU:lla on kuitenkin oltava järkevämpi näköala siihen, miten alennettua arvonlisäverokantaa voidaan käyttää erityisesti paikallisten markkinoiden ja työvoimavaltaiten palvelujen työpaikkojen ja kasvun edistämiseksi. Juuri tästä on kyse komission ehdotuksessa. Kyse on toisin sanoen enemmän työpaikoista, mutta myös harmaan talouden torjumisesta. Sen vuoksi tarvitsemme alennettua arvonlisäverokantaa, jota sovelletaan ravintolapalveluihin, lasten, sairaiden, vammaisten ja vanhuksien hoitopalveluihin, kampaamopalveluihin ja uusiin tuotteisiin, kuten äänikirjoihin, jotka ovat erittäin tärkeitä omassa maassani, CD-levyihin, autojen lastenistuimiin ja vauvojen vaippoihin sekä kotitalouspalveluihin, kuten kunnostus- ja korjaustöihin ja siivoukseen.

Kannatimme sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnassa täysin komission kantaa ja lisäsimme Malcolm Harbourin nimissä tarkistukset 6 ja 7. Sivuhuomautuksena haluaisin todeta, että ei ole helppoa ymmärtää, miten Euroopan parlamentti käsittelee tätä asiakirjaa ja äänestää siitä. Ensimmäisessä tarkistuksessa korostamme, että harmaata taloutta on vähennettävä. Toisella tarkistuksella pyrimme saamaan aikaan sen, että alennettua arvonlisäverokantaa sovelletaan kunnostus- ja korjaustöihin, jotta energiaa säästetään. Tässä vaikeassa taloudellisessa tilanteessa on käytettävä eri keinoja talouden edistämiseksi. Arvonlisävero voi olla tärkeä väline tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Lopuksi Astrid Lullingin ehdotus alkoholijuomien edistämisestä nousee jälleen esiin. Hylkään hänen pyyntönsä edelleen kohteliaasti, mutta päättäväisesti.

Astrid Lulling, *PPE-DE-ryhmän puolesta*. – (FR) Arvoisa puhemies, tämännäpäiväinen keskustelu – ja aikaisemmat puheenvuoron esittäjät ovat olleet tästä samaa mieltä – käydään hyvin erikoisissa olosuhteissa. Meillä ei ole mietintöä käsiteltävänä täysistunnossa, mikä olisi tavanomaista. Haluan, että asia on selvä: mietintöä vastaan äänesti talous- ja raha-asioiden valiokunnassa monenkirjava enemmistö.

Ryhmäni äänesti mietintöä vastaan, vaikka me tuimme täysin periaatetta alennetun arvonlisäverokannan soveltamisen ulottamisesta jopa komission ehdotusta pidemmälle. Toimimme niin, koska sosialistit ja liberaalit hylkäsivät kaikki tarkistuksemme.

Pyrimme kovasti tekemään sovitteluratkaisuja. Hyväksyimme kaikki sosialistiryhmän esittelijän ehdotukset. Hän ei kuitenkaan millään tavalla pyrkinyt hyväksymään meidän ehdotuksistamme. Hyvä leke van den Burg, äänestyksen valitettavan, mutta samalla väistämättömän, tuloksen ei pitäisi yllättää.

Haluaisin tarjota teille ystävällisiä neuvoja, jotta muutatte asennettanne tulevaisuudessa. Kuten roomalaisilla oli tapana sanoa, *errare humanum est, perseverare diabolicum* [erehtyminen on inhimillistä, jatkuva erehtyminen pirullista].

Palatakseksi asiaan, ryhmäni päätti täysistuntoa varten esittää uudelleen joitain tarkistuksia, joista eräät olivat peräisin lausunnon antavan valiokunnan kollegoiltamme. Nämä tarkistukset ovat tärkeitä, ja kuten on sanottu hyvin selkeästi, hyvä leke van den Burg, kukaan ei voi estää parlamentin jäsentä esittämästä tarkistuksia asiakirjaan tai päätöslauselmaan.

Tärkein tarkistuksemme koskee alennetun arvonlisäverokannan soveltamista ravintoloissa alkoholijuomiin. Hyvä Olle Schmidt, tämä ei merkitse alkoholismien edistämistä. Tämä on naurettavaa. Jos komission ehdotus hyväksytään, ravintoloiden omistajien olisi sovellettava kahta eri arvonlisäverokantaa. Tämä on monimutkaista ja tämä ei ole perusteltua. Eläköön byrokratia. Uskokaa, että jos ette hyväksy tarkistusta 3, niin tiedän, miten asiasta tiedotetaan koko Euroopan hotelli-, ravintola- ja ateriapalveluiden alalle, ja kyseessä on suuri ala. He saavat tietää, että teidän kantanne vuoksi alennetun arvonlisäverokannan soveltaminen alan palveluihin estetään.

Ehdotin, että elintarvikkeisiin ja kaikkiin juomiin pitäisi soveltaa samaa alennettua verokantaa, jos sitä yleensä sovelletaan. Tämä on minusta vain terveen järjen mukaista, ja uskon, että voimme kaikki tukea tätä ehdotusta. Miksi mutkistaa asioita? Miksi etsiä kansanterveyteen liittyviä syitä, kun ei ole mitään syytä niiden olemassaololle?

Arvoisa puhemies, ryhmäni tukee alennetun arvonlisäverokannan laajentamista, ja kehoitamme hallituksiamme edistämään tätä asiaa. Kansalaisemme ovat jo kovasti odottaneet tätä asiaa nykyisen talouskriisin aikana ja joka päivä saatavien huonojen uutisten vuoksi. Arvoisa puhemies, tämä elintarviketeollisuutta tukeva toimi on erittäin tarpeellinen. Haluamme, että EU merkitsee myös joustavuutta. Tämä olisi myönteinen viesti.

Pervenche Berès, PSE-ryhmän puolesta. – (FR) Arvoiset puhemies ja komission jäsen, kuten tiedätte, Euroopan parlamentti tunnustaa, että työnne on hankalaa. Se ei ole tässä asiassa helppoa, mutta neuvostossa se on vielä hankalampaa, koska on toimittava yksimielisesti. Toivon sen vuoksi, että jokainen täällä oleva osapuoli käyttäytyy vastuullisesti ja äänestää johdonmukaisesti. Jos katsomme, että komission ehdotus on hyvä, meidän on tuettava sitä.

Talous- ja raha-asioiden valiokunnassa syntyneet kiistat johtivat siihen, että keskityttiin vain tiettyihin tarkistuksiin. Vastuullisesti toimineet sosialistit päättivät jälleen kerran, että täysistunnossa ei esitetä ollenkaan tarkistuksia. Jos haluamme edetä näissä asioissa, Euroopan parlamentin on tuettava mahdollisimman laajasti asianmukaisena pitämäänsä komission ehdotusta. Tästä oli kyse tässä asiassa.

Olemme monesti käsitelleet arvonlisäveroa, toissijaisuusperiaatetta ja verotuksen yhdenmukaistamisen tarvetta. Arvonlisävero on klassinen esimerkki siitä, että meillä on sama näkemys asiasta. Meidän on käytettävä tämä seikka hyödyksemme. Tämän alennettua arvonlisäverokantaa koskevan kokeilun jatkaminen väliaikaisesti – kun sillä pyritään edistämään ja edistetään työvoimavaltaisia palveluita eikä välttämättä alkoholijuomien tarjontaa ravintoloissa – on osoittanut, että tämä järjestelmä toimii, joten meidän olisi vakiinnutettava se. Oikeudellisen epävarmuuden on päätyttävä. Meidän on yhdenmukaistettava perustaa, jonka mukaan jäsenvaltiot voivat toimia. Sen jälkeen meillä on johdonmukaisia tavoitteita. Samalla verotusta yhdenmukaistetaan mahdollisuuksien mukaan ja työvoimavaltaisia palveluita kannustetaan. Kuka voisi tällä hetkellä vastata asiaan kielteisesti? Kuka voisi suhtautua kielteisesti veronalennuksien käyttämiseen kannustimena, jolla parannetaan johdonmukaisesti asuinympäristömme energiatehokkuutta?

Tällä hetkellä, kun otetaan huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan tapahtumat sekä neuvostossa käynnissä oleva keskustelu, katson, että meidän on tuettava komission ehdotusta hyvin voimakkaasti ja toivottavasti mahdollisimman suurella ääntenenemmistöllä. Parempien pyrkimysten toteuttaminen voi aiheuttaa tässä vaiheessa kielteisiä vaikutuksia. Luulen, että kansalaisemme eivät ymmärtäisi sitä, että jäämme edelleen oikeudellisesti epävarmaan asemaan.

Meidän on vahvistettava tätä järjestelmää, joka on osoittautunut toimivaksi. Näin ehdottaa esittelijämme Ieke van den Burg, ja toivon, että parlamentti äänestää tästä suurella ääntenenemmistöllä myöhemmin. Komission jäsen voi välittää tämän varten otettavan viestin neuvostolle sekä saada aikaan lopullisen päätöksen, jonka perusteella on mahdollista lujittaa tätä järjestelmää.

Alain Lipietz, Verts/ALE-ryhmän puolesta. – (FR) Arvoiset puhemies ja komission jäsen, hyvät parlamentin jäsenet, koska tämä on yksi viimeisistä mahdollisuuksista, haluaisin ensiksi kiittää komission jäsentä Kovácsia kaikista hänen ponnisteluistaan – joista monet eivät ole johtaneet tulokseen – näiden vuosien aikana. Tilanne on se, että verotuksesta päätetään yksimielisesti ja että jäsenvaltioilla on veto-oikeus. Hänen tehtävänsä on ollut erittäin hankala, ja hänestä voi tuntua, että aikaan ei ole saatu paljoa. Toivon koko sydämestäni, että hänen tärkein saavutuksensa, tämä direktiivi, hyväksytään parlamentin vankalla tuella.

Hänen työnsä erinomaisuutta osoittaa se, että kun halusimme toimia asiassa paremmin talous- ja raha-asioiden valiokunnassa, emme pystyneet siihen. Tietyt henkilöt vetivät yhteen suuntaan ja toiset toiseen suuntaan. Kumpikin puoli oli vakuuttunut, että voisimme saada aikaan enemmän. Onnistuimme esittämään joitakin

hyviä tarkistuksia, tai ainakin luulimme niin. Kun äänestimme koko tekstistä, ymmärsimme, että se ei voisi toimia.

Lopulta ryhmien koordinaattorit pääsivät yksimielisyyteen siitä, että komission jäsen Kovács oli todennäköisesti löytänyt oikean tasapainon. Sen vuoksi Vihreät/Euroopan vapaa allianssi -ryhmä, juuri puheenvuoron esittäneen kahden muun ryhmän tapaan, ei esitä mitään tarkistuksia. Olette löytäneet oikean tasapainon, joka on myös järkevä.

Jotkut kriisiin joutuneet valtiot alentavat kaikkia arvonlisäverokantojaan. Olen vakuuttunut, että tämä on virhe. Jäsenvaltiot tarvitsevat taloudellisia resursseja. Nyt ei ole oikea ajankohta lisätä alijäämää tällä tavalla, vaikka näillä toimilla pyritään elvyttämään taloutta kulutusta edistämällä. Toinen syy on se, että hintojen alentaminen arvonlisäveroa ohjaamalla johtaa reaaliarvon huomattavaan vahvistumiseen, kun keskuspankki pyrkii alentamaan sitä.

Ehdotatte toista strategiaa ja olette oikeassa. Arvonlisäveroa on käytettävä suhteellisten hintojen alentamiseen tai muuttamiseen kohdennetusti. Nämä ovat oikeat valinnat kahden näkökohdan mukaisesti.

Ensimmäinen koskee toissijaisuusperiaatetta. Toisin sanoen, pyritte vaikuttamaan kiinteisiin tuotteisiin, paikallisiin palveluihin ja rakentamiseen. Toinen näkökohtanne on työvoimavaltaiset palvelut. Olisimme ympäristönsuojelijoina halunneet, että olisitte erityisesti keskittyneet vihreään vallankumoukseen, eli aloihin, jotka ovat tarpeen, jos haluamme löytää ulospääsytien nykyisestä kriisistä. Kriisi on aiheutunut teollisuuspainotteisesta, liberaalista ja produktivistisesta mallista, joka on hallinnut maailmaa jo yli 30 vuotta.

Olisimme toivoneet teidän ulottavan alennetun arvonlisäverokannan kaikkiin Kioton pöytäkirjan mukaisiin tuotteisiin. Konkreettisesti, jos yhdistämme paikallisesti tarjottavat ja työvoimavaltaiset palvelut, tämä merkitsee, että koko rakennustoiminnan, eristämisen ja energiatehokkaiden rakennusten kehittämisen ala voi kuulua direktiivin soveltamisalaan, ja olemme tähän tarpeeksi tyytyväisiä.

Haluaisin suoraan todeta, että emme luonnollisesti äänestä Astrid Lullingin näkökulman puolesta. On tietenkin pirullista erehtyä jatkuvasti, mutta uskon, että tätä sanontaa voidaan soveltaa myös Astrid Lullingiin. Voisimme tietenkin puhua Mandevillestä ja yksityisistä paheista yhteisen edun vuoksi. Emme rohkaise yksityisiä paheita yhteisen edun kustannuksella. Puolustamme valtioita, jotka yrittävät rajoittaa alkoholin kulutusta.

Helmut Markov, *GUE/NGL-ryhmän puolesta*. – (DE) Arvoisat puhemies ja komission jäsen Kovács, hyvät parlamentin jäsenet ja erityisesti Leke van den Burg, on valitettavaa, että pääsemme täällä Euroopan parlamentissa sopuun vain komission ehdotuksesta emmekä Leke van den Burgin laatimasta varsinaisesta mietinnöstä. Olisimme mielellämme tukeneet tämän mietinnön alkuperäistä versiota. Kiitämme esittelijää. Mietintö kuitenkin hylättiin talous- ja raha-asioiden valiokunnan enemmistön päätöksellä. Ratkaiseva tekijä oli Euroopan kansanpuolueen (kristillidemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmän ja Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmän kielteinen ääni. Erillisessä äänestyksessä kärsityn tappion jälkeen valiokunta ei ollut valmis hyväksymään mitään mietintöä. Olemme tästä hyvin pahoillamme.

Voimme periaatteessa hyötyä paljon komission direktiiviehdotuksesta. Olemme erittäin tyytyväisiä, että komissio suhtautuu myönteisesti Kööpenhaminan tutkimuksen tuloksiin. Tutkimus oli komission oma toimeksianto. Siinä ehdotetaan alennetun arvonlisäverokannan pitämistä ennallaan tai jopa laajentamista palveluihin ja muuhun toimintaan. Tällä turvataan työpaikat erityisesti pienissä ja keskisuurissa yrityksissä, saadaan monet alat pois harmaan talouden piiristä ja saatetaan niiden toiminta säännellyksi taloudelliseksi toiminnaksi. Vakauttaminen on hyvin tärkeää tässä kriisissä. Sillä turvataan ja toivottavasti luodaan työpaikkoja.

Me vasemmistolaiset suhtaudumme periaatteessa myönteisesti arvonlisäverokantojen alentamiseen. Olemme tietoisia, että arvonlisävero kohdistuu erityisen voimakkaasti palkansaajiin ja vähätuloisiin, koska kyseessä on välillinen vero. Suurituloisten ja erittäin suurituloisten verorasituksen on oltava suurempi. Viime vuosina suurituloisten verotaakkaa on vähennetty vastuuttomasti Euroopan kaikissa valtioissa.

Komission ehdotuksen perusteella sääntelyn pitäisi olla voimassa rajoittamattoman ajan. Tämäkin on myönteistä. Tällä vältetään se epäsuotuisa tilanne, että meidän pitää laajentaa alennettua verokantaa muutaman vuoden välein. Ehdotuksella luodaan oikeusvarmuutta palveluntarjoajille. Olen saksalaisena jäsenenä erityisen tyytyväinen, että Saksan liittohallitus on viimein päättänyt olla torjumatta jatkuvasti voimassa olevaa lainsäädäntöä. Tämä on vaihteeksi jotain myönteistä Saksan liittotasavallan suurelta koalitionhallitukselta.

Esitetyistä tarkistuksista tuemme niitä, joilla pyritään laajentamaan alennettua arvonlisäverokantaa. Alkoholijuomien tarjonnan olisi kuitenkin pysyttävä nykyisten säännöksiin mukaisena. Kuten tiedämme, korkeammilla arvonlisäverokannoilla tällä alalla pyritään ensisijaisesti suojelemaan kansanterveyttä. Jäsenvaltioiden pitäisi siksi antaa vapaat kädet myös tässä asiassa. Paljon kiitoksia.

John Whittaker, IND/DEM-ryhmän puolesta. – (EN) Arvoisa puhemies, on vaikea uskoa, että keskustelemme täällä tänään pienistä muutoksista arvonlisäveroa koskeviin sääntöihin, kun EU:n jäsenvaltiot ovat pahimmassa rahoitus- ja talouskriisissä sitten 1930-luvun suuren lamakauden. Teeskentelemme edelleen, että EU:n talouksia ei ole turmeltu niin pahasti luottotappioilla ja taantumien vaikutuksilla kuin muualla. Silti jopa Saksan tuotanto laskee ällistyttävällä 8 prosentin vuosivauhdilla ja julkinen talous joutuu venymään ääri rajoilleen, kun verotulot vähenevät ja sosiaalimenot kasvavat ja kun valtiot ottavat vastuulleen yksityisiä velkoja ja yrittävät turhaan edistää kasvua.

Pahin tapaus on luultavasti Kreikka, jonka valtionvelka on edelleen 94 prosenttia bruttokansantuotteesta – minkä vuoksi maan luottoluokitusta on heikennetty – ja jonka korkojen päälle tuleva riskilisa kiipeää kolmeen prosenttiin. Kreikkaa on autettava, mutta kuka sitä auttaa? Ei ainakaan Saksa. Jopa kiihkeimpien EU:n kannattajien on nyt hyväksyttävä, että jos Kreikan veloista ei oteta taloudellista vastuuta, Kreikka voi joutua euroalueen ulkopuolelle. Todennäköisesti vieläkin vakavampi huolenaihe on, että moni euroalueen valtio joutuu vastaamaan Itä-Euroopan velkojen laiminlyönnestä.

Komissiota käy melkein sääliksi. Se on vuosikausia yrittänyt toimia niin kuin sitä on käsketty, se on yrittänyt ylläpitää valtiontukea, kilpailua ja julkisia hankintoja koskevia sääntöjä. Nämä säännöt ovat olennainen osa EU:n toimintaa, mutta nyt niitä ei oteta ollenkaan huomioon. Surullisinta oli komission jäsenen Almunian tällä viikolla esittämä toteamus, että hän aikoi turvautua liiallisia alijäämiä koskevaan menettelyyn Espanjaa, Ranskaa ja Irlantia vastaan, koska ne ovat rikkoneet vakaussopimuksen budjettisääntöjä. Hyvä Joaquín Almunia, vakaussopimus on särkynyt. Sillä ei ollut koskaan mitään painoarvoa. On unohdettu, että euron selviytymiselle on välttämätöntä viisas valtiontalouden hoito. Nämä valtiot eivät voi tehdä mitään muuta talousarvionsa suhteen.

Epäilemättä Euroopan unioniin kohdistuvat pyynnöt jatkuvat, mutta demokraattisesti valittujen hallitusten on ensisijaisesti huolehdittava kansalaisistaan, jotka ovat ne valinneet. Ranskan ja Saksan on ilmoitettava selkeästi, että niiden talouskannustimia käytetään oman teollisuuden ja omien työtekijöiden auttamiseksi. On selvää, että koordinoitua pitää harjoittaa vain hyvinä aikoina.

Talous on surkeassa kunnossa kaikkialla maailmassa. Jotkut tulevat selviytymään. Jos jotkut Euroopan unionin taloudet palaavat hyvinvoinnin tielle, se ei ole Euroopan unionin tai sen arvonlisäverosäännöksiin ansiota.

Jim Allister (NI). – (EN) Arvoisa puhemies, en pidä käsityksestä, että taloutemme pelastetaan pienillä arvonlisäveron leikkauksilla, joita meillä on toteutettu Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja joilla on suoraan sanottuna ollut vain vähäinen myönteinen vaikutus. Hyväksyn kuitenkin sen, että taloutta elvytetään verorasitusta keventämällä. Siten tämä hyvin vaatimaton ehdotus, jonka mukaan arvonlisäveroa voidaan alentaa tietyillä aloilla, on myönteinen siltä osin, mihin se ulottuu.

Minusta olisi ollut parempi edetä vieläkin pidemmälle, symbolisia eleitä pidemmälle. Sen ulottaminen talojen remontointi- ja korjaustöihin olisi ollut paras valtti, koska kovan paineen alla olevan rakennusalan edistäminen on tarpeen. Parhaan mahdollisen vaikutuksen aikaansaamiseksi kyseistä alennusta ei olisi pitänyt rajoittaa ainoastaan energiatehokkuustoiimiin. Rakennusala tarvitsee apua yleisesti, ei vain valikoivasti.

On vain puoli voittoa, jos jäsenvaltiot voivat tehdä näitä vähäpätöisiä leikkauksia arvonlisäveroihin. Monissa tapauksissa, oma valtioni mukaan lukien, kovan paineen alla olevat valtionvarainministerit, joiden tulolähteet ovat ehtymässä, ehkä epäröivät, ja heitä on kannustettava toimimaan. Jopa minun on myönnettävä, että tässä mietinnössä käsiteltyjen arvonlisäveroa koskevien kysymysten osalta niillä ei olisi ainakaan tekosyytä syyttää Brysselin toimielimiä, jos ne eivät seuraa niitä toimia, jotka ovat näiden ehdotusten mukaisesti mahdollisia.

John Purvis (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluaisin valiokuntamme puheenjohtajan tavoin suhtautua ymmärtäväisesti komission jäsenen Kovácsin toimiin tässä erittäin vaikeassa tilanteessa, kun hän pyrkii viemään veroasiat yhteisön järjestelmän läpi. Hänen on käytettävä mahdollisimman laajaa poliittista tahdikkautta, jotta yksimielisyys saavutetaan.

Tuen täysin toissijaisuusperiaatetta ja jäsenvaltioiden riippumatonta oikeutta vahvistaa oma verokantansa. Haluaisin ehdottaa jäsenvaltioille, jotka eivät ole vielä hyödyntäneet mahdollisuutta soveltaa alempaa verokantaa työvoimavaltaisiin paikallisiin teollisuudenaloihin, että ne vakavasti harkitsisivat sitä.

Valtiossa, jonka tunnen parhaiten, olemme laskeneet arvonlisäveroa yleisesti 2,5 prosenttia ja – kuten Jim Allister totesi – tällä on ollut vain vähän tai ei ollenkaan taloudellisia vaikutuksia. Minusta olisi ollut paljon tehokkaampaa, jos olisimme keskittäneet toimet tietyille aloille, kuten työvoimavaltaiseen paikalliseen teollisuuteen ja jos olisimme alentaneet verokantaa huomattavasti 17,5 prosentista alimpaan viiden prosentin arvoon tai jopa sitäkin alemmas. Tällä olisi paljon tehokkaammin edistetty ihmisten saamista työelämään ja toiminnan elvyttämistä.

Talojen korjaus ja laajentaminen, energiansäästön parantaminen ja ehkä puutarhan ja maiseman hoito sekä – kuten Olle Schmidt totesi – vanhusten- ja lastenhoito, ovat juuri niitä aloja, joilla saadaan ihmisiä työhön ja joilla lisätään verotuloja, koska kansalaiset maksaisivat veroja myös ansioistaan.

Näille aloille keskittyminen hyödyttää kaikkia osapuolia, ja kehotan jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä hyödyntäneet näitä toimia – kotimaani mukaan lukien – käyttämään niitä hyväkseen.

Joel Hasse Ferreira (PSE). – (PT) Tämän direktiiviluonnoksen hyväksyminen on tärkeää erityisesti siksi, että sen perusteella voidaan elvyttää taloutta paikallisesti ja tukea sosiaalialan toimintaa. Alennetun arvonlisäverokannan soveltaminen on erityisen tärkeää asuntosektorilla sekä rakennus- että kunnostustoissa, koska se sitä soveltavat jäsenvaltiot voivat vähentää loppukäyttäjille aiheutuvia kustannuksia.

Paikallisesti tarjottavat ja erityisesti pienten ja keski suurten yritysten tarjoamat palvelut voivat hyötyä arvonlisäverokannan alentamisesta. Siten tuotteiden ja palveluiden kulutusta kannustamalla turvataan ja luodaan enemmän ja parempia työpaikkoja sekä elvytetään taloutta yleisesti.

Paikallisen tason talouden sujuvalle toiminnalle keskeiset ravintolapalvelut sekä matkailun lisääminen voivat tällä tavoin hyötyä huomattavasti arvonlisäverokannan alentamisesta paikallisesti. Hyvät parlamentin jäsenet, näiden palveluiden ei pitäisi siirtyä Euroopan sisämarkkinoilla. Tämä auttaa vähentämään tiettyjen jäsenvaltioiden neuvostossa ilmaisemia varauksia. Tämän vuoksi en voi olla samaa mieltä alennetun verokannan ulottamisesta laitteistoihin, oli syy mikä tahansa.

Ehdotusta on käsiteltävä harkitusti Euroopan parlamentissa. Siten niille hallituksille, jotka suhtautuvat varauksellisesti komission ehdotukseen, ei anneta mitään tekosyytä käyttää niille yhteisön lainsäädännön nojalla myönnettyä veto-oikeutta verotusasioissa. Tämän vuoksi parlamentin on harkiten hylättävä kaikki tarkistukset, joilla ei ole todellista tarkoitusta ja jotka ainoastaan vaikeuttavat asiakirjan hyväksymistä. Parlamentissa jo mainittiin, että paras on hyvän vihollinen, mutta myös se, että henkilö, joka haluaa kaiken, voi menettää kaiken.

Tämä direktiiviehdotus on tärkeä paikallisen talouden vahvistamisen kannalta ja sillä vastataan eri jäsenvaltioiden toistuvasti esittämiin pyrkimyksiin. Tämän vuoksi komission ehdotusta on tuettava sellaisena kuin se on esitetty. Tämä oli itse asiassa sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan äänestyksen tulos, ja olin asiasta samaa mieltä.

Pidän myönteisenä esittelijän ja valmistelijan työtä ja kehotan, että tämä ehdotus hyväksytään täsmälleen samassa muodossa kuin se saatiin komissiolta ja kuin se hyväksyttiin sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnassa.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Arvonlisäveron alentamista koskevat säännökset ovat olleet pitkään ala, johon on sovellettava koko järjestelmää koskevaa lähestymistapaa. Jos arvonlisäveron alentaminen sallitaan, kaikilla valtioilla on oikeus hyötyä siitä, eikä ainoastaan niillä valtioilla, jotka saivat tämän oikeuden. Tämä on kuitenkin tulevaisuuden kysymys. Nyt on tehtävä kiireellisiä ratkaisuja talouskriisin voittamiseksi. Komission ehdotus kattaa työvoimavaltaiset palvelut ja paikallisesti tarjottavat palvelut yksityisille loppukäyttäjille. Siihen sisältyvät ravintolapalvelut, jotka eivät estä sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa. On kuitenkin olemassa epäilyjä siitä, ovatko mainitut ravintolapalvelut tärkeitä vain paikallisella tasolla, kannustetaanko niillä erilaisia kilpailuedellytyksiä raja-alueilla tai onko niillä vaikutusta matkailuun. Kotimaani Liettua kamppailee talouskriisin kanssa. Se poisti arvonlisäverokannan alennukset. Hallitus perusti tämän päätöksen kansallisen tilintarkastusviraston arvioon siitä, että valmistajat hyötyvät eniten arvonlisäveron alentamisesta. Kuka hyötyy arvonlisäveron korottamisesta? Hintojen nousu, joka on suhteettoman suuri arvonlisäveron korottamiseen verrattuna, osoittaa selkeästi, kuka asiasta hyötyy. Sama ajatus esitettiin Euroopan parlamentissa, kun keskusteltiin polttoaineen valmisteveron alentamisesta. Komission edustajat

väittivät, että tämä ei johda öljyn hinnan alenemiseen. Olen iloinen, että käsiteltävänä oleva komission ehdotus perustuu erilaiseen arviointiin kuin konsulttiyhtiö Copenhagen economicsin selvitys. Ehkä komissio voisi selventää arvonlisäveroa koskevaa käsitettä kaikille ja erityisesti sen vaikutusta talouteen ja kuluttajille sekä ilmoittaa, mitä toimia on käytössä kuluttajien suojelemiseksi tuottajilta – ja onko niitä olemassa – koska tällaiset tapaukset ovat monessa valtiossa tavanomaisia. Olen samaa mieltä siitä, että arvonlisäverokannan alennusta on sovellettava niiden talous- ja sosiaalineläkökohtien perusteella, että jokaisen kansalaisen on voitava hankkia eniten tarvitsemiaan tavaroita ja palveluita. Tavoite on myös vahvistaa paikallisesti tarjottavia palveluita.

Dariusz Maciej Grabowski (UEN). - (PL) Arvoisa puhemies, EU on historiansa vakavimman talouskriisin edessä. Ensinnäkin kriisi edellyttää, että tehdään perusteellinen arviointi tähän mennessä sovellettuun taloudelliseen strategiaan liittyvistä virheistä. Toinen näkökohta on, että tarvitsemme suosituksia tehokkaista ratkaisuista tulevaisuutta varten. Verotus- ja arvonlisäverojärjestelmän tehokkuutta olisi tältä osin arvioitava. Ei ole kuitenkaan mitään epäilystä siitä, että verotusjärjestelmä ja arvonlisäverokanta olisi laadittava jäsenvaltioiden vapautta, riippumattomuutta ja suvereniteettia koskevien periaatteiden mukaisesti. Vastauksemme yhtenäiselle verojärjestelmälle on selkeästi kielteinen.

Äskettäin liittyneet jäsenvaltiot, jotka ovat usein vähemmän kehittyneitä ja joilla on erityinen väestörakenne, eli paljon nuoria, tarvitsevat erilaisen veropolitiikan kuin EU:n vanhat jäsenvaltiot. Vasta liittyneiden jäsenvaltioiden arvonlisäverokannan olisi oltava aina mahdollisimman alhainen. Samalla, kuten olen itse esittänyt, meidän on jatkettava arvonlisäveron alentamista kaikkialla EU:ssa, kun kyseessä ovat kulttuurituotteet, kuten CD-levyt. Meidän on toisaalta myös ehdotettava rahoitustoimia ja keinottelua koskevia veroja. Pääomaa siirretään tällä hetkellä muualle vasta liittyneistä jäsenvaltioista. Tätä on mahdotonta valvoa, ja tämä on ristiriidassa EU:n perustavanlaatuisen ideologisen luonteen kanssa.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, annan tukeni esittelijälle Ieke van den Burgille sekä koko parlamentille, jos se hyväksyy tämän ehdotuksen, jolla pyritään tarkistamaan arvonlisäveroa koskevan direktiivin säännöksiä.

Vihdoinkin meillä on ehdotus, jolla taataan yhtäläiset mahdollisuudet kaikille jäsenvaltioille ja parannetaan sisämarkkinoiden toimintaa alemman arvonlisäverokannan suhteen. Ehdotuksessa kunnioitetaan myös järkevästi toissijaisuusperiaatetta. Sen perusteella jäsenvaltiot voivat soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa työvoimavaltaisiin ja paikallisesti tarjottaviin palveluihin sekä sosiaalisesti merkittäviin palveluihin, kuten asuntorakentamiseen, henkilökohtaiseen apuun ja niin edelleen, sekä yleisesti pieniin ja keskiuuriin yrityksiin.

Olen siten samaa mieltä esittelijän kanssa siitä toiveesta, että tällä välineellä luodaan verotusjärjestelmä, jolla edistetään työllisyyttä, lisätään tuottavuutta ja vähennetään harmaata taloutta.

Paolo Bartolozzi (PPE-DE). – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, Euroopan parlamentti on aina seurannut tiiviisti arvonlisäveron muutoksia. Päämääränä on ollut verokantojen yhdenmukaistaminen jäsenvaltioiden välillä, arvonlisäveron mukauttaminen taloudelliseen tilanteeseen tai Euroopan unionin uusille jäsenvaltioille myönnettyjen väliaikaisten poikkeusten huomioon ottaminen. Vaikka näkökulmamme on yleinen, lähestymistapamme on tähän saakka ollut se, että alennettua verokantaa sovelletaan joustavasti. Huomioon otetaan joko alan erityispiirteet tai taloudelliset ja sosiaaliset näkökohdat.

Käsiteltävänä olevassa ehdotuksessa pyritään kuitenkin laajentamaan alennetun arvonlisäverokannan soveltamisalaa moniin eri palveluihin, kuten työvoimavaltaisiin palveluihin, ravintoloihin, paikallisesti tarjottaviin palveluihin, asuntojen rakentamiseen ja kiinteän omaisuuden luovutukseen sekä epäsuotuisimmassa asemassa oleville yhteiskuntaluokille tarjottaviin palveluihin.

Tavoite on kaukana kaikkien jäsenvaltioiden arvonlisäveron yhdenmukaistamisesta. Direktiivissä pyritään toissijaisuusperiaatetta kunnioittaen varmistamaan kaikkien jäsenvaltioiden yhtäläiset mahdollisuudet, mutta niille annetaan vapaus päättää omasta alennetusta verokannastaan. Tästä seuraa se, että kuluttajia kannustetaan siirtämään tiettyjä paikallisen tai harmaan talouden alalla suorittamia toimiaan virallisen talouden piiriin, mikä kannustaa talouskasvua, mutta ei vääristä sisämarkkinoiden toimintaa. On kuitenkin muistettava, että suurimpaan osaan kyseisistä palveluista voidaan jo soveltaa alennettua verokantaa, vaikka ainoastaan joissain jäsenvaltioissa ja rajoitetun ajan.

Keskustelu alennetun verokannan soveltamisesta ympäristönsuojeluun ja energiansäästöön pysyy kuitenkin avoimena. Komission on annettava niistä erityisiä arvioita, kun otetaan huomioon näiden alojen merkitys EU:n taloudelle.

Dariusz Rosati (PSE). - (PL) Arvoisa puhemies, yhdyin keskusteluun komission alennettua arvonlisäverokantaa koskevasta ehdotuksesta ja haluaisin kiinnittää huomion siihen, mikä tämän ehdotuksen vaikutus on, kun nykyisen kriisin seurauksia torjutaan. Jäsenvaltiot tarvitsevat tällä hetkellä tehokkaita välineitä työpaikkojen turvaamiseksi ja laman estämiseksi. Työvoimavaltaisten palvelujen arvonlisäverokannan alentaminen on tämän tavoitteen mukainen. Sillä vähennetään pienten ja keski suurten yritysten taakkaa, helpotetaan peruspalvelujen käyttämistä sekä turvataan työpaikkoja. Sillä ei kuitenkaan vääristetä kilpailua sisämarkkinoilla, koska sillä tuetaan yrityksiä, jotka tarjoavat palveluita paikallisesti. Sillä ei myöskään uhata valtion tuloja, koska alennetun verokannan käyttöönotto on vapaaehtoista. Parlamentin olisi tuettava komission ehdotusta. Toivotan komission jäsenelle Kovácsille menestystä, että hän saa koko neuvoston vakuuttuneeksi asiasta ja että se hyväksyy ehdotuksen.

Mariela Velichkova Baeva (ALDE). – (BG) Komission ehdotus, jolla vähennetään pysyvästi paikallisesti tarjottavien palveluiden mukaan lukien työvoimavaltaisten palveluiden arvonlisäverokantoja, on ajankohtainen. Sen tavoitteena on järkeistää ja yksinkertaistaa toimia tarpeellisilla muutoksilla ja hienosäätötoimilla sekä luoda työllisyysmahdollisuuksia aloilla, joilla on vähän koulutettuja työntekijöitä. Samalla rajoitetaan harmaan talouden toimintoja, säilytetään työpaikkoja sekä varmistetaan jäsenvaltioiden sekä niiden taloudellisten toimijoiden yhdenvertainen kohtelu.

Yksi tärkeimmistä perusteista arvonlisäveron alentamiseksi on se, että se edistää parempaa tulonjakoa kulutuksen jälkeen siten, että pienituloisten kotitalouksien elintarvikekorin kustannuksia vähennetään ja suurituloisten lisätään. Kuluttajarakenteen muutoksiin liittyvät myös bruttokansantuotteen ja tuotannon muutokset virallisella sektorilla. Niihin liittyvät myös harmaan talouden toimien vähentäminen asuntosektorin palveluiden ja muiden paikallisesti tarjottavien palveluiden alalla, jotka kuuluvat käsiteltävänä olevan komission ehdotuksen soveltamisalaan. Arvonlisäverokannan alentamisen mahdollinen taloudellinen nettohyöty ei perustu ainoastaan kyseisen alan erityispiirteisiin vaan myös asianomaisten jäsenvaltioiden erityiseen taloudelliseen toimintaympäristöön. Esimerkiksi alennetun arvonlisäverokannan soveltamisalan laajentaminen vähän koulutettua työvoimaa käyttäville aloille edellyttää joustamattomia työmarkkinoita, kun taas elintarvikealalla se edellyttää, että korkean ja matalan tulotason kotitalouksien kulutuksessa on huomattavia eroja.

Meidän olisi myös pidettävä mielessä, että arvonlisäveron alennusten soveltaminen vähentää valtion tuloja. Tämä merkitsee 1–1,5 prosentin määrän menettämistä jäsenvaltioiden bruttokansantuotteesta. Eri hallitukset voivat puuttua tämänhetkisessä vaikeassa taloudellisessa tilanteessa vakaan julkisen talouden ansiosta rakenteelliseen alijämään kuluvalle kaudella. Myös jäsenvaltiot, joilla ei ole liikkumavaraa, voivat käyttää vaihtoehtona arvonlisäverokantojen leikkauksia työvoimavaltaisten palvelujen avulla saavuttaakseen muut talouspoliittiset tavoitteensa. Kun edellä esitetyt tosiseikat ja perustelut otetaan huomioon, Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä tukee komission ehdotusta, jotta varmistetaan, että Euroopan parlamentti tukee vakaasti tätä päätöksenteon tärkeää vaihetta.

Roberta Angelilli (UEN). – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, ehdotus alennetun arvonlisäverokannan soveltamisen laajentamisesta tiettyihin työvoimavaltaisiin palveluihin, ravintolapalveluihin ja rakennusten korjaukseen ja ylläpitoon tarjoaa suuren mahdollisuuden vaikuttaa myönteisesti markkinoihin ja työllisyyteen meneillään olevassa talouskriisissä. Kilpailuun ei vaikuteta, vaan annetaan tilaisuus tuotannon lisäämiselle, kulutuksen edistämiseksi, uusien työpaikkojen luomiselle, ja samalla tuetaan yrityksiä ja perheitä.

Mielestäni olisi hyödyllistä laajentaa alennetun arvonlisäverokannan soveltamisalaa yhä pidemmälle, jotta siihen sisällytetään esimerkiksi ”vihreät palvelut” ympäristöpolitiikan edistämiseksi. Olen myöhemmin äänestettävän asiakirjan osalta erityisen tyytyväinen, että ehdotukseen sisältyy lasten vaippojen ja lapsia koskevien palveluiden arvonlisäveron alentaminen. Euroopan parlamentti on pyytänyt monta kertaa komissiota ja jäsenvaltioita parantamaan makrotalouden ja sosiaalipolitiikan koordinoitua, jotta köyhyyden uusiin muotoihin puututaan. Emme saa unohtaa, että noin 17 prosenttia eurooppalaisista perheistä elää köyhyysrajan alapuolella ja että yksi lapsi viidestä on köyhä.

Odotamme siis komission vastausta asiaan. Toivon, että se voi hyväksyä tämän ehdotuksen mahdollisimman nopeasti ja avata laajemman ja kunnianhimoisemman keskustelun perheitä ja liikeyrityksiä koskevan veropolitiikan edistämiseksi sekä ehkä laajentaa alennettua arvonlisäverokantaa kaikkiin lastentavaroihin.

Valdis Dombrovskis (PPE-DE). – (LV) Arvoisat puhemies ja komission jäsen, hyvät parlamentin jäsenet, Euroopan talouden elvytysuunnitelmassa suositellaan, että jäsenvaltiot alentavat väliaikaisesti arvonlisäveroa kulutuksen edistämiseksi. Lisäksi komissio on laatinut ehdotuksen, jolla laajennetaan jäsenvaltioiden

mahdollisuuksia soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa. Alennetun arvonlisäverokannan laajempi soveltaminen edistää talouden elpymistä ja sen ansiosta luodaan uusia työpaikkoja sekä vähennetään harmaata taloutta. Direktiiviin tehtyjen tarkistusten perusteella laajennetaan huomattavasti alennetun arvonlisäverokannan soveltamisen mahdollisuuksia. Ne koskevat ateriapalveluita, asuntojen ja uskonnonharjoituspaikkojen kunnostus- ja korjaustöitä, työvoimavaltaisia ja paikallisesti tarjottavia palveluita, autojen lastenistuintia, lasten vaippoja, ja niin edelleen. Talous- ja ympäristöpolitiikan näkökulmasta on myös tärkeää soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa energiaa säästäviin materiaaleihin ja energiasäästöä ja energiatehokkuutta koskeviin palveluihin. Kehotan komissiota vauhdittamaan tämän asian tarkastelua sekä laatimaan ehdotuksia näistä kohdista mahdollisimman nopeasti. Nämä ovat myönteisiä muutoksia, ja niillä osoitetaan, että Euroopan unioni mahdollisuuksiensa rajoissa voi vastata nopeasti talouskriisiin. Toivon, että neuvosto tukee näitä muutoksia. Jäsenvaltioita on vielä kehotettava käyttämään uusia mahdollisuuksia alennetun arvonlisäverokannan soveltamiseksi. Kiitoksia tarkkaavaisuudestanne.

Antolín Sánchez Presedo (PSE). – (ES) Arvoisa puhemies, kannatan sitä, että jäsenvaltiot voivat soveltaa yhdenmukaisesti alennettua arvonlisäverokantaa pysyvästi tiettyihin sosiaalisen alan palveluihin ja työvoimavaltaisiin paikallisesti tarjottaviin palveluihin.

Tällaisilla toimilla kansalaisten ostovoimaa parannetaan, pienten ja keskisuurten yritysten toimintaympäristöä edistetään ja niiden tuottavuutta lisätään sekä virallista taloutta vahvistetaan. Tämänhetkisen lamakauden aikana näillä toimilla voidaan edistää talouden elpymistä, kasvua ja työpaikkoja.

On hyödyllistä laajentaa alennettua arvonlisäverokantaa lasten vaippoihin ja vammaisille tarkoitettuihin laitteisiin, äänikirjoihin, ympäristön kannalta edullisiin viemäröinti- ja kierrätystöihin, asuntosektoriin, uskonnonharjoituspaikkoihin, kulttuuri- ja taideperintöön, ravintoloihin, puutarhanhoitoon ja henkilökohtaiseen hygieniaan liittyviin palveluihin. Tästä syystä, uutta energiatehokkuuspakettia odotellessa, kannatan Ieke van den Burgin mietintöä ja luotan siihen, että ensi kuussa päästään poliittiseen sopimukseen, jonka perusteella täytäntöönpanoon voidaan ryhtyä mahdollisimman pian.

Margaritis Schinas (PPE-DE). – (EL) Arvoisa puhemies, haluaisin ennen keskustelun aiheen käsittelemistä kommentoida täällä istuvien euroskeptikoiden sanoin kuvaamatonta ja paheksuttavaa hyökkäystä euroaluetta ja Kreikan taloutta vastaan. Viittaan siihen, että Joaquín Almunia ja Jean-Claude Trichet ovat antaneet takeet parlamentille, että euroalueen yhtenäisyyttä tai yhteisiä puolustusmekanismeja koskevia riskejä ei ole olemassa. Kreikan osalta haluaisin ilmoittaa John Whittakerille, että hänen täytyy tottua ajatukseen, että olemme edelleen yksi niistä harvoista valtioista, joiden talous kasvaa ja joissa työttömyys pysyy kurissa jopa näinä vaikeina aikoina. Euroskeptikot vastustavat Brysselin ja Frankfurtin toimielimiä ja nyt ne rupeavat vastustamaan kaikkea.

Palaan nyt tänään käsiteltävään mietintöön. Haluaisin sanoa, että tarkastelemme tätä asiaa kahdesta näkökulmasta. Ensimmäinen koskee sitä, mistä tämä tilanne sai alkunsa, kun emme olleet vielä kriisitilanteessa. Toinen koskee tämänhetkistä tilannetta, kun merkittävä talouskriisi iskee syvälle Euroopan reaalitalouteen.

Ensimmäisen vaiheen aikana, ennen kriisiä, oli loogista keskittyä joillekin työvoimavaltaisille aloille, kuten ateriapalveluihin, koska meillä oli mahdollisuus vaikuttaa asiaan pääasiallisesti korkeiden hintojen ja elinkustannusten osalta. Tällä hetkellä, kun kriisi vaikuttaa moniin – ellei kaikkiin – valtioihin, on syntynyt ajatus, että parlamentti voisi yhteiskunnan poliittisten näkökantojen edustajan asemassaan pyrkiä tarkastelemaan kysymyksiä, joita ei aikaisemmin tarkasteltu. Kyseessä on muun muassa maatalouskoneita koskeva kysymys, josta ryhmäni on esittänyt tarkistuksen 2.

Parlamentin vasemmisto katsoo ristiriitaisesti, että tietyt asiat, kuten rakennuksien energiansäästöä koskevat näkökohdat, ovat myönteisiä, mutta jotkut muut, kuten maatalous ja alkoholi, ovat epäasianmukaisia. Minusta politiikkojen sijaan kansalaiset ovat parhaat tuomarit tässä asiassa.

Proinsias De Rossa (PSE). – (EN) Arvoisa puhemies, Euroopan parlamentin painopiste tänään on mahdollisimman suuren enemmistön saaminen komission ehdotuksen taakse, jotta vaihtoehto työvoimavaltaisiin palveluihin sovellettavasta alennetusta arvonlisäverokannasta olisi pysyvästi voimassa. Kyseessä ei ole poliittinen kosiskelu tai suosikkihankkeiden edistäminen. Tuhansia vähän ammattitaitoa vaativia työpaikkoja menetetään joka päivä jokaisessa jäsenvaltiossa. On todettu, että alempi arvonlisäverokanta edistää työllisyyttä palvelualalla, auttaa pk-yrityksiä sekä tekee epävirallisesta taloudesta vähemmän houkuttelevan.

Velvollisuutemme on tänään antaa vahva viesti jäsenvaltioidemme hallituksille, että ne toteuttavat toimenpiteitä. Rakennusala tarvitsee kipeästi tukea. Kunnostus-, korjaus- ja asennustyö edistää energiatehokkuutta ja työllisyyttä. Ravintolat ja lasten- ja vanhustenhoito hyötyisivät myös asiasta.

Kannatan esittelijän lähestymistapaa ja toivon, että oma hallitukseni, Irlannin hallitus, liittyy mukaan tähän ehdotukseen, mitä se ei ole vielä valitettavasti tehnyt.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Komissio ehdotti viime vuonna talouden elvytysuunnitelmaa, joka on osoittautunut erittäin hankalaksi toteuttaa. Jäsenvaltioiden ja niiden hallitusten on toimittava ennakoivasti erityisesti tässä kriisissä.

Jäsenvaltiot voivat soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa maakaasun ja sähkön tarjontaan, lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmiin, lasten vaatteisiin ja jalkineisiin, kirjoihin, sanomalehtiin ja aikakauslehtiin, farmaseuttisiin tuotteisiin ja vammaisille tarkoitettuihin laitteisiin sekä ravintolapalveluihin. Tämä edellyttää ainoastaan tulevaisuudenkuvan muodostamista ja poliittista tahtoa.

Rakennusallalla on eniten työpaikkoja. Kannatan voimakkaasti sitä, että jäsenvaltioiden on saatava soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa kunnostus- ja korjaustöihin, joiden tavoitteena on säästää energiaa ja lisätä energiatehokkuutta.

Rakennusten energiatehokkuutta koskevan direktiivin esittelijänä ehdotin jopa alennetun arvonlisäverokannan soveltamista energiatehokkuuden ja uusiutuvan energian alan tuotteisiin. Kannatan esittelijän ehdotusta ja uskon, että tämä toimenpide on erityisen tärkeä etenkin nykyisen kriisin aikana.

David Martin (PSE). – (EN) Arvoisa puhemies, pidän komission ehdotusta myönteisenä ja uskon, että sillä vastataan älykkäästi edessämme olevaan kriisiin. Muiden puheenvuoron esittäjien tapaan olen vahvasti sitä mieltä, että tätä ehdotusta on sovellettava energiansäästötoimiin. Energiansäästötoimien on oltava jäsenvaltioiden keskeinen painopiste.

Kodinparannustöiden alhaisemmilla kustannuksilla saavutetaan kolme arvostamaamme tavoitetta. Ympäristövahinkoja vähennetään, koska hiilidioksidipäästöjä vähennetään. Työpaikkojen luomista edistetään, koska energiansäästötoimien toteuttamiseen tarvitaan paljon työvoimaa. Pitkällä aikavälillä etua saadaan siten, että vanhukset ja muut yhteiskunnassa heikossa asemassa olevat maksavat energiasta vähemmän.

Toivon, että komissio jatkaa tämän ehdotuksen edistämistä. Toivon lisäksi, että se vakuuttaa tällä hetkellä epäroivät jäsenvaltiot asiasta ja että se korostaa, että energiansäästötoimet voidaan tulkita sisältyvän ehdotukseen.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Arvoisa puhemies, harmaaksi taloudeksi nimitetty ongelma on hyvin vakava. Se vaikuttaa haitallisesti kaikkiin talouksiin suuremmassa tai pienemässä määrin. Harmaa talous aiheutuu ensisijaisesti valtion asettamasta liiallisesta verorasitteesta, jolla yrittäjiä rohkaistaan harjoittamaan pimeää liiketoimintaa verotusta kiertämällä. Tämä aiheuttaa taloudelle valtavan menetyksen ja lisää sääntöjenvastaista työntekoa.

Tässä yhteydessä aloite siitä, että pitkällä aikavälillä sovelletaan alennettua arvonlisäverokantaa työvoimavaltaisiin palveluihin sekä paikallisesti tarjottaviin palveluihin, ansaitsee erityisen tuen. Yrityksiä kannustetaan sen perusteella toimimaan virallisen talouden puitteissa. Lisäksi sillä edistetään tuotannon ja työllisyyden kasvua. Samalla kuitenkin mahdolliset haittavaikutukset, kuten alempien verokantojen käyttöönotto vapaan kilpailun edistämiseksi sisämarkkinoilla tai budjettitulojen vähentyminen, olisi otettava huomioon. Tasapainoiset ja avoimet toimet ovat siten välttämättömiä, koska yrittäjiemme luottamuksen saavuttaminen on edellytys hankkeen onnistumiselle.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Haluaisin käsitellä arvonlisäveroa kahdesta näkökulmasta, jotka ovat sosiaalinen oikeudenmukaisuus ja kilpailukyky. Sosiaalisen oikeudenmukaisuuden näkökulmasta arvonlisävero on regressiivinen tekijä, koska vähätuloisilla on suurempi taakka, ja sen vuoksi meidän on lisättävä sosiaalista tukea. Meidän olisi ehkä toimittava päinvastaisesti. Kilpailukyvyn näkökulmasta Eurooppa on palvelutalous. Voimme kilpailla maailmanlaajuisesti käyttämällä palveluitamme matkailijoiden houkuttelemiseksi. On epäilemättä tärkeää, että kyseiset palvelut ovat edullisia. Yhdysvaltoihin verrattuna liikevaihtoveromme tai arvonlisäveromme on huomattavasti suurempi. Meidän olisi ehkä tarkasteltava tätä näkökulmaa, kun keskustelemme koordinoitumasta veropolitiikasta, vaikka tämä asia kuuluu selkeästi jäsenvaltioiden päätösvaltaan.

Ewa Tomaszewska (UEN). - (PL) Arvoisa puhemies, kriisin vaikutukset ovat jo selvästi näkyvissä Puolan rakennusosalalla huolimatta maan erittäin kiireellisestä asuntojen tarpeesta. Puola ei ole vielä saanut palautettua täydellisesti asutokantaa, joka tuhottiin toisen maailmansodan aikana. Kannatan arvonlisäverokantojen huomattavaa alentamista erityisesti asuntorakentamisen sekä lämpöeristys- ja kunnostushankkeiden osalta. Tavoite on ensisijaisesti, mutta ei ainoastaan, turvata työpaikat ja varmistaa sosiaalinen yhteenkuuluvuus. Euroopan ikääntynvä väestö merkitsee, että meidän on kiinnitettävä erityistä huomiota hoitopalveluihin, ja haluaisin kiinnittää huomionne tarpeeseen alentaa arvonlisäverokantaa myös kyseisellä alalla.

László Kovács, komission jäsen. - (EN) Arvoisa puhemies, olen täysin tietoinen komission ehdotuksen puutteista. Tiedän, että ehdotukset ovat vaatimattomia ja rajallisia. Olen kuitenkin myös tietoinen tiettyjen jäsenvaltioiden haluttomuudesta alentaa arvonlisäverokantoja yleisesti sekä erityisesti laajentaa alennettuja arvonlisäverokantoja. Tämä haluttomuus asettaa varmasti rajoituksia tavoitteillemme, sillä tarvitsemme neuvoston yksimielisen päätöksen.

Komissiolla oli kaksi vaihtoehtoa. Ensimmäinen oli esittää kunnianhimoinen ja täysin perusteltu ehdotus ja ottaa se riski, että neuvosto ei ehkä hyväksy sitä. Tässä tapauksessa 18 jäsenvaltion, jotka tällä hetkellä soveltavat alennettua arvonlisäverokantaa paikallisesti tarjottaviin työvoimavaltaisiin palveluihin, olisi palattava yleiseen verokantaan. Arvonlisäverokannan nostaminen 5–6 prosentista 20–25 prosenttiin johtaisi varmasti tuhansien pienten ja keskisuurten yritysten konkurssiin sekä kymmenien tuhansien työpaikkojen menettämiseen vakavan talouskriisin aikana.

Komissio on sen vuoksi valinnut toisen vaihtoehdon, joka saa toivottavasti neuvoston yksimielisen kannatuksen. Työpaikat on pelastettava, pk-yrityksiä on tuettava ja rakennusala on edistettävä.

Monet puheenvuoron esittäjät mainitsivat energiatehokkuutta koskevan kysymyksen. Haluaisin siten toistaa sen, mitä sanoin jo avauspuheenvuorossani. Huhtikuussa teemme ehdotuksen, jossa keskitytään ilmastonmuutosta ja energiatehokkuutta koskeviin kysymyksiin, energiaverotusdirektiivin uudelleentarkasteluun ja ympäristöveropakettiin, jossa ehdotetaan alennetun arvonlisäverokannan soveltamista ekopalveluihin, joilla on tarkoitus lisätä energiatehokkuutta.

Minua on rohkaissut tässä täysistuntokeskustelussa esitetty ymmärrys ja tuki. Kiitän parlamenttia sen tuesta ja ymmärryksestä ja erityisesti talous- ja raha-asioiden valiokuntaa ja Leke van den Burgia työstään.

Ieke van den Burg, esittelijä. - (EN) Arvoisa puhemies, olen tyytyväinen tähän keskusteluun. Tuemme lähes yksimielisesti komission ehdotusta, joten toivon, että tämä rohkaisee komission jäsentä, kun hän jatkaa keskustelua neuvoston kanssa tästä aiheesta.

Panin myös merkille usean kollegani huomautuksen, että he haluaisivat hallituksiensa soveltavan tätä välinettä kansallisista lähtökohdista nykyisessä kriisissä. Haluaisin jälleen kerran korostaa, että tämä on erittäin asianmukainen väline erityisesti energiatehokkuuden ja rakennuksien kunnostamisen kannalta. Toivon, että jopa neuvosto pyrkii koordinoimaan tätä kysymystä koskevia toimia ja että se päättää toteuttaa nämä toimet yhteisesti. Tällä annettaisiin lisää vauhtia ja ylimääräinen sysäys taloudelle.

Meidän on kansallisella tasolla vakuutettava parlamenttiemme kollegat ja kansalliset hallitukset, että niiden olisi käytettävä paremmin kohdistettuja ja tehokkaita välineitä tässä tilanteessa. Näin luodaan lisää työpaikkoja, ei ainoastaan pelasteta vanhoja vaan luodaan uusia työpaikkoja, laillistetaan harmaa talous ja saadaan nämä paikalliset palvelut monien kuluttajien ja kansalaisten käytettäväksi, sillä he tuntevat pian kriisin vaikutuksen.

Minusta tämä on erinomainen väline ja toivon erittäin paljon, että neuvosto hyväksyy tämän päätöksen ja että se ehkä vielä koordinoi ja päättää soveltaa tätä välinettä.

Puhemies. - (IT) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 19. helmikuuta 2009.

(Istunto keskeytettiin klo 10.10 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 10.35.)

Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 142 artikla)

Christine De Veyrac (PPE-DE), kirjallinen. - (FR) Hyvät parlamentin jäsenet, olen iloinen, että käsittelemme viimeinkin Euroopan parlamentissa kysymystä jäsenvaltioiden alennettujen arvonlisäverokantojen soveltamisalan laajentamisesta eri tavaroihin ja palveluihin.

Komission 28. tammikuuta esittämässä asiakirjassa ehdotettiin alennetun arvonlisäverokannan soveltamista useaan alaan, erityisesti ateriapalveluihin.

Kyseessä on toimi, jota olen odottanut ja vaatinut jo useiden vuosien ajan. Toimia ei ole toteutettu vuosiin, joten toivon, että jäsenvaltiot voivat viimeinkin päättää tästä asiasta.

Komission ehdotus on Saksan 20. tammikuuta antaman kannanoton mukainen, eli Saksa ei enää vastusta alennetun verokannan käyttöönottamista tällä alalla. Tämä yhteensattuma antaa meille toivoa, että merkittäviä muutoksia toteutetaan.

Luulen, että jos tällainen toimi tulee voimaan tänä kriisiaikana, tämän alan työntekijöiden palkkoja olisi mahdollista lisätä ja ravintolanomistajilla olisi mahdollisuus palkata lisää henkilökuntaa.

Asiakirjan, josta tänään äänestämme, pitää välittää tästä asiasta vahva viesti.

Kiitoksia tarkkaavaisuudestanne.

Nathalie Griesbeck (ALDE), kirjallinen. – (FR) Verotuksen yhdenmukaistaminen on kansalaisillemme perustavanlaatuinen turva, kun Euroopassa torjutaan taloudellista epätasa-arvoa ja sosiaalista polkumyyntiä. Kehotan neuvostoa pyrkimään tähän.

Lisäksi vaikuttaa selvältä, että normaalia arvonlisäverokantaa koskeviin poikkeuksiin liittyvät toimet voivat joissain tapauksissa – kun otetaan huomioon jokaisen jäsenvaltion erityiset taloudelliset ja sosiaaliset olosuhteet – edistää paikallisesti tarjottavia palveluita mukaan lukien työvoimavaltaiset palvelut. Olen myös erittäin tyytyväinen, että tässä direktiiviehdotuksessa sallitaan alennetun arvonlisäverokannan soveltaminen tiettyihin rakennusalan palveluihin ja ateriapalveluihin.

Haluaisin myös kiittää komissiota korostamalla teknisiä mukautuksia, joita me ja perheasioita ja lasten suojelua käsittelevän Euroopan parlamentin laajennetun työryhmän jäsenet olemme aina halunneet. Ne koskevat alennetun arvonlisäverokannan soveltamista lapsille tarkoitettuihin välttämättömiin tuotteisiin ja erityisesti vauvojen vaippoihin, joka muodostaa nuorten perheiden taloudelle erittäin suuren menoerän. Sama koskee joitain vammaisille tarkoitettuja laitteita. Näillä säännöksillä pyritään oikeaan suuntaan.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjallinen. – (PL) Verotusasiat kuuluvat jäsenvaltioiden vastuualaan. Yhteisiä toimia olisi kuitenkin sovellettava. Niillä varmistetaan, että lainsäädäntö on avoin ja selkeä ja että markkinat toimivat yhtenäisesti ja tehokkaasti. Kotimaani asukkaat eivät ymmärrä, miksi Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa lapsille tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettava arvonlisäverokanta on nolla prosenttia ja Luxemburgissa 3 prosenttia, kun Puola aikoo lisätä arvonlisäverokantansa seitsemästä 22 prosenttiin.

Meneillään on vaikea talouskriisi, joten on tärkeää löytää ratkaisuja, joilla edistetään tuottavuutta ja työllisyyden kasvua. Arvonlisäveroa koskevien poikkeuksien yhdenmukaistaminen on siten erittäin suositeltavaa, jotta vältetään syrjintä, joka voi aiheutua tämän veron soveltamisesta. Työvoimavaltaisten palveluiden, mukaan lukien ateriapalvelut, arvonlisäverokannan alentamista voidaan pitää myönteisenä toimena erityisesti pk-yrityksille ja käsityöläisille. Alhaisemmat kustannukset hyödyttävät luonnollisesti kuluttajia. Aloitteella pitäisi myös rajoittaa harmaata taloutta ja pimeää työtä. Tämän vuoksi kannatan, että direktiivin 2006/112/EY, arvonlisäverodirektiivin, säännöksiä yksinkertaistetaan ja selkeytetään, sillä niiden tavoite on varmistaa jäsenvaltioiden tasavertaiset edellytykset. Nykyinen tilanne osoittaa, että olisi syytä käydä objektiivista keskustelua tähän asti käytetyistä perusteista, jotka koskevat verojen soveltamista tavaroihin ja palveluihin. On valtioita, kuten esimerkiksi Yhdysvallat, jossa sovelletaan muunlaisia välillisiä veroja, jotka yleisesti ottaen johtavat dynaamisempaa, joustavampaan ja tehokkaampaan talouteen. Puhuin tästä hiljattain.

Véronique Mathieu (PPE-DE), kirjallinen. – (FR) Euroopalla on tällä hetkellä edessään suuri talouskriisi. Jos tämä mietintö hyväksytään, palvelualaa on mahdollista elvyttää pyytämällä jäsenvaltioita hyväksymään, että työvoimavaltaisiin palveluihin ja paikallisesti tarjottaviin palveluihin sovelletaan viiden prosentin alennettua arvonlisäverokantaa. Tämä vaikuttaisi ateriapalveluiden, kodinhoitopalveluiden ja kampaamojen tarjontaan.

Arvonlisäveroa koskevat poikkeukset on yhdenmukaistettava, koska tällä hetkellä on 11 jäsenvaltiota, joilla on oikeus poikkeukseen ja jotka voivat soveltaa alennettua verokantaa esimerkiksi ateriapalveluihin.

Alennettu arvonlisäverokanta edistää työllisyydestä, se edesauttaa harmaan talouden torjumista sekä edistää paikallista kysyntää.

Meidän pitäisi mielestäni pyrkiä vielä pidemmälle ja harkita alennetun verokannan soveltamista kulttuurituotteisiin, kuten CD-levyihin tai videoihin ja ympäristön kannalta suotuisiin tuotteisiin, kuten vähän saasteita aiheuttaviin ajoneuvoihin tai energiatehokkaisiin rakennuksiin. Tiettyjen alojen alennettu arvonlisäverokanta edistää pk-yritysten toimintaa sekä kannustaa luomaan talouden, jossa ympäristö otetaan huomioon.

Rovana Plumb (PSE), kirjallinen. – (RO) Komissio hyväksyi heinäkuussa 2008 ehdotuksen alennetun arvonlisäverokannan soveltamisesta vuoden 2010 jälkeen.

Tällä toimella pyritään erityisesti vaikuttamaan työvoimavaltaisiin palveluihin ja paikallisille asiakkaille paikallisesti tarjottaviin palveluihin, kuten asuntosektorin palveluihin, asuntojen lämmitysjärjestelmän kunnostamista ja henkilökohtaista hygieniaa koskeviin palveluihin sekä ateriapalveluihin.

Ehdotus on osa pk-yrityksiä tukevaa aloitetta (Small Business Act), jolla pyritään edistämään yli 23 miljoonan pk-yrityksen toimintaa EU:ssa ja jonka tarkoitus on kehittää taloutta ja luoda uusia työpaikkoja.

Kannatan tätä mietintöä, koska tarkkaan kohdennetuilla arvonlisäverokannan alennuksilla tarjotaan erityistä etua, kuten keinoja luoda verojärjestelmä, jolla edistetään työpaikkoja. Samalla lisätään tuottavuutta ja vähennetään harmaata taloutta varsinkin meneillään olevassa talouskriisissä.

Kehotan komissiota seuraamaan tarkasti näiden alennettujen arvonlisäverokantojen soveltamista jäsenvaltioissa, jotta sisämarkkinoiden sujuva toiminta varmistetaan. Kiitän esittelijää.

José Ribeiro e Castro (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Tämänpäiväinen keskustelu ja äänestys alennetusta arvonlisäverokannasta välittävät selkeän viestin neuvostolle perheasioita ja lasten suojelua käsittelevän Euroopan parlamentin laajennetun työryhmän vuosien ajan korostamien näkökantojen mukaisesti. Tuen monia tarkistuksia ja haluaisin korostaa niitä, jotka vaikuttavat suoraan lastentavaroihin. Tämä on tärkeä toimi, jolla tuetaan lapsiperheitä. Lapsiperheillä on sen perusteella mahdollisuus lieventää epäreilua verorasitusta. Pidän myönteisenä komission ehdotusta ratkaista lopullisesti järjetön vauvojen vaippoja ja autojen lastenistuintimia koskeva kysymys. On kuitenkin tärkeää, kuten Euroopan kansanpuolueen (kristillisidemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä on perustellut, että alennettua arvonlisäverokantaa sovelletaan lasten jalkineisiin ja vaatteisiin kaikkialla EU:ssa eikä ainoastaan jäsenvaltioissa, joissa tämä järjestelmä oli käytössä vuonna 1991. Pyydämme, että neuvosto ei jää jälkeen parlamentin ehdotuksista ja että se pyrkii mahdollisimman hyvin ymmärtämään perheiden perusteltuja tarpeita ja toiveita. Toivon, että saamme onnistuneesti päätökseen tämän pitkän kamppailun ja kansalaisyhteiskunnan pyynnön. Toivon myös, että parlamentin jäsenet puolustavat perheiden vero-oikeuksia. Heitä ei pitäisi rangaista lapsista, joita he kasvattavat, tukevat ja opettavat.

Bogusław Rogalski (UEN), kirjallinen. – (PL) Tasapuolisten toimintaedellytysten tarjoaminen kaikille jäsenvaltioille ja avoimuuden ja yhtenäisyyden lisääminen EU:n rajojen sisällä ovat ratkaisevan tärkeitä kysymyksiä, sillä alennettujen arvonlisäverokantojen perusteella sisämarkkinat voivat toimia sujuvasti.

Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa esimerkiksi paikallisesti tarjottaviin palveluihin. Alennetun verokannan soveltaminen olisi jätettävä jäsenvaltioille, ja verojärjestelmällä olisi edistettävä työllisyyttä, lisättävä tuottavuutta sekä hillittävä harmaata taloutta. Yhtä tärkeää on yhdenmukaistaa arvonlisäveroa koskevat poikkeukset, sillä näin varmistetaan jäsenvaltioiden tasapainoinen ja yhtenäinen lähestymistapa sekä vältetään kyseisten arvonlisäverokantojen soveltamisesta aiheutuvat kielteiset vaikutukset.

Paikallisesti tarjottavien ja työvoimavaltaisten palvelujen arvonlisäverokantojen alentamisella pitäisi olla myönteinen vaikutus, koska sillä vähennetään pimeää työtä, pimeän työn houkutusta ja lisätään kysyntää virallisessa taloudessa. Alennettua arvonlisäverokantaa olisi sovellettava varovaisesti jotta vältetään, että sillä häiritään sisämarkkinoiden sujuvaa toimintaa.

Arvonlisäverokannan alentamista koskeva poliittinen tavoite on vähentää pimeää työtä ja mahdollisia hallinnollisia rasitteita.

Eoin Ryan (UEN), kirjallinen. – (EN) Olemme maailmanlaajuisessa kriisissä, joka vaikuttaa paikallisesti. Myllerrys alkoi toisella puolella Atlanttia, mutta se on vaikuttanut kaupunkeihimme ja kyliimme. Kriisin torjumista ja vahinkoja kärsineiden talouksiemme elvyttämistä koskevien toimien ei pidä keskittyä ainoastaan kansalliseen ja kansainväliseen vaan myös alueelliseen ja paikalliseen tasoon.

Alennetun arvonlisäverokannan laajentaminen paikallisesti tarjottaviin ja työvoimavaltaisiin palveluihin on myönteinen askel tähän suuntaan. Kyseessä on pragmaattinen päätös, jolla on mahdollista edistää paikallista

taloutta sekä kannustaa paikallisia yrityksiä ja teollisuutta ilman, että puututaan sisämarkkinoiden moitteettomaan toimintaan.

Toivon, että tämä toimi voi kuulua EU:n ja jäsenvaltioiden viranomaisten hyväksymään laajempaan lähestymistapaan, jotta olisi kiinnostavampaa ostaa paikallisia tuotteita, kehittää paikallista taloutta sekä kuluttajien luottamusta.

Tällaisella lähestymistavalla olisi myönteinen vaikutus pieniin ja keskisuuriin yrityksiin. Tämä on erityisen tärkeää, koska pk-yritysten osuus on 99 prosenttia kaikista Euroopan yrityksistä, mutta ala kärsii nykyisestä ilmapäästä. Uskon, että pk-yritysten alan vahvistaminen ja tukeminen on avain talouksiemme saamiseksi jaloilleen ja kestäväen taloudellisen ja sosiaalisen tulevaisuuden luomiseksi.

Marianne Thyssen (PPE-DE), kirjallinen. – (NL) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, Euroopan parlamentti on vaatinut jo vuosia, että olisi laajennettava luetteloa tavaroista ja palveluista, joihin voidaan vapaaehtoisesti soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa. Yhä voimakkaammin on korostunut pyyntö alennetun arvonlisäverokannan soveltamisesta ateriapalveluihin, rakennusten kunnostustöihin ja pieniin korjaustöihin, kuten kenkien korjaukseen.

Tähän on kolme syytä. Arvonlisäverokantoja koskevien sääntöjen yhdenmukaistaminen Euroopan tasolla edistää avoimuutta ja sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa ja toimii kannustimena ilman laillista työlupaa tehdyn työn torjumiseksi. Voimme vihdoin myös lopettaa peräkkäiset koekaudet ja saamme hyvin pitkään jatkuneeseen ongelmaan oikeusvarmuutta. Nämä toimet voivat olla kriisiaikana tärkeä kannustin usealle teollisuudenalalle.

Tästä syystä tuen Ieke van den Burghin mietintöä ja odotan mielenkiinnolla poliittista sopimusta 10. maaliskuussa järjestettävässä Ecofin-neuvostossa.

Puhetta johti

varapuhemies **Diana WALLIS**

4. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen: ks. pöytäkirja

5. Äänestykset

Puhemies. – (EN) Esityslistalla on seuraavana äänestykset.

(Äänestyksen tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat: ks. pöytäkirja.)

5.1. Kaupunkiliikennettä koskeva toimintasuunnitelma (äänestys)

5.2. Vetoomuksia koskeva menettely (työjärjestyksen osan VIII muuttaminen) (A6-0027/2009, Gérard Onesta) (äänestys)

– Ennen äänestystä:

Brian Crowley, UEN-ryhmän puolesta. – (EN) Arvoisa puhemies, pahoittelen, että keskeytän äänestyksen.

Pyydän parlamentin jäseniä lykkäämään työjärjestyksen 170 artiklan mukaisesti äänestystä Gérard Onestan vetoomuksia koskevaa menettelyä koskevasta mietinnöstä, koska asiaa käsitellään tällä hetkellä puheenjohtajakokouksessa Euroopan parlamentissa sovellettavien menettelyjen uudistamisen yhteydessä. Puheenjohtajakokous keskustelee Onestan mietinnössä käsiteltäviä uudistamista koskevia kysymyksiä 5. maaliskuuta 2009 järjestettävässä kokouksessaan. Pyydän, että tämän mietinnön käsittelemistä lykätään maaliskuun toiselle viikolle Strasbourgin istuntojaksoon. Pyydän parlamenttia hyväksymään tämän, jos se on mahdollista.

Gérard Onesta, esittelijä. – (FR) Arvoisa puhemies, asiassa on oltava tarkkana. Tällä mietinnöllä muutetaan työjärjestystämme tai pikemminkin selvennetään sitä, miten vetoomusvaliokunta vastaanottaa tai miten se ei vastaanota vetoomuksia, miten annamme tietoja vetoomuksen esittäjille, ja niin edelleen.

Mietintö hyväksyttiin yksimielisesti muistaakseni yhden äänestäessä vastaan työjärjestys- ja toimielinasioden valiokunnassa. Sen vuoksi en ole sitä mieltä, että mietintö olisi kovin kiistanalainen. Yhden artiklan osalta sovimme kuitenkin selventävämme sitä, että jos Lissabonin sopimus tulee voimaan, vetoomuksen esittäjälle yksinkertaisesti tiedotetaan, että komissiolle – ei Euroopan parlamentille – esitetty vetoomus liittyy hänen vetoomukseensa. Tiedätte, että komission vetoomukset ovat tällaisia miljoonien henkilöiden allekirjoittamia vetoomuksia.

Luulen, että kyse on tästä artiklasta, koska siinä viitataan mahdolliseen tulevaan sopimukseen, joka aiheuttaa ongelmia. Minulla ei ole henkilökohtaisesti mitään sitä vastaan, että käsittelyä lykätään maaliskuun 5. päivään. Voin jopa hyväksyä sen, että kyseinen tarkistus kumotaan nopeassa äänestyksessä. Toisaalta olisi kuitenkin erittäin valitettavaa, jos emme paranna tätä työjärjestyksen kohtaa, koska se on aiheuttanut aikaisemmin paljon ongelmia. Voitte päättää asiasta, hyvät kollegat.

(Parlamentti hyväksyi pyynnön)

5.3. Eurooppalaisia tutkimusinfrastruktuureja (ERI) koskeva yhteisön oikeudellinen kehys (A6-0007/2009, Teresa Riera Madurell) (äänestys)

5.4. Koillis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevaan yleissopimukseen tehtävät muutokset (A6-0009/2009, Philippe Morillon) (äänestys)

5.5. Lasten erityisasema EU:n ulkoisissa toimissa (A6-0039/2009, Glenys Kinnock) (äänestys)

5.6. Työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä annetun direktiivin 2002/14/EY soveltaminen (A6-0023/2009, Jean Louis Cottigny) (äänestys)

5.7. Osuus- ja yhteisötalous (A6-0015/2009, Patrizia Toia) (äänestys)

– Ennen äänestystä:

Patrizia Toia, esittelijä. – (IT) Arvoisa puhemies, ehdotan, että 12 kohdassa sanojen ”osuus- ja yhteisötaloutta” jälkeen lisätään sanat ”koskevat osa-alueet” ja sanat ”kolmanneksi sektoriksi” poistetaan, mikä on mainittu tässä luettelossa.

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

5.8. Mielenterveys (A6-0034/2009, Evangelia Tzampazi) (äänestys)

5.9. Energiatohokkuutta koskevien kansallisten toimintasuunnitelmien ensimmäisen arvioinnin seuranta (A6-0030/2009, András Gyürk) (äänestys)

5.10. Soveltava tutkimus yhteisen kalastuspolitiikan alalla (A6-0016/2009, Rosa Miguélez Ramos) (äänestys)

5.11. Palveluntarjoajien eurooppalainen ammattikortti (A6-0029/2009, Charlotte Cederschiöld) (äänestys)

– Ennen äänestystä:

Charlotte Cederschiöld, esittelijä. – (SV) Olen ollut täällä niin kauan, että tiedän, miten tyytyväisiä parlamentin jäsenet ovat, jos pidän kahden minuutin puheenvuoron. En siis aio pitää sitä, vaan totean ainoastaan, että

tämä on jälleen kerran esimerkki siitä, miten taas yritämme helpottaa kansalaisten työntekoa ja sijoittautumista rajojen yli.

Tämä voi olla hyvä esimerkki, ja sitä voidaan käyttää vaalikampanjassa. Olen sen vuoksi asiasta tyytyväinen. Valiokunta oli yksimielinen asiasta. Siinä kaikki, mitä halusin sanoa.

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

6. Tervetuloitoivotukset

Puhemies. – (EN) Hyvät kollegat, olen iloinen voidessani ilmoittaa teille, että Mongolian parlamentin jäsenten valtuuskunta ja muut Mongolian parlamentista (hural) sekä Mongolian Euroopan unionin edustustosta tulleet vierailijat ovat nyt paikalla arvovaltaisten vieraiden lehterillä. On suuri ilo toivottaa teidät tänään tervetulleiksi.

(Suosionosoituksia)

Valtuuskunnan jäsenet osallistuvat Brysselissä Euroopan parlamentin kollegoidensa kanssa Euroopan parlamentin ja Mongolian parlamentin väliseen seitsemänteen kokoukseen. Tämä kokous on vahvistanut Euroopan parlamentin ja Mongolian parlamentin tärkeitä ja kehittyviä suhteita. Vierailijoilla on myös ollut tilaisuus seurata henkilökohtaisesti parlamenttimme työtä. Toivotan kaikkea hyvää valtuuskunnalle, joka jatkaa vierailuaan Euroopan unionissa.

7. Äänestys (jatkoa)

7.1. Valaanpyyntiin liittyvät yhteisön toimet (A6-0025/2009, Elspeth Attwooll) (äänestys)

7.2. Yhteisön osallistuminen Euroopan audiovisuaalisen observatorion toimintaan (A6-0010/2009, Ivo Belet) (äänestys)

7.3. Laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavat seuraamukset (A6-0026/2009, Claudio Fava) (äänestys)

7.4. Kasvinviljelytilastot (A6-0472/2008, Elisabeth Jeggle) (äänestys)

7.5. Maustettuja viinejä, maustettuja viinipohjaisia juomia ja maustettuja viinistä valmistettuja juomasekoituksia koskevat säännöt (uudelleenlaatiminen) (A6-0216/2008, József Szájer) (äänestys)

7.6. Alennetut arvonnäisäverokannat (A6-0047/2009, Ieke van den Burg) (äänestys)

7.7. Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen (äänestys)

7.8. YUTP:n tärkeimpiä näkökohtia ja perusvalintoja koskeva vuosittainen selvitys 2007 (A6-0019/2009, Jacek Saryusz-Wolski) (äänestys)

Puhetta johti

puhemies **Hans-Gert PÖTTERING**

8. Juhlaistunto – Tšekin tasavalta

Puhemies. – (CS) Arvoisa Tšekin tasavallan presidentti, toivotan teidät lämpimästi tervetulleeksi Euroopan parlamenttiin.

(DE) Arvoisa presidentti Klaus, minulla – kuten kaikilla muillakin – on ilo toivottaa teidät tervetulleeksi tänään Tšekin puheenjohtajakaudella Euroopan parlamenttiin, kansalaisten demokraattiseen edustuselimeseen uudelleen yhdistyneessä Euroopassa.

Arvoisa presidentti, maanne on ollut aina keskellä Eurooppaa, ja sillä on ollut merkittävä osansa Euroopan historiassa. Jo 1400-luvulla Kaarle IV teki Pyhän saksalais-roomalaisen keisarikunnan keisarina Prahasta Euroopan kulttuurisen ja henkisen pääkaupungin. Muistamme, että Böömin kuningas Yrjö Poděbradylainen oli ensimmäisiä suuria eurooppalaisia, joka yritti jo vuonna 1462 perustaa Euroopan valtioiden yhteisön. Eurooppalaisen ajattelun ja toiminnan vankan ytimen muodostavan perinteenne jatkona arvostamme myös Tšekin tasavallan nykyistä tärkeää asemaa yhteisessä Euroopan unionissamme. Tšekin asema on korostunut nyt sen toimiessa aktiivisesti puolen vuoden ajan EU:n puheenjohtajan tehtävässä.

Heti ensimmäisinä päivinä puheenjohtajavaltio Tšekki joutui suurten haasteiden eteen erityisesti Gazan sodan ja kaksitoista Euroopan unionin jäsenvaltiota vaille tavanomaista energiahuoltoaan jättäneen kaasukriisin takia. Puheenjohtajavaltio Tšekki ja etenkin Tšekin pääministeri ja Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja Mirek Topolánek sekä eurooppa-asioiden apulaispääministeri Alexandr Vondra, jotka toivotan lämpimästi tervetulleiksi parlamenttiin, ja ulkoministeri Karel Schwarzenberg ovat hoitaneet tehtävänsä erittäin hyvin.

Tšekillä on tällä hetkellä valtava vastuu Euroopan unionista. Näin ollen haluan kiittää Tšekin tasavaltaa erityisesti siitä, että Lissabonin sopimus ratifioitiin keskiviikkona Tšekin tasavallan parlamentin edustajainhuoneessa valtaenemmistöllä.

(Suosionosoituksia)

Tällainen sovintoon pääsy korostaa puheenjohtajavaltion olevan valmis jatkamaan ratifiointia nopeasti myönteisin tuloksin ja haluavan edistää uuden sopimuksen onnistunutta voimaantumista. Sopimuksella on jatkossa erittäin paljon merkitystä siltä kannalta, että pystymme vastaamaan 2000-luvun valtaviin haasteisiin.

Arvoisa presidentti, Euroopan parlamentti on ottanut huomioon puheenjohtajavaltio Tšekin asettamat lainsäädännön painopisteet ja liittänyt ne työohjelmaansa. Euroopan parlamentissa tämän viikon alussa pidetty yhteisparlamentaarinen kokous, jonka aiheena oli ”Uusi sopimus Euroopan talouden toipumiseksi”, oli samoin erittäin tärkeä meneillään olevan talouskriisin kannalta.

Arvoisa presidentti, uskon meidän molempien olevan sitä mieltä, että nyt selvästi havaittavissa olevat kansalliset protektionistiset toimet ovat huolestuttavia. Meidän on tehtävä töitä yhdessä näitä toimia vastaan, koska meillä on velvollisuus säilyttää avoimet ja vapaat sisämarkkinat, joista viime kädessä hyödynemme kaikki. Tältäkin osin kohdistamme suuria toiveita puheenjohtajavaltio Tšekkiin sekä teihin, arvoisa presidentti, sillä teidän tiedetään kannattavan vahvoja ja vapaita sisämarkkinoita.

Vanhan böömiläisen sananlaskun mukaan on parempi neuvotella kaksi vuotta kuin sotia kaksi viikkoa. Kaikki me ymmärrämme – kuten tekin, arvoisa presidentti, sekä kotimaanne ihmiset – miten arvokasta on vuoropuhelu, sovittelu ja yhteistyö, joita on harjoitettu Euroopan unionissa menestyksekkäästi jo yli puoli vuosisataa.

Lopuksi totean vielä, että tältä osin myös kesäkuussa pidettävät Euroopan parlamentin vaalit ovat erittäin tärkeät. Arvoisa presidentti, yhdyn täysin siihen, mitä totesitte uuden vuoden puheessanne, kun pyysitte Tšekin kansalaisia käymään sankoin joukoin uurnilla Euroopan parlamentin vaaleissa.

Arvoisa presidentti, toivotan Tšekin tasavallalle onnea ja menestystä jäljellä olevalle Euroopan unionin puheenjohtajakaudelle.

Václav Klaus, Tšekin tasavallan presidentti. – (CS) Aivan ensimmäiseksi haluan kiittää teitä siitä, että sain tilaisuuden puhua Euroopan parlamentissa, joka on yksi Euroopan unionin tärkeimmistä toimielimistä. Vaikka olen ollut tällä useita kertoja ennenkin, en ole koskaan saanut tilaisuutta puhua täysistunnossa. Arvostan siis todella tänään saamaani tilaisuutta. Euroopan unionin 27 jäsenvaltiosta vaaleilla valitut edustajat mitä erilaisimpine poliittisine kantoineen ja näkemyksineen ovat ainutlaatuinen kuulijakunta, aivan kuin Euroopan unionikin on ollut ainutlaatuinen ja ennen kaikkea vallankumouksellinen jo yli puoli vuosisataa kestänyt kokeilu, jolla on yritetty parantaa päätöksentekoa Euroopassa siirtämällä merkittävä osa päätöksentekoprosessista yksittäisiltä valtioilta yleiseurooppalaisille toimielimille.

Olen saapunut tänne Prahasta, Tšekin tasavallan pääkaupungista, Tšekin valtion historiallisesta keskuksesta, joka on ollut tärkeä paikka eurooppalaisten ajatusten, eurooppalaisen kulttuurin ja eurooppalaisen sivistyksen

kehittymisen kannalta. Olen saapunut tänne Tšekin valtion edustajana. Tšekin valtio eri muodoissaan on kuulunut aina Euroopan historiaan. Sillä on ollut usein välitön ja merkittävä asema Euroopan historiassa, ja se toivoo tämän aseman säilyvän myös jatkossa.

Tšekin presidentti on puhunut täällä viimeksi yhdeksän vuotta sitten. Puhujana oli edeltäjäni Václav Havel, ja hän puhui neljä vuotta ennen Tšekin liittymistä Euroopan unioniin. Pari viikkoa sitten myös Tšekin pääministeri Mirek Topolánek puhui täällä Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajana toimivan maan päämiehenä. Hän keskittyi puheessaan yksittäisiin aiheisiin, jotka ovat Tšekin puheenjohtajakauden painopisteitä, sekä Euroopan unionin jäsenvaltioiden nykyisiin ongelmiin.

Näin minä voin käsitellä yleisluonteisempia kysymyksiä ja puhua asioista, jotka eivät ensi näkemältä ole ehkä aivan yhtä dramaattisia kuin tämänhetkisen talouskriisin, Venäjän ja Ukrainan välisen kaasukriisin tai Gazan sodan ratkaisu. Ne ovat kuitenkin mielestäni ehdottoman tärkeitä Euroopan yhdentymishankkeen kehittämisen kannalta.

Kolmen kuukauden sisällä Tšekin tasavalta viettää Euroopan unioniin liittymisensä viisivuotisjuhlaa tilanteeseen sopivalla arvokkaalla tavalla. Se juhlii maana, joka ei ole pettynyt jäsenyyteen kohdistuneisiin täyttymättömiin odotuksiin, kuten jotkin toiset uusista jäsenvaltioista. Tässä ei ole mitään yllättävää, ja tähän on järkevä selitys. Odotuksemme olivat realistisia. Tiesimme hyvin liittyvämme yhteisöön, jonka ovat perustaneet ja jonka muodostavat ihmiset ja joka ei ole mikään ihanteellinen malli, joka olisi kehittynyt ilman aidosti inhimillisiä etunäkökohtia, pyrkimyksiä, mielipiteitä ja ajatuksia. Etunäkökohtia ja ajatuksia löytyy joka tasolta Euroopan unionista, ja näin pitääkin.

Koimme liittymisen Euroopan unioniin yhtäältä ulkoiseksi vahvistukseksi sille, että meistä oli tullut jälleen tavallinen eurooppalainen maa melko nopeasti, vajaiden viidentoista vuoden kuluessa kommunismin kukistumisesta. Toisaalta pidimme – ja pidämme yhä – tilaisuutta osallistua Euroopan yhdentymiskehitykseen mahdollisuutena hyötyä jo pitkälle yhdentyneen Euroopan eduista ja mahdollisuutena tuoda samalla omat näkemyksemme mukaan prosessiin. Kannamme oman osuutemme Euroopan unionin kehittämiseen liittyvästä vastuusta, ja otimme Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajan tehtävän vastaan juuri tämä mielessämme. Olen vankasti sitä mieltä, että puheenjohtajakautemme kuusi ensimmäistä viikkoa ovat vakuuttaneet, että lähestymistapamme on vastuullinen.

Haluan lisäksi toistaa selvin sanoin täällä parlamentissa – myös niille, jotka eivät tätä tienneet tai eivät halua tätä tietää – olevani vakuuttunut siitä, ettei meille ollut eikä ole muuta vaihtoehtoa kuin Euroopan unionin jäsenyys, eikä maassamme ole varteenotettavaa poliittista liikettä, joka pystyisi kyseenalaistamaan tai haluaisi kyseenalaistaa tämän kannan. Olemme näin ollen olleet viime aikoina hämmentyneitä Tšekin edustajia vastaan toistuvasti yhä useammin esitetyistä syytöksistä, jotka perustuvat täysin aiheettomaan oletukseen, jonka mukaan hakisimme muuta yhdentymishanketta kuin sitä, johon liityimme kuusi vuotta sitten. Tämä ei pidä paikkaansa.

Tšekin tasavallan kansalaiset pitävät itsestään selvänä, että Euroopan yhdentyminen on välttämätöntä ja tärkeää, ja he ymmärtävät sen yleisesti ottaen seuraavalla tavalla. Ensiksi poistetaan ihmisten vapaudelle ja vauraudelle haitalliset tarpeettomat esteet, jotka haittaavat henkilöiden, tavaroiden ja palvelujen sekä eri Euroopan maissa eri syistä aikojen kuluessa muotoutuneiden ajatusten, poliittisten näkemysten, maailmankatsomusten sekä kulttuuri- ja käyttäytymismallien vapaata liikkuvuutta. Toiseksi hoidetaan yhdessä koko maanosalle merkittäviä julkisia varoja tai sellaisia hankkeita, joita ei voida toteuttaa tehokkaasti vain kahden tai useamman toistensa naapureina sijaitsevan Euroopan maan välillä tehtyjen kahdenvälisen sopimusten avulla.

Näiden kahden tavoitteen – esteiden poistamisen ja Euroopan unionissa ratkaistavia kysymyksiä koskevien järkevien päätösten tekemisen – toteuttamiseksi tehtäviä toimia ei ole saatu eikä koskaan saadakaan päätökseen. Monia esteitä on edelleen olemassa, ja Brysselissä tehdään ehdottomasti enemmän päätöksiä kuin siellä ihannetapauksessa kuuluisi tehdä. Niitä tehdään taatusti enemmän kuin jäsenvaltioiden asukkaat haluaisivat. Hyvät parlamentin jäsenet, tekin varmasti tiedätte tämän. Näin ollen esittäisin retorisen kysymyksen, oletteko joka kerta äänestäessänne varmoja siitä, että teette päätöstä asiasta, josta pitäisi päättää tässä parlamentissa mieluummin kuin lähempänä kansalaisia eli yksittäisissä Euroopan valtioissa. Euroopan yhdentymisen muista mahdollisista vaikutuksista keskustellaan myös tämän päivän poliittisesti korrektissa retoriikassa, mutta niillä on taipumus olla toissijaisia ja merkityksettömiä. Ne liittyvät pikemminkin ammattipoliitikkojen ja heihin kytköksissä olevien ihmisten pyrkimykseen kuin jäsenvaltioiden tavallisten kansalaisten etunäkökohtiin.

Totesin aiemmin, ettei Tšekin kansalaisilla ollut eikä ole edelleenkään muuta vaihtoehtoa kuin Euroopan unionin jäsenyys, mitä minulla on ilo painottaa ja korostaa. Tämä on kuitenkin vain toinen puoli siitä, mitä haluan sanoa. Toiselle puolelle jää täysin looginen väite, jonka mukaan on olemassa useita mahdollisia ja hyväksyttäviä vaihtoehtoja Euroopan yhdentymisen menetelmille ja muodoille, kuten on ollut viiden viime vuosikymmenen aikanakin. Historialla ei ole pääteipistettä. On virhe väittää, että nykytila – EU:n nykyinen toimielinjärjestelmä – olisi ikuisesti pätevä dogmi, jota ei voi arvostella. Näin väitetään kuitenkin valitettavasti yhä useammin, vaikka se on suoraan järjenvastaista ja vastoin koko eurooppalaisen sivilisaation kahden vuosituhannen kehitystä. Samoin on virhe olettaa, että ”yhä tiiviimpi unioni” eli jäsenvaltioiden alati syvenevä poliittinen yhdentyminen olisi ainoa mahdollinen ja oikea kehityssuunta Euroopan unionille. Tämä on ennako-oletus ja jää näin ollen vastaavasti arvostelun ulkopuolelle.

Yksikään eurooppalainen demokraatti ei voi pitää – eikä yhdenkään eurooppalaisen demokraatin tule pitää – nykytilaa ja ennako-oletusta kiistatonta hyötyä tuovasta syvenevästä yhdentymisestä pyhinä. Ei ole hyväksyttävää, että näitä näkökantoja ajavat eteenpäin ihmiset, jotka pitävät itseään – kuuluisaa tšekkiläistä kirjailijaa Milan Kunderaa lainaten – Euroopan yhdentymisen ”avaimenhaltijoina”.

Lisäksi on selvää, ettei EU:n toimielinjärjestelmä ole päämäärä vaan keino todellisten päämäärien saavuttamiseksi. Nämä päämäärät ovat henkilökohtainen vapaus ja joukko vaurautta tuottavia taloudellisia järjestelyjä – toisin sanoen markkinatalous.

Kaikkien jäsenvaltioiden kansalaiset haluavat varmasti näitä asioita, mutta 20 vuoden kuluessa kommunismin kukistumisesta on vahvistettu toistuvasti, että niitä haluavat ja niistä huolehtivat enemmän ne, jotka ovat joutuneet elämään sortovalan alla suurimman osan 1900-lukua ja kärsimään huonosti toimivan valtiojohtoisen suunnitelmatalouden seurauksista. Nuo ihmiset suhtautuvat oikeutetusti herkemmin sellaisiin ilmauksiin ja suuntauksiin sekä tiedostavat sellaiset ilmaukset ja suuntauukset, joissa tähtäimessä on jotain muuta kuin vapaus ja vauraus. Noihin ihmisiin kuuluvat myös Tšekin tasavallan kansalaiset.

EU:n nykyinen päätöksentekojärjestelmä eroaa aikojen kuluessa hyväksi havaitusta perinteisestä parlamentaarisesta demokratiasta. Tavallisesti parlamentaarisessa järjestelmässä yksi ryhmä tukee hallitusta ja toinen oppositiota. Ellen ole väärässä, näin ei kuitenkaan ole Euroopan parlamentissa. Täällä on vain yksi vaihtoehto, ja ne, jotka uskaltavat edes harkita muita vaihtoehtoja, leimataan Euroopan yhdentymisen vihollisiksi. Minun osassani Eurooppaa elimme viime aikoihin asti sellaisessa poliittisessä järjestelmässä, jossa ei sallittu vaihtoehtoja ja jossa ei näin ollen ollut parlamentaarista oppositiota. Opimme katkerien kokemusten kautta, että jos oppositiota ei ole, ei ole vapautta. Tämän vuoksi poliittisia vaihtoehtoja on oltava.

Tämä ei kuitenkaan riitä. Jäsenvaltioiden kansalaisten ja heidän EU-edustajiensa välinen suhde ei ole tavallinen äänestäjien ja heitä edustavien poliitikkojen välinen suhde. EU:n kansalaiset ja heidän edustajansa ovat etäämmällä toisistaan kuin yksittäisessä jäsenvaltiossa, eikä näin vain sanan maantieteellisessä merkityksessä. Tähän viitataan monella tapaa: demokratiavaje, demokraattisen vastuuvollisuuden puute, muutoin kuin vaaleilla valittujen virkamiesten päätöksenteko, päätöksenteon byrokratisoituminen ja niin edelleen. Hylättyssä Euroopan perustuslaissa ja hyvin samankaltaisessa Lissabonin sopimuksessa nykytilaan ehdotetut muutokset pahentaisivat vain tätä puutetta.

Eurooppalaista demosta, Euroopan kansaa, ei ole olemassa, joten puutetta ei paikata vahvistamalla Euroopan parlamentin asemaa. Tämä vain pahentaisi ongelmaa ja saisi jäsenvaltioiden kansalaiset etäänymään entistä enemmän EU:n toimielimistä. Ratkaisu ei piile siinä, että Euroopan yhdentymistä yritetään saada virkoamaan nykyisessä muodossaan tai että jäsenvaltioiden roolia yritetään kutistaa uuden monikulttuurisen ja monikansallisen Euroopan kansalaisyhteiskunnan nimissä. Nämä yritykset ovat epäonnistuneet aiemmin, koska ne eivät ole olleet luonnollista historian kehityskulkua.

Pelkäänpä, että yritykset nopeuttaa ja syventää yhdentymistä ja siirtää jäsenvaltioiden kansalaisten elintason vaikuttavien päätösten tekemistä yhä enemmän Euroopan unioniin saattavat vaarantaa kaiken sen hyvän, jota Euroopassa on saavutettu viiden viime vuosikymmenen kuluessa. Näin ollen ei pidä aliarvioida monien jäsenvaltioiden kansalaisten tuntemaa huolta siitä, että heidän elämäänsä vaikuttavat päätökset tehdään muualla ilman heidän osallistumistaan ja että heillä on hyvin vähän mahdollisuuksia vaikuttaa päätöksentekoon. Euroopan unionin tähänastinen menestys on muun muassa sen ansiota, että jokaisen jäsenvaltion mielipide ja ääni on painanut äänestyksessä yhtä paljon eikä sitä ole näin ollen voitu sivuuttaa. Tilannetta ei pidä päästää sellaiseksi, että jäsenvaltioiden kansalaiset elävät alistuneina tuntien, ettei EU:n yhdentymishanke ole heidän omansa, ettei se etene heidän toivomallaan tavalla ja että heidän on vain alistuttava siihen. Saataisimme hyvin helposti ja nopeasti huomata elävämme jälleen sellaisissa olosuhteissa, joita pidämme nyt tavallisesti menneinä.

Asia liittyy läheisesti myös vaurauteen. On syytä todeta avoimesti, että Euroopan unionin nykyisessä talousjärjestelmässä asetetaan rajoituksia markkinoille ja vahvistetaan koko ajan keskitetysti valvottua taloutta. Vaikka menneisyys on osoittanut lukuisia kertoja, ettei tämä polku johda mihinkään, olemme jälleen valinneet sen. Markkinoiden spontaanin toiminnan rajoittaminen ja talouden poliittinen sääntely lisääntyvät jatkuvasti. Tällaista kehityskulkua ovat viime aikoina vahvistaneet väärät tulkinnat meneillään olevan rahoitus- ja talouskriisin syistä. Syynä on pidetty markkinoita eikä varsinaista päinvastaista syytä, markkinoiden poliittista manipulointia. On jälleen syytä muistaa, mitä minun osassani Eurooppaa on koettu aiemmin ja mitä olemme ottaneet opiksi.

Monet teistä tietävät varmasti 1800-luvulla eläneen ranskalaisen taloustieteilijän Frédéric Bastiat'n ja hänen kuuluisan teoksensa Vetoomus kynttiläntuottajien puolesta. Se on hyvin tunnettu ja vielä nykyisinkin käytetty teos, jossa osoitetaan, miten järjetöntä on puuttua poliittisesti talouteen. Euroopan komissio hyväksyi 14. marraskuuta 2008 todellisen vetoomuksen kynttiläntuottajien puolesta, joka ei ole vain Bastiat'n tyylistä fiktiota: Kiinasta tuotaville kynttilöille asetettiin 66 prosentin vero. En voinut millään uskoa, että 160 vuotta vanhasta esseestä oli tullut todellisuutta, mutta juuri näin kävi. Tällaisten toimenpiteiden laajamittaisen käyttöönoton väistämättömänä seurauksena Eurooppa tulee jäämään taloudellisesti jälkeen ja talouskasvu hidastuu tai saattaa jopa pysähtyä. Ainoana ratkaisuna on Euroopan talouden liberalisointi ja sääntelyn purkaminen.

Kerron kaiken tämän, koska Euroopan tuleva demokratia ja vauraus ovat minulle tärkeitä. Yritän palauttaa mieliinne ne peruseriaatteen, joille eurooppalainen sivilisaatio on rakentunut vuosisatojen tai -tuhansien aikana. Nämä periaatteet pätevät ikuisesti ja yleismaailmallisesti, ja niitä olisi siis noudatettava vielä nykypäivänkin EU:ssa. Uskon vakaasti siihen, että eri jäsenvaltioiden kansalaiset haluavat vapautta, demokratiaa ja taloudellista vaurautta.

Selvästi tärkeintä tässä kohdassa on varmistaa, ettei avointa keskustelua näistä asioista pidetä hyökkäyksenä Euroopan yhdentymisajatusta vastaan. Olemme aina olleet sitä mieltä, että saada keskustella näistä vakavista kysymyksistä, tulla kuulluksi ja puolustaa jokaisen oikeutta esittää vaihtoehtoja yhdelle oikealle mielipiteelle – vaikka olisimme itse täysin toista mieltä – ovat juuri sellaista demokratiaa, joihin meillä ei ollut mahdollisuutta neljään vuosikymmeneen. Me, jotka olemme vasten tahtoamme joutuneet elämään valtaosan elämästä todistaen, että ajatusten vapaa vaihto on toimivan demokratian perusedellytys, olemme sitä mieltä, että tätä edellytystä on kunnioitettava ja noudatettava myös tulevaisuudessa. Tämä on tilaisuus ja korvaamaton keino saada Euroopan unionista vapaampi, demokraattisempi ja vauraampi.

Puhemies. – (DE) Hyvät parlamentin jäsenet, arvoisa presidentti, halusitte puhua Euroopan parlamentissa. Toteutimme mielellämme tämän toiveenne. Arvoisa presidentti, entisessä parlamentissa ette olisi taatusti pystyneet pitämään tätä puhetta.

(Suosionosoituksia)

Luojan kiitos, elämme eurooppalaisessa demokratiassa, jossa voimme kaikki ilmaista mielipiteemme.

(Suosionosoituksia ja hälinää)

Hyvät parlamentin jäsenet, olemme yhtä eurooppalaista perhettä ja, kuten kaikissa perheissä, mielipiteissä on eroja. Haluan ottaa esille muutaman seikan, ja minun on pakko tehdä niin. Arvoisa presidentti, olen samaa mieltä kanssanne siitä, että olemme inhimillinen yhteisö. Inhimilliselle yhteisölle on ominaista, että sillä on etuja, vahvuuksia, haittoja ja heikkouksia. Yhdessä on vahvistettava vahvuuksia ja karsittava heikkouksia. Olen samaa mieltä kanssanne myös siitä, että meidän on aina pohdittava, olisiko tekemämme päätös voitu tehdä jossain muualla. Pääkaupungeissamme on samoin pohdittava, eikö monia päätöksistä olisi syytä tehdä kaupungeissa ja kunnissa eikä valtion tasolla.

(Suosionosoituksia)

Haluan esittää lopuksi vielä yhden huomautuksen parlamentin omasta kuvasta: kiitämme teitä siitä, että tunnustitte Euroopan parlamentin olevan tärkeä toimielin. Jos meillä ei olisi niin paljoa vaikutusvaltaa, emme toimisi nykyisin lainsäätäjänä 75 prosentissa tapauksista emmekä osallistuisi lainsäädäntötyöhön lähes 100 prosentissa tapauksista Lissabonin sopimuksen osalta. Muutoin kävisi itse asiassa niin, että päätökset tehtäisiin Euroopassa byrokraattisin keinoin. Nyt päätöksen tekee kuitenkin Euroopan parlamentti.

(Jatkuvia suosionosoituksia)

Arvoisa presidentti, kiitän teitä vierailustanne. Se oli osoitus sekä erilaisten mielipiteiden kirjosta Euroopassa että eurooppalaisesta demokratiasta. Demokratiassa määrää lopulta enemmistö. Kehotan meitä kaikkia jatkamaan yhdessä demokratian, Euroopan, yhtenäisyyden ja rauhan puolustamista.

(Parlamentti osoittaa puhujalle suosiota seisaallaan.)

Puhetta johti

varapuhemies **Diana WALLIS**

9. Äänestykset (jatkoa)

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Arvoisa puhemies, viimeksi kun valtion tai hallituksen päämiehen vieraillessa tapahtui vastaava mielenilmaus, parlamentin puhemies puuttui asiaan kovalla kädellä. Tuolloin puhe liittyi asiaan, joka koski häntä myös henkilökohtaisesti, eli Lissabonin sopimukseen. Sosiaalidemokraatit keskeyttivät tänään presidentin, vaaleilla valitun suvereenin valtionpäämiehen, puheen ja häiritsivät häntä, mutta puhemies ei tehnyt mitään. Tiedätkö, mitä tämä on? Tämä ei ole demokratiaa vaan despotiaa. Vaadin, että asianmukaiset toimenpiteet toteutetaan.

Avril Doyle (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, minusta parlamentin ja erityisesti puheenjohtajavaltio Tšekin arvolle on hyvin alentavaa, että presidentti Klausin virallista vierailua on sabotoitu antamalla käyttää tilaisuutta sellaisen aineiston levittämiseen, jolla pyritään vaikuttamaan Lissabonin sopimuksen ratifioinnin tulokseen. Mikäli tällainen on sallittua – pyytäisin teiltä päätöstä asiasta – koko sopasta seuraa luonnollisesti kaaos käytävillä, kun parlamentti täyttyy kummankin puolen edustajista, jotka pyrkivät kilvan ajamaan yhä kiivaammin omia näkemyksiään. Toivoisin teidän varmistavan, ettei puheenjohtajisto salli tällaista enää.

(Vaihtelevia reaktioita)

Martin Schulz (PSE). – (DE) Arvoisa puhemies, paljon kiitoksia. Ehdotan, että te kaikki kuuntelisitte, mitä minulla on sanottavana, ennen kuin aloitatte huutamisen.

Kollega, joka muistaa usein asiat toisin, käytti juuri puheenvuoron. Haluan muistuttaa teille, että kun pääministeri Sócrates halusi puhua täällä Euroopan unionin perusoikeuskirjan allekirjoittamisen yhteydessä, hän ei pystynyt tekemään sitä, koska hänet vaiennettiin huudolla. Presidentti Klaus pystyi puhumaan täällä vapaasti. Tässä on meidän ja heidän välinen ero. Paljon kiitoksia.

(Suosionosoituksia)

Puhemies. – (EN) Seuraavana jatketaan äänestyksiä.

9.1. Euroopan turvallisuusstrategia ja ETPP (A6-0032/2009, Karl von Wogau) (äänestys)

9.2. Naton merkitys EU:n turvallisuusjärjestelmässä (A6-0033/2009, Ari Vatanen) (äänestys)

– Ennen äänestystä:

Ari Vatanen, esittelijä. – (EN) Arvoisa puhemies, pahoittelen, kun vien kaikkien aikaa ja viivästyttän lounaan alkamista, mutta teen näin vain kerran kymmenessä vuodessa, joten ehkä tämä ei haittaa. Olen itse asiassa kuin eräs Suomen eduskunnan kansanedustaja, joka käytti puheenvuoron vain kerran eduskuntavuosiensa ja pyysi: "Voisitteko ystävällisesti sulkea ikkunan."

Haluaisin sanoa sanasen samaan pakettiin kuuluvista kaikista kolmesta mietinnöstä, myös Karl von Wogaun ja Jacek Saryusz-Wolskin laatimista mietinnöistä. Tällä hetkellä rahoituskriisiin etsitään ratkaisuja. Kriisi oli itse aiheutettu, ja ilmoitamme, ettei kriisi saa toistua. Entäpä Euroopan unionin olemassa olon peruste, sotien ja inhimillisten kriisien estäminen? Nekkään eivät saa toistua, eivätkä ne putoa niskaamme kuin parlamentin Strasbourgin rakennuksen katto. Niiden ei tarvitse toistua, mutta vain mikäli töitä tehdään yhdessä.

Muistutan, ettei rauha ole parlamentin tämän puolen monopoli. Rauha kuuluu kaikille. Rauhan aikaan saaminen on yhteinen tehtävämme. Se on hieman kuin rakkaus. Se on ehdotonta. Elämässä on oltava

idealistinen. On katsottava kauas, aivan kuin metsässä juostessa. Metsässä juostessa ei tuijoteta varpaita. Silloin katsotaan kauas, jotta tiedetään, minne ollaan menossa, ja jalat osuvat automaattisesti oikeaan kohtaan. Näin meidän on tehtävä. Meidän on oltava raa'an rehellisiä ja pidettävä mielessä, miksi EU perustettiin: rauhan aikaan saamista varten.

Totean nyt vain, että jos aiomme kunnioittaa Jean Monnet'n ja muiden edeltäjiemme perintöä, meidän on kuuluttava yhteen ainoaan puolueeseen, jossa keskitytään rauhan aikaan saamiseen ja jonka nimi on "Kyllä minä pystyn -puolue". Vain siten meille tullaan myöhemmin osoittamaan suosiota seisaaltaan. Ikkuna on avoinna.

– Ennen kohdasta 29 toimitettua äänestystä:

Ari Vatanen, esittelijä. – (EN) Arvoisa puhemies, pahoittelen, kun vien parlamentin aikaa. Haluan vain poistaa 29 kohdasta seuraavan lauseen, joka koskee Euroopan unionin operatiivista esikuntaa: "painottaa, että ehdotettu Euroopan unionin operatiivinen esikunta tarjoaa ratkaisun tähän ongelmaan;".

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

– Ennen kohdasta 43 toimitettua äänestystä:

Vytautas Landsbergis, PPE-DE-ryhmän puolesta. – (EN) Arvoisa puhemies, esitän tähän kohtaan kahta suullista tarkistusta. Ensiksi esitän, että sanat "ihmisoikeuksista ja oikeusvaltion periaatteesta" siirretään luettelon lopusta luettelon alkuun. Pyydän teitä puoltamaan tätä eurooppalaisempaa kantaa.

Toinen suullinen tarkistus kohdistuu kohdan toiseen osaan, joka koskee Venäjää demokratiana joskus tulevaisuudessa. Koska demokratian merkityksestä on olemassa hyvin itsenäisiä käsitteitä, olisi parempi lisätä jotain. Esitän siis suullisena tarkistuksena, että seuraava lisättäisiin sanan "demokratia" jälkeen: "ja kun se päättyy sotilaallisella voimankäytöllä uhkailusta poliittisena keinona naapureihinsa nähden".

Emme voi tukea tällaista toimintaa, joten pyydän teitä puoltamaan tarkistusta.

(Suulliset tarkistukset hyväksyttiin.)

9.3. Barcelonan prosessi: Välimeren unioni (A6-0502/2008, Pasqualina Napoletano) (äänestys)

9.4. Eurooppalaisen naapurisuuden ja kumppanuuden välineen uudelleentarkastelu (A6-0037/2009, Konrad Szymański) (äänestys)

9.5. Muiden kuin viralliseen kehitysapuun sisältyvien toimien rahoittaminen asetuksen (EY) N:o 1905/2006 soveltamisalaan kuuluvissa maissa (A6-0036/2009, Thijs Berman) (äänestys)

– Ennen äänestystä:

Thijs Berman, esittelijä. – – (EN) Arvoisa puhemies, haluan palauttaa mietinnön valiokuntakäsittelyyn työjärjestyksen 168 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Sekä demokraattisilla vaaleilla valitun Euroopan parlamentin että Euroopan komission mielestä on välttämätöntä rahoittaa joitakin vaatimattomampia yhteistyön muotoja EU:n ja kehitysmaiden välillä – toimia, jotka eivät ole varsinaista köyhyyden vähentämistä, kuten yliopistojen välisiä vaihto-ohjelmia.

Kehitysyhteistyömäärärahoja ei ole tarkoitettu tällaiseen yhteistyöhön, mutta osa jäsenistä vaatii käyttämään oikeusperustaa, jonka nojalla näitä toimia rahoitettaisiin kehitysyhteistyömäärärahoista, vaikka juuri tätä pyritään välttämään mietinnössä.

Asiasta ei päästy sovintoon. Jos tarkistus 1 hyväksytään, mietinnöstä tulee epäjohdonmukainen ja maailman köyhimpien ihmisten etujen vastainen. Olen näin ollen sitä mieltä, että mietintö on palautettava kehitysyhteistyövaliokunnan käsiteltäväksi, jotta saataisiin sovittua sellaisesta oikeusperustasta, jota parlamentin selvä enemmistö puoltaa.

Michael Gahler (PPE-DE). – (DE) Arvoisa puhemies, tulkinnassa on tosiaan eroja. Kehitysyhteistyövaliokunnan oikeudellinen tulkinta on päinvastainen kuin ulkoasiainvaliokunnan sekä oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan tulkinta, ja se on päinvastainen kuin parlamentin oikeudellisen yksikön tekemä oikeudellinen tulkinta, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö ja neuvoston ja komission näkemys. Näin ollen enemmistö meistä vaatii, että oikeusperustana käytetään tarkistuksessa esitettyä oikeusperustaa.

Pyydän näin ollen, että valiokuntakäsittelyyn palauttamista koskeva pyyntö perutaan. Mietinnön sisällöstä ei ole mielipide-eroja. Sisällöstä ollaan yhtä mieltä, erimielisiä ollaan vain oikeudellisesta tulkinnasta, eikä valiokuntakäsittelyyn palauttaminen muuta näitä mielipide-eroja.

Ana Maria Gomes (PSE). – (EN) Arvoisa puhemies, kannatan esittelijää. Eilisen keskustelun jälkeen ja komission puheenvuoron perusteella olen täysin samaa mieltä siitä, että asiasta on keskusteltava lisää ja että muita kuin puhtaasti viralliseen kehitysapuun kuuluvia toimia varten on löydettävä asianmukainen oikeusperusta. Tällaiset toimet ovat erittäin tärkeitä kehitysmaiden kanssa tehtävässä kehitysyhteistyössä, mutta ne eivät kuulu teollisuusmaiden kanssa tehtävään yhteistyöhön liittyvien muiden välineiden eivätkä nykyisen kehitysyhteistyön rahoitusvälineen piiriin.

Lisäksi on erittäin tärkeää jäädättää kehitysyhteistyön rahoitusvälineen varat, jotka on tarkoitettu yhteistyön rahoittamiseen julkisen kehitysavun ehtojen mukaisesti. Puollan siis kollegamme Thijs Bermanin pyyntöä saada lisää harkinta-aikaa.

(Parlamentti hyväksyi pyynnön.)

9.6. Euroopan unionin virallisten julkaisujen toimiston organisaatio ja toiminta (A6-0426/2008, Hanne Dahl) (äänestys)

10. Äänestyselitykset

(Suulliset äänestyselitykset)

– Päätöslauselmaesitys (B6-0100/2009): Euroopan unionin rooli Lähi-idässä

David Sumberg (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluan selittää, miksi olin yksi niistä vain viidestä parlamentin jäsenestä, jotka äänestivät päätöslauselmaa vastaan. En vastustanut päätöslauselmaa siksi, etten haluaisi talousavun päättyvän niille, jotka ovat kärsineet traagisesti tästä kriisistä, tai ettei apua pitäisi antaa heille tästä syystä. Apua on ehdottomasti annettava. Vastustin päätöslauselmaa siksi, että se on puutteellinen, kuten suurin osa Lähi-itää koskevista päätöslauselmista. Se on puutteellinen, koska siinä ei määritetä, mikä tilanteessa on oikein ja mikä väärin, ja ilman sitä päätöslauselmaa ei voida eikä pitäisi päästää läpi.

Todellisuudessa Gazan tilanne on, mikä on, Hamas-ryhmän toimien vuoksi. Hamas on syytänyt pommeja ja ohjuksia itsenäisen valtion niskaan. Kyseisellä valtiolla on muiden itsenäisten valtioiden tavoin oikeus reagoida ja puolustaa omaa kansaansa. Ellei parlamentin päätöslauselmissa ilmoiteta selvästi, kuka on vastuussa kriisistä, päätöslauselmilla ei ole tehoa. Parlamentin on aika kehottaa Hamasia tunnustamaan Israelin valtio, neuvottelemaan sen kanssa ja luopumaan perustamiskirjansa juutalaisvastaisista näkemyksistä. Sen jälkeen rauhanprosessi voi alkaa.

– Mietintö: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Arvoisa puhemies, aikuisten on ehdottomasti otettava enemmän vastuuta lasten olosuhteista ja lasten mahdollisuuksista elämässä. Mieleen tulevat esimerkiksi aseelliset selkkaukset, joissa lapset ovat osallisina ja joihin heitä värvätään usein vasten tahtoaan, joissa heidän henkensä on vaarassa ja he kärsivät nälkää eivätkä saa lääketieteellistä hoitoa. Äänestin kuitenkin mietintöä vastaan, koska siinä puolletaan aborttia. On erityisen kieroutunutta toimia näennäisesti lasten etujen puolesta ja edistää tosiasiaa aloitteita, jotka vievät lapsilta oikeuden elämään.

Syed Kamall (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, suuri filosofi Whitney Houston on sanonut: "I believe that children are our future. Teach them well and let them lead the way. Show them all the beauty they possess inside." [Minusta lapsissa on tulevaisuus. Opetä heitä hyvin ja anna heidän näyttää tietä. Osoita heille kaikki heidän sisällään piilevä kauneus.]

Tämän mietinnön tekee mielenkiintoiseksi se, että nyt tarkastellaan monella tapaa ensimmäistä kertaa tulevan kehityksen avainta. Tarkastelun kohteena on lasten kehitys ja koulutus, eikä vain tyttölasten koulutus – jos opetat naista, opetat perhettä – vaan myös perusopetus.

Perusopetusta koskevassa ajattelussamme on yksikertainen virhe: näytämme aina luulevan, että ratkaisu löytyy valtiosta. Kehotan kollegojani tarkastelemaan ratkaisuja, joita on esitetty Newcastle'n yliopiston E. G. West Centre -keskuksessa, joka tarkastelee köyhien yksityistä koulutusta. Kun valtio ei ole onnistunut tarjoamaan opetusta köyhille lapsille, vanhemmat ovat yhdistäneet voimansa itse ja rahoittavat valtiosta riippumattoman opetuksen ja pystyvät näin myös tukemaan köyhiä, jotka eivät käy töissä. Kehotan kaikkia etsimään ratkaisuja muualta kuin valtiosta yhteiskuntamme köyhimpien auttamiseksi.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – (EN) Arvoisa puhemies, äänestin jäsen Kinnockin mietintöä vastaan hyvin raskain mielin, sillä mietinnössä esiin tuodut ongelmat ovat hyvin tärkeitä. Tragedioita tapahtuu kaikkialla maailmassa, mutta mietinnön perustana on YK:n lapsen oikeuksien yleissopimus. Jatkamme eteenpäin ja toimimme yhä enemmän ja enemmän sellaisen yleissopimuksen pohjalta, jossa on paljon vikoja.

Yleissopimus oli alun alkaenkin kompromissi, kirjava kokoelma sitä sun tätä. Yhtäältä siinä on monia hyviä seikkoja, mutta toisaalta siinä on muutamia ehdottoman epäasianmukaisia osia. Se laadittiin vuonna 1989, eikä tuolloin tiedetty mitään lapsia väijyvistä rikollisista. Siihen sisältyvät esimerkiksi oikeudet käyttää joukkotiedotusvälineitä rajoituksetta kaikessa lapsiin kohdistuvassa viestinnässä ja päivittäin.

Koko mietintö perustuu siis yleissopimukseen, jossa on paljon vikoja ja jossa asetetaan valtio ainoaksi välimieheksi lapsen etua koskevissa kysymyksissä perheen vastakohtana. Vanhemmat nähdään vain ruokkijoina ja huoltajina, muttei oikeuksista päättäjinä. Äänestin siis sitä vastaan. Lisäksi siihen sisältyy abortti, joka ei kuulu lasten oikeuksiin.

Daniel Hannan (NI). – (EN) Arvoisa puhemies, äänestäjiamme saattaisi varmaan kiinnostaa, miten pitkälle olemme näillä aloilla menneet. Irlannin kansanäänestyksen aattona ja etenkin sen jälkeen väitettiin, ettei Euroopan unionissa oikeastaan edettäisi kohti yhteistä ulkopoliittikkaa eikä unioni etenkään sekaantuisi aborttilainsäädäntöön. Nämä kaksi kysymystä on kuitenkin liitetty yhteen yhdessä mietinnössä. Olemme jatkaneet eteenpäin huolimatta antamistamme lupauksista, joiden mukaan kansaa kuunnellaan ja politiikkaa räätälöidään kansan vaatimuksia vastaavaksi.

Tämä kävi oikein somasti ilmi aiemmin tänä aamuna, kun kuuntelimme Tšekin tasavallan presidenttiä. Hän piti puheen, joka oli jollain tapaa täynnä latteuksia. Hän esitti hyvin banaalin ja kiistämättömän väitteen, jonka mukaan hallitukset ovat parempia, jos niillä on oppositio, ja että muita näkökantoja on suvaittava. Miten parlamentissa reagoitiin, kun hän totesi, että meidän olisi suvaittava muita näkökantoja? PSE- ja PPE-DE-ryhmien edustajat käänsivät selkänsä ja poistuivat salista. He eivät vastaa vaihtoehtoihin näkökantoihin, eivätkä voi vaivautua edes kuuntelemaan niitä. Mikä olisikaan osuvampi esimerkki parlamentin asenteesta äänestäjiin! Jos olen mielestänne väärässä, osoittakaa se: järjestäkää luvutut kansanäänestykset ja antakaa Lissabonin sopimus kansan päätettäväksi. *Pactio Olisipiensis censenda est.*

– Mietintö: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Arvoisa puhemies, eurooppalaisia yritysneuvostoja ja työntekijöiden kuulemista koskevan direktiivin 2002/14/EY saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä on erityisen tärkeää kriisiaikana, kun on tarpeen varmistaa, että yritysjohto ja yhteiskuntavastuu kulkevat käsi kädessä ja että, jos työpaikkoja ei voida säilyttää, työntekijöille taataan koulutus ja sujuva siirtyminen uuteen työpaikkaan. Puitedirektiivi olisi pantava täytäntöön jäsenvaltioissa molemmin puolin. Äänestin näin ollen jäsen Cottignyn mietinnön puolesta.

– Mietintö: Patrizia Toia (A6-0015/2009)

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Arvoisa puhemies, osuus- ja yhteisötalous on elintärkeää paikallis- ja aluekehityksen kannalta. Kuten Lissabonin strategiassa esitetään, se on oleellinen osa yhteistä työllisyyspolitiikkaa. Tilastojen mukaan se on vaikutusvaltainen talouden ala, jolla syntyy uusia työpaikkoja EU:ssa ja joka tarjoaa työtä 11 miljoonalle ihmiselle, joiden osuus työvoimasta on lähes 7 prosenttia. Lisäksi on syytä korostaa osuus- ja yhteisötalouden merkitystä maaseudulla sen edistäessä talouskehitystä elävöittämällä hiipuvia teollisuusalueita ja synnyttämällä sekä säilyttämällä uusia työpaikkoja.

Näemme näin ollen, että osuus- ja yhteisötaloudesta on tullut välttämätön osa vakaan ja kestävä talouskasvun varmistamista, sillä se on ratkaisevassa asemassa uusien yhteiskunnallisten ongelmien ratkaisemisessa. Sen

asema on vahvistunut myös perinteisillä aloilla, kuten kaupassa, maataloudessa ja teollisuudessa. Osuus- ja yhteisötalous on näin ollen välttämätöntä liittää kaikkiin strategioihin, joilla pyritään lujittamaan teollista ja sosiaalis-taloudellista kehitystä.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Arvoisa puhemies, yhdistysten, säätiöiden, osuuskuntien ja koko osuus- ja yhteisötalouden markkinaosuuden määrittelystä on tullut välttämätöntä muutoinkin kuin vain kriisin vuoksi. Osuus- ja yhteisötalouteen osallistuu kansalaisyhteiskunnan sidosryhmiä, ja sillä on sekä sosiaalinen että mitattavissa oleva taloudellinen ulottuvuus, osuus BKT:stä. Etenkin nyt jokaisella syntyneellä työpaikalla ja jokaisella sosiaalipalvelujen laadun uudella parannuksella on erityistä merkitystä. Tuen mietintöä ja odotan Euroopan komission omaksuvan uuden lähestymistavan, johon liittyy osuus- ja yhteisötalouden organisatorinen ja taloudellinen tuki, esimerkiksi EU-rahoituksen saamista koskevien hallinnollisten menettelyjen yksinkertaistaminen. Äänestin näin ollen mietinnön puolesta.

Syed Kamall (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, lukiessani mietintöä törmäsin osuus- ja yhteisötalouden määritelmään, ja minua kiinnosti tietää, millainen se oli. Kaksi seikkaa pisti silmään: sosiaalisten tavoitteiden ensisijaisuus pääomaan verrattuna sekä yhteisvastuullisuuden ja vastuun periaatteet. Lisäksi siinä puhuttiin jäsenten toteuttamasta demokraattisesta valvonnasta. Siinä ei mainittu sanallakaan ostajan ja myyjän halukkuutta ja vapaata vaihtoa, jonka tarkoituksena on tuottaa voittoa, joka voitaisiin vuorostaan investoida työpaikkojen luomiseen. Mikä olisi sosiaalisempaa kuin tehdä voittoa, joka investoidaan työpaikkojen luomiseen väestölle?

Jos aletaan keskittyä niin kutsuttuihin sosiaalisiin tarpeisiin voiton tuottamisen välttämättömyyden sijaan ja sen sijaan, että on varmistettava, että työpaikkoja voidaan luoda ja vaurautta levittää koko talouteen, päädytään ansaan, josta arvostettu itävaltalainen taloustieteilijä Hayek ja myös Ayn Rand varoittivat viime vuosisadan alussa, kun unohdettiin voitot ja aloitettiin maaorjuuteen johtanut alamäki. Tästä syystä äänestin mietintöä vastaan.

– Mietintö: Evangelia Tzmpazi (A6-0034/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, olen iloinen siitä, että käsittelemme edelleen parlamentissa mielenterveyttä koskevia kysymyksiä vakavasti ja pidämme niitä tärkeinä. Aihe on pidettävä etusijalla EU:n terveyspolitiikassa, koska neljännes ihmisistä kärsii masennuksesta vähintään kerran elämässään ja vuoteen 2020 mennessä se on yleisin sairaus kehitysmaissa.

Pelkään kuitenkin pahoin, että jäsenvaltioissa, myös omassa maassani, me kyllä tunnemme teoriat ja osaamme hienosti lausua oikeat sanat. Mielenterveyspolitiikastamme on annettu asiakirja "A Vision for Change", ja monet esittelijän mietinnössä vaadituista toimista on jo aiemmin mainittu kansallisessa politiikassamme tai jopa vahvistettu lainsäädännössämme.

Käytännössä saatavilla olevien ja tarvittavien mielenterveyspalvelujen välillä on kuitenkin edelleen valtava epäsuhde. Teoriat ja käytännön kertomukset ovat erittäin kaukana toisistaan, ja toimitasuunnitelmista jää aina toteuttamatta toiminta – etenkin minun omassa maassani. Valitettavasti mielenterveyspalvelut ja niiden tarjoaminen niitä tarvitseville on edelleen ainoastaan tarinoinnin tasolla useimpien jäsenvaltioiden mielenterveyspolitiikoissa. Tähän on saatava muutos.

Neena Gill (PSE). – (EN) Arvoisa puhemies, joka neljäs ihminen kärsii mielenterveysongelmista vähintään kerran elämänsä aikana. Kahdeksan kymmenestä merkittävimmästä syystä työkyvyttömyyteen liittyy mielenterveydellisiin ongelmiin, ja mielenterveydelliset ongelmat vaikuttavat vakavasti myös ihmisiin, jotka eivät itse ole sairaita. Meidän on siksi uudistettava kiireellisesti mielenterveyslainsäädäntöä, jonka avulla voidaan asianmukaisesti tiedottaa siitä, että hyvä mielenterveys on erittäin tärkeä asia.

Olen pyrkinyt omassa vaalipiirissäni Länsi-Midlandsissa kertomaan siitä, että joukkoviestimillä, internetillä, kouluilla ja työpaikoilla on erittäin merkittävät tehtävät ihmisten tiedottamisessa.

Tarvitsemme kuitenkin myös lisää tutkimusta mielenterveyden alalla ja tarvitsemme mielenterveydellisten sairauksien sekä muiden sairauksien välistä vuorovaikutusta. Lisäksi on selvitettävä, kuinka mielenterveyteen liittyviä aloitteita voitaisiin rahoittaa Euroopan sosiaalirahastosta ja Euroopan aluekehitysrahastosta. Asiaan on puututtava kiireellisesti.

Työnantajien on lisäksi edistettävä terveellistä työilmapiiriä, kiinnitettävä huomiota työperäiseen stressiin ja työpaikalla syntyneiden mielenterveyshäiriöiden taustalla oleviin syihin ja pyrittävä torjumaan näitä syitä. Edellä mainittujen perustelujen vuoksi äänestin hyvin mielelläni tämän mietinnön puolesta.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Arvoisa puhemies, 90 prosenttiin itsemurhista liittyy mielenterveydelliset syyt. Ihmiset sairastuvat yhä enemmän masennukseen ja muihin kehittyneiden yhteiskuntien sairauksiin, jotka johtuvat stressistä ja kiireisestä elämänrytmistä. Euroopan väestön ikääntyminen ja iästä johtuvien sairauksien määrän lisääntyminen ovat yhteydessä toisiinsa. Mielenterveydellisten sairauksien ehkäisy ja diagnosointi, syrjäytymisen ja leimautumisen torjunta ja sairastuneiden ja heidän perheidensä tukeminen ovat tärkeitä edistysaskelia yhteiskunnan terveydentilan suojelemiseksi. Äänestin siksi sydämelläni Evangelia Tzampazin mietinnön puolesta.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – (EN) Arvoisa puhemies, äänestin mietinnön puolesta, mutta mielestäni tässä jätettiin eräs tilaisuus käyttämättä. Valiokunnassa jätettiin käyttämättä tilaisuus sisällyttää mietintöön sähkösokkia koskeva kohta ja suosittaa kokonaisuudessaan tämän kaikkein pahimman kidutuksenomaisen hoitokeinon kieltämistä. Keinoa käytetään yhä monissa Euroopan maissa.

Toinen osa-alue, josta haluaisin vielä esittää tärkeitä kysymyksiä, on yleistyvä käytäntö, jonka mukaan kaikkien pienten lasten mielenterveys arvioidaan ja heidät lääkitään asianmukaisesti. Vaikka tässä mietinnössä ei onneksi mennä näin pitkälle, siinä kuitenkin viitataan lasten arvioimiseen. Kun lapset arvioidaan lapsina, monet heistä saattavat vaikuttaa tavallisuudesta poikkeavilta, vaikka he kuitenkin kehittyvät normaalisti. Nyt kun mielenterveysongelmat lisääntyvät, kaikkein olennaisin kysymys, joka meidän on kysyttävä itseltämme on seuraava: Miksi tilanne pahenee, erityisesti itsemurhien osalta? Emmekö me anna ihmiskunnan olla olemassa ja elää siten, että ihmiset saavat kehittyä ja elää normaalilla terveellä tavalla? Mikäli mielenterveyden tila pahenee, meidän on pohdittava perusteellisesti, millaista yhteiskuntaa me luomme.

– Päätöslauselmaesitys B6-0097/2009: Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen

Leopold Józef Rutowicz (UEN). – (PL) Arvoisa puhemies, vastustan päätöslauselmaa ja äänestin sen hyväksymistä vastaan seuraavista syistä:

- 1) olemme kriisissä, ja EU:lla sekä muilla elimillä on vakavia ongelmia, jotka vievät niiden huomion
- 2) väitettyjen lentojen tutkimuksista koituvat kustannukset, jotka EU maksoi, olivat yhteensä miljoonia euroja, ja esiin tuli sellaisia tapauksia, joissa murhataan ja on murhattu raa'asti viattomia ihmisiä, myös EU-maiden kansalaisia. Meidän velvollisuutemme on suojella kansalaisiamme ja antaa tukea terrorismin uhreille.

Lentoihin suhtaudutaan äärettömän tunteellisesti ja tästä on selkeästi luotu uusi taloudellisesti kallis poliittinen skandaali. Tämä ei ole tuottanut mitään lisäarvoa ja maksutaakka lankeaa eurooppalaisten veronmaksajien harteille. Tyhmyydestä sakotetaan, kuten sanotaan, ja me olemme nyt makselleet tätä laskua. Meidän olisi hyvä ottaa tämä huomioon, kun tulevaisuudessa kohtaamme vastaavanlaisia haasteita.

– Mietintö: Miguélez Ramos (A6-0016/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, suhtaudun hyvin myönteisesti Miguélez Ramosin mietintöön soveltavasta tutkimuksesta yhteisen kalastuspolitiikan alalla, ja äänestin mietinnön hyväksymisen puolesta.

Soveltavan tutkimuksen käyttöä on parannettava ja edistettävä. Kalakantojen suojelu ja säilyttäminen on keskeinen kysymys, johon on vaikea löytää tasapainoista ja oikeaa ratkaisua. Viimeisimpien tieteellisten tutkimusten hyödyntäminen välineenä voi ainoastaan olla eduksi ongelman ratkaisemisessa.

Niin paljon kuin arvostankin tätä mietintöä, minun on kuitenkin varoitettava siitä, että nyt taloudellisesti vaikeina aikoina meidän on vältettävä tekemästä kahteen kertaan samaa työtä. On varmistettava, ettemme tee yhteisön tasolla sitä työtä, joka olisi jätettävä jäsenvaltioiden tehtäväksi.

Syed Kamall (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, tarkastelemme soveltavaa tutkimusta, vaikka meidän pitäisi kai sen sijaan käsitellä yhteisen kalastuspolitiikan puutteita. Ei pidä unohtaa, että yli 40 vuoden ajan meillä on ollut yhteinen kalastuspolitiikka, jonka tarkoituksena oli hallinnoida Euroopan kaupallista kalastusta kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti. Se ei ole kuitenkaan onnistunut tarjoamaan ympäristön kestävyyttä eikä kehittämään kalataloutta.

Meidän olisi myös hyvä verrata järjestelmäämme esimerkiksi Uudessa-Seelannissa sovellettavaan omistusoikeuksiin perustuvaan järjestelmään. Valtio myöntää ihmisille pysyvän edun kalavarojen säilyttämisestä, ja ihmiset todella huolehtivat niiden säilymisestä. Myös Islannista saamme esimerkin

menestyksekkäästä markkinoihin suuntautuneesta menettelytavasta yksittäisten kaupattavien kiintiöiden osalta.

Voimme tietysti soveltaa uutta tekniikkaa ja uutta tutkimusta parhaalla tahdollamme, mutta jos säilytämme tämän järjestelmän, jossa kaikista innovaatioista huolimatta valtiot edelleen sanelevat yksittäisille kalastajille yksityiskohtaisesti sen, kuinka paljon he saavat kalastaa, niin koko soveltava tutkimus on silkkaa ajan haaskausta. On tullut aika heittää yhteinen kalastuspolitiikka romukoppaan.

– Mietintö: van den Burg (A6-0047/2009)

Neena Gill (PSE). – (EN) Arvoisa puhemies, tässä mietinnössä on juuri sellaista yhteisöllistä ajattelua, jota epätoivoisesti kaipaamme näinä taloudellisesti vaikeina aikoina. Arvonlisäveroalennukset auttavat eniten niitä ihmisiä, jotka apua eniten tarvitsevat – ihmisiä, jotka ansaitsevat vähemmän kuin muut. Mietintöön liittyy myös työpaikkojen luominen, ja siksi äänestin mietinnön puolesta. Halutaan taata, että työpaikat eivät katoa harmaan talouden piiriin. Toivon, että mietintö pannaan täytäntöön pikaisesti, etenkin omassa vaalipiirissäni Länsi-Midlandsissa.

Lisäksi on korostettava, että jäsenvaltioille on sallittava tiettyjen tuotteiden arvonlisäveroalennukset ilmastomuutoksen torjumiseksi. Kannustimet, joiden avulla ihmisiä ohjataan ostamaan vihreitä tuotteita, ovat juuri oikeanlainen markkinapohjainen väline, josta saadaan suurimmat hyödyt. Arvonlisäveroalennuksilla kannustetaan ihmisiä kaikkialla maailmassa ostamaan energiatehokkaita ja ympäristön kannalta kestävämpiä jääkaappeja, pakastimia ja muita paljon energiaa kuluttavia hyödykkeitä. Tuotteiden edullisemmista hinnoista hyötyvät vähempiosaiset.

Kotimaani Yhdistyneen kuningaskunnan hallitus on edelläkävijänä päättänyt alentaa arvonlisäveroa 2,5 prosenttia vuoteen 2010 mennessä. Toivon, että muut jäsenvaltiot seuraavat tätä esimerkkiä.

Astrid Lulling (PPE-DE). – (FR) Arvoisa puhemies, häviämme takuulla sellaiset taistelut, joihin emme edes osallistu.

Esitimme uudet tarkistusehdotukset, joiden tarkoituksena oli tehdä arvonlisäveroalennusten soveltamisesta oikeudenmukaisempaa ja erityisesti soveltaa niitä esimerkiksi lasten vaatteisiin uusissa jäsenvaltioissa, jotta kyseisillä valtioilla olisi samat lähtökohdat kuin vanhoilla jäsenvaltioilla. Halusimme välittää vahvan viestin komissiolle ja neuvostolle.

Kaikki ehdotuksemme menivät läpi yhtä poikkeusta lukuun ottamatta. Täpärästi hävisimme tarkistusehdotuksen, jolla pyrittiin eroon catering-palvelujen paperisodasta eli kahden eri arvonlisäveroluokan soveltamisesta yhdessä laskussa.

Ryhmämme katsoo, että alemman arvonlisäveroluokan valitsevan jäsenvaltion pitäisi saada itse päättää, hakeeko se catering-palveluille alempaa arvonlisäveroluokkaa. Tämä ei ole komission ehdotuksen mukaan mahdollista, koska tekstissä eri luokkien soveltamista edellytetään sen mukaan, kuuluuko paikallisravintolan palveluun oluttuoppi tai viinilasillinen. Kuinka kukaan voi ymmärtää tätä?

Osa kollegoistani ei selvästi ymmärtänyt oikein meidän tarkistusehdotuksemme merkitystä, mutta parlamentin välittämä tärkeä viesti tästä aiheesta kuitenkin välittyy. Se oli vaivan arvoista. Arvoisa puhemies, olen iloinen siitä, että minä ja ryhmäni olemme jaksaneet taistella vasemmiston takavarikkoluonteisen verotuksen inhottavaa pakkomielleltä vastaan. Meidän on tehtävä loppu tästä verohulluudesta.

– Päätöslauselmaesitys B6-0097/2009: Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen

David Sumberg (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, tämä on kenties vapaan yhteiskunnan kaikkein vaikein kysymys. Kuinka vapaassa yhteiskunnassa taistellaan niitä vastaan, jotka yrittävät tuhota sen? Meidän on ratkaistava tämä kysymys. Ratkaisun on perustuttava tasapainoon. Tietysti meidän on suojeltava ihmisoikeuksia ja tietysti oikeusprosessien on oltava laajasti käytössä, mutta joskus tässä meidän maailmassamme on toteutettava erityistoimenpiteitä. Me Euroopassa ja Euroopan maissa asuvat ihmiset emme voi vain luottaa siihen, että Yhdysvallat huolehtii asiasta.

Maassani on parhaillaan käynnissä oikeudenkäynti, jossa kahdeksaa ihmistä syytetään yrityksestä räjäyttää kahdeksan lentokonetta. He eivät onnistuneet pyrkimyksissään. En tiedä, ovatko he syyllisiä, mutta juoni epäonnistui. Meidän on varmistuttava siitä, että vapaalla yhteiskunnalla on käytössään oikeat välineet ja

oikeat toimenpiteet, jotta se voi torjua ja päihittää sellaiset ihmiset, jotka yrittävät tuhota sen. Jos epäonnistumme siinä, petämme ne ihmiset, joita edustamme täällä.

Mietinnöt: Karl von Wogau (A6-0032/2009) ja Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Colm Burke (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, suosittelen, että Irlannista tulevat parlamentin jäsenet eivät äänestä Karl von Wogaun ja Ari Vatasen mietinnöistä, koska Irlanti on puolueeton maa.

Kantamme tähän asiaan ja meidän osallistumiseemme Euroopan unionissa on kirjattu pöytäkirjaan. Irlannilla on kolminkertainen varmistusjärjestelmä joukkojen lähettämiseksi muihin maihin: se voidaan tehdä ainoastaan YK:n mandaatilla ja hallitukselta sekä Oireachtasilta, Irlannin parlamentilta, on saatava hyväksyntä. Sama periaate säilyy myös Lissabonin sopimuksen tullessa voimaan.

Tämä ei tarkoita sitä, ettei Irlanti olisi valmis hoitamaan omaa osuuttaan. Irlanti osallistuu erityisesti rauhanturvatehtäviin. Olemme olleet esimerkiksi tiiviisti mukana Tšadissa, ja tulokset ovat menestyksekkäät. Operaatio tehdään YK:n mandaatilla. YK ei pystynyt lähettämään joukkoja, ja Euroopan unioni tuli apuun. Mandaatin voimassaoloaika päättyy 15. maaliskuuta 2009. Viimeiset 12 kuukautta ovat olleet erittäin menestyksekkäitä rauhanturvaamisen näkökulmasta. Toivottavasti menestystä riittää pitkälle tulevaisuuteen. Irlanti osallistuu jatkossakin rauhanturvatehtäviin, toteutetaan ne sitten YK:n tai Euroopan unionin kautta.

– Mietintö: Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Tunne Kelam (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, äänestin Ari Vatasen mietinnön 43 kohdan puolesta ainoastaan kollegamme Vytautas Landsbergisin suullisen tarkistuksen vuoksi, jonka parlamentti vihdoinkin hyväksyi. Pidän edelleen parempana ja kannatan 43 kohdan alkuperäistä muotoilua, joka loppuu sanoihin ”Venäjän äskettäin ehdottamat kahdenväliset turvallisuusjärjestelyt heikentäisivät merkittävästi Euroopan unionin turvallisuusjärjestelmän yhtenäisyyttä ja haittaisivat myös Euroopan unionin ja Yhdysvaltain välisiä suhteita”. Osallistuin tällä viikolla EU:n ja Venäjän yhteistyökomitean istuntoon, ja katson, että me emme voi jättää huomioimatta asiaa, jota Ari Vatanen kutsuu julmaksi todellisuudeksi: Venäjän federaation strateginen päämäärä on yhä erotella EU:n kumppanit hyviin ja pahoihin ja heikentää Natoa.

David Sumberg (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, käytän mielelläni tilaisuuden kommentoida tätä asiaa, koska saimme kuulla Tšekin tasavallan presidentin aivan loistavan puheenvuoron asiasta. Hän muistutti meitä historiasta omassa maassaan ja monissa muissa, erityisesti Itä-Euroopan maissa, jotka joutuivat ensin natsien ja sitten kommunistien miehittämiksi. Tämä osoittaa selkeästi Naton ja sen säilyttämisen tärkeyden.

Euroopan unionilla on tehtävänsä yhteiskunnassa, mutta lännen pääasiallinen puolustusjärjestelmä on edelleen Nato, koska olemme liittoutuneet Yhdysvaltojen kanssa.

Eräs asia, joka minua tässä parlamentissa monissa asioissa häiritsee, on pinnan alla ja joskus pinnan päällä kuohuva amerikkalaisvastaisuus. Yhdysvaltojen ansiosta puhumme täällä tänään vapaina kansalaisina, ja Nato takaa sen, että tämä tärkeä liittolaisuussuhde säilyy myös tulevina vuosina.

Syed Kamall (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, lähes koko viime vuosisadan ajan – ja lähes koko tämän vuosisadan ajan tähän mennessä – Nato on auttanut säilyttämään rauhan. Siitä huolimatta tässä parlamentissa jotkut yrittävät lytätä tätä elintä, jonka puitteissa olemme saaneet tehdä yhteistyötä amerikkalaisten ja kanadalaisien kollegojemme ja lukuisten EU-maiden kanssa.

Kuinka sitä pyritään lyttämään? Natoa vastaan hyökkäillään ja lisäksi sen rakenteita pyritään luomaan toiseen kertaan. Olemme nyt sellaisessa tilanteessa, että yhdysvaltalaiset ja kanadalaiset istuvat EU:n asiantuntijoiden kanssa samassa huoneessa Nato-yhteistyön puitteissa, ja sen jälkeen EU:n puolustusrakenteen puitteissa pidetään tismalleen sama kokous ilman yhdysvaltalaisia ja kanadalaisia. Tämä on aivan tarpeetonta resurssien ja ajan hukkaamista.

Meidän on muistettava Naton keskeinen rooli, mutta me emme saa samalla unohtaa, että Natoon kuuluu myös vastuun jakaminen. Jos siirrymme kohti EU:n omaa puolustusjärjestelmää, niin pääasiassa Yhdistynyt kuningaskunta ja Ranska jakavat taakan, kun taas muut piilottelevat niiden selän takana. Älkäämme unohtako sitä keskeistä asemaa, joka Natolla on ollut, ja jatkukoon se pitkälle tulevaisuuteen.

Colm Burke (PPE-DE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluaisin vain lisätä jotakin siihen, mitä sanoin aiemmin. Me odotamme, että Irlanti hyväksyy Lissabonin sopimuksen. Säilytämme puolueettomuutemme myös Lissabonin sopimuksen tullessa voimaan – sopimus ei muuta tätä asemaamme. Osallistumme edelleen rauhanturvatehtäviin, joille olemme saaneet Yhdistyneiden Kansakuntien mandaatin, ja mikäli Euroopan

unioni lähettää joukkoja, olemme valmiita osallistumaan myös tällaisiin rauhanturvatehtäviin, kuten olemme osallistuneet aiemminkin.

John Attard-Montalto (PSE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluaisin selittää, mitä tapahtui, kun käsiteltiin 17 tarkistusta, jota olisi pitänyt käsitellä 45 tarkistuksen jälkeen. Minä ja vieressäni istuva kollegani Louis Grech halusimme äänestää avaruuden aseistariisunnan puolesta, mutta valitettavasti kolmas henkilö häiritsi meitä juuri sillä hetkellä ja emme äänestäneet haluamallamme tavalla.

– Mietintö: Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)

Sebastiano (Nello) Musumeci (UEN). – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, Euro-Välimeri-kumppanuus käynnistettiin 14 vuotta sitten Barcelonan konferenssissa, ja tyydyttävää vakautta ei ole onnistuttu vieläkään saavuttamaan.

Arvoisimmeko tähän mennessä saavutettuja tuloksia tehtyjen taloudellisten sitoumusten perusteella? Uskon, että parlamentilla on oikeus ja komissiolla on velvollisuus tehdä näin. Teeskentelisimmeko, ettemme tiedä seuraavista ongelmista kyseisellä Euroopan, Afrikan ja Aasian alueella? Kansalaisoikeuksia ei suojella. Yhdenvertaisia mahdollisuuksia ei ole vieläkään. Uskonollisten vapauksien kunnioittaminen on edelleen vain unelma. Taloudellinen ja sosiaalinen kehitys etenevät edelleen hitaasti, kun taas ihmiskauppa lisääntyy huolestuttavaa vauhtia. Laittomien siirtolaisten määrä lisääntyy etenkin oman paikallisuusalueen rannikkoalueilla Etelä-Italiassa ja Sisiliassa. Näissä olosuhteissa vapaan kauppalueen luominen ei avaa niinkään mahdollisuuksia, vaan se kärjistää eroja rikkaiden ja köyhien alueiden välillä.

Lopuksi sanon vielä, arvoisa puhemies, että vaikka me epäröimme kohtien 29 ja 36 hyväksymistä, ryhmäni kuitenkin äänesti Barcelonan prosessia koskevan mietinnön puolesta. Ilmaisimme näin toiveikkuutemme näinä varsin skeptisinä aikoina.

– Mietintö: Konrad Szymanski (A6-0037/2009)

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Arvoisa puhemies, itäinen kumppanuus on erittäin tärkeä hanke, ja odotan innokkaasti, että se asetetaan etusijalle Euroopan unionin ulkopoliitikassa. Haluaisin mainita neljä näkökohtaa, joissa toimintojemme painopiste on minun mielestäni oltava.

Ensinnäkin meidän on edistettävä demokratiaa ja ihmisoikeuksia, koska niin varmistamme paremman poliittisen vakauden kyseisissä valtioissa ja takaamme perusoikeuksien suojelun. Toisekseen painopistealueemme on oltava taloudellinen yhdentymisen ja vapaakauppa-alueen avaaminen. Takaamme siten kaikille osapuolille laajemmin pääsyn uusille markkinoille, joten kysyntä lisääntyy, mikä on erittäin tärkeää kriisin aikana.

Kolmanneksi meidän on pyrittävä takaamaan turvallisuus ja vakaus Euroopassa. Tässä kohdassa viitataan ainoastaan Euroopan energiavarmuuteen. Jotta voisimme vastaisuudessa välttää kaasutoimitusten keskeytymisen EU:n alueelle ja estää houkutuksen käyttää monopoliasemassa olevia kaasuntoimittajia, meidän on ensisijaisesti panostettava energialähteiden ja kuljetusverkostojen laajempaan monipuolisuuteen. Neljänneksi tarvitsemme lisää liikkuvuutta ja kulttuuri- sekä koulutusvaihtoja. Nämä kaksi toimintaa liittyvät toisiinsa ja täydentävät toisiaan. Ne vaikuttavat myönteisesti EU:n imagoon idässä ja lisäävät molemminpuolista suvaitsevaisuutta ja yhteistyötä tutkimuksen ja kehityksen aloilla.

Itäisestä kumppanuudesta on järjestettävä erillinen keskustelu Euroopan parlamentissa.

– Mietintö: Hanne Dahl (A6-0426/2008)

Richard Corbett, PSE-ryhmän puolesta. – (EN) Arvoisa puhemies, äänestin hyvin mielelläni tämän mietinnön puolesta ja toivon Hanne Dahlille kaikkea hyvää äitiyslomallaan. Valitettavasti hän ei päässyt tänään paikalle.

On puhuttelevaa, että hän suostui IND/DEM-ryhmän jäsenenä toimimaan parlamentin työn kannalta rakentavasti mietinnön esittelijänä. Samaa ei voi sanoa hänen kollegoistaan, jotka kuuluvat niin kutsuttuun Yhtyneen kuningaskunnan itsenäisyyspuolueeseen. He eivät ole tietääkseni koskaan esitelleet yhtäkään mietintöä tässä parlamentissa neljään ja puoleen vuoteen eli sen jälkeen, kun tämä 12 jäsenen kirjava porukka tuli valituksi viime Euroopan parlamentin vaaleissa. He eivät tee muuta kuin soittavat suutaan epäolennaisista asioista. Heidän lausuntonsa perustuvat yleensä tietämättömyyteen, koska he eivät halua osallistua siihen todelliseen työhön, jota teemme tässä parlamentissa yli poliittisten rajojen varmistaaksemme, että unionin tuottamat säännökset ja politiikat tutkitaan perusteellisesti ja että ne edustavat oikeudenmukaisesti kaikkien

jäsenvaltioidemme intressejä ja erilaisia poliittisia näkemyksiämme. He pyrkivät vain olemaan kielteisiä ja vastustamaan kaikkea. Heidän kollegansa erottuu muusta ryhmästä päinvastaisessa valossa.

(Kirjalliset äänestysesitykset)

– **Mietintö: Gérard Onesta (A6-0027/2009)**

John Attard-Montalto (PSE), kirjallinen. – (EN) Euroopan kansalaisten oikeuksien puolustamisessa tärkeimpiä aseita on vetoamus. Olemme tehneet lisää menettelyä koskevia toimenpiteitä.

– Kun vetoamuksen allekirjoittajina on useampia henkilöitä, allekirjoittajien on nimettävä edustaja ja varaedustajat, jotka katsotaan vetoamuksen esittäjiksi, jotta sääntöjen toimeenpanoa helpotettaisiin.

– Parhaillaan tarkistettavana on, kuinka menetellään silloin, kun vetoamuksen esittäjä haluaa vetää pois tukensa vetoamukselle.

– Vetoamuksia voidaan mahdollisesti laatia ja vetoamuksen esittäjien kirjeenvaihtoa voidaan käydä myös muilla jäsenvaltioissa käytetyillä kielillä kuin EU:n virallisilla kielillä (esimerkiksi baski ja galego).

– Asiasta vastaavan valiokunnan on laadittava vetoamuksen käsittelyyn ottoa koskevat säännöt. Valiokunnan jäsenistä vain neljänneksen on puollettava käsittelyä, jotta vetoamus otetaan käsiteltäväksi.

– Muita käsittelytapoja saatetaan suositella.

– Sen jälkeen, kun vetoamukset on kirjattu, niistä tulee yleisen käytännön mukaisesti julkisia asiakirjoja.

Slavi Binev (NI), kirjallinen. – (BG) Hyvät kuulijat, kannatan Gérard Onestan mietintöä, mutta pyytäisin teitä kiinnittämään huomiota vetoamuksissa kahteen asiaan. Ensimmäinen liittyy tosiasioiden esittämiseen ja toinen siihen tosiseikkaan, että ainoastaan vetoamuksen esittäjä saa esittää näkemyksensä komissiolle. Vetoamuksen vastaajana oleva osapuoli sen sijaan ei saa. Vetoamuksessa no 0795/2007 tosiasiat on esitetty yksipuolisesti ja puolueellisesti. Vetoamuksen kohteena olevaa Bulgarian ortodoksikirkkoa ei pyydetty esittämään omaa kantaansa. Komissio ei kysynyt Bulgariaan 27.–30. lokakuuta 2008 tekemällään tiedonhakumatkalla Bulgarian ortodoksikirkon näkemyksiä. Vaihtoehtoisen synodin puolesta esitetyssä vetoamuksessa pyritään panettelemaan Bulgarian pyhää ortodoksikirkkoa ja heikentämään sen itsemääräämisoikeutta väärän arvion perusteella ja näin pyritään harhauttamaan komission jäseniä.

Vetoamuksen esittäjät eivät pyri vaikuttamaan Bulgarian ortodoksikirkon kohtaloon vuosisatojen aikana muodostetun kirkon kaanonin puitteissa vaan sen sijaan he haluavat kirkon ulkopuolisen elimen, Strasbourgissa sijaitsevan Euroopan yhteisöjen tuomioelimen, puuttuvan asiaan.

Sen jälkeen kun kirkon sisäinen kiistakysymys ratkaistiin kirkon oppeihin liittyvässä menettelyssä vuonna 1998, Strasbourgissa sijaitseva Euroopan yhteisöjen tuomioelin antoi tuomion samasta sisäisestä kirkollisesta kiistasta. Bulgarian ortodoksikirkko ei ollut asiassa edes vastaajana. Totuus on se, että maallisella tuomioistuimella ei ole toimivaltuuksia tai edellytyksiä päättää kirkollisista kiistoista.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Äänestin mietinnön puolesta. Kannatan vetoamusmenettelyn muuttamista työjärjestyksessä, sillä menettelyä muuttamalla voitaisiin parantaa vetoamusten arviointia ja luokittelua. Uudet säännöt helpottavat vetoamusten käsittelyä, mikä on kansalaisten etujen mukaista.

Eräs tärkeä muutos vetoamusmenettelyyn on vetoamuksen esittäjän yksityisyyden ja luottamuksellisuuden korostaminen. Yksityisyydellä tarkoitetaan vetoamuksen nimen ja henkilötietojen suojelua ja luottamuksellisuus liittyy vetoamuksen aiheeseen. Uusien sääntöjen mukaan vetoamuksen esittäjä saa itse päättää, sovelletaanko yksityisyydensuojaa ja pidetäänkö sisältö luottamuksellisena.

Lisäksi minun mielestäni on erittäin tärkeää päättää määränemistäänestyksellä siitä, otetaanko vetoamus käsittelyyn, koska vetoamusoikeus on tärkeä kansalaisten oikeus, joka perustuu primäärilainsäädäntöön. Tätä oikeutta ei saa rajoittaa poliittisiin motiiveihin perustuvalla päätöksellä. Tarkistettujen sääntöjen mukaan mikäli asiasta vastaava valiokunta ei pääse yhteisymmärrykseen siitä, otetaanko vetoamus käsiteltäväksi, se otetaan käsiteltäväksi, mikäli vähintään yksi neljännes valiokunnan jäsenistä kannattaa käsittelyyn ottamista.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, puolsin Gérard Onestan mietintöä, jossa käsitellään vetoamuksia koskevan menettelyn muuttamista työjärjestyksessä.

Olen hänen kanssaan samaa mieltä siitä, että nykyisiä sääntöjä ei tarvitse muuttaa perusteellisesti. Niitä olisi ainoastaan muutettava avoimemmiksi ja selkeämmiksi. Lisäksi uskon, että meidän on painotettava tekniikan osuutta, koska tällä alalla on kehitytty valtavasti viime vuosien aikana. Tärkeää on myös, että muistamme kunnioittaa yksityisihmisiä ja heidän yksityisyyden suojaa koskevaa perusoikeuttaan.

– **Mietintö: Riera Madurell (A6-0007/2009)**

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL) Ehdotuksella eurooppalaisia tutkimusinfrastruktuureja koskevaksi asetukseksi pyritään edistämään niin kutsuttua viidettä vapautta, tutkijoiden, osaamisen ja tieteen vapaata liikkuvuutta Euroopan unionin alueella. Painopistealaja ovat kilpailun ja suorituskyvyn kriteerit ja tieteellisen tutkimuksen mukauttaminen pääoman perusteella tehtyihin valintoihin ja tavoitteisiin, kuten asia on ilmaistu EU:n ruohonjuuritason ja työvoiman etujen vastaisessa Lissabonin strategiassa.

Mikäli jokaisen jäsenvaltion tutkimusinfrastruktuuri on vapaasti saatavilla, pääomalla voidaan käyttää välittömästi hyväksi kaikkia jäsenvaltioiden rahoittamia tutkimustoimintoja, tutkimuksen valvonta ja suunnittelu voidaan rajata vain EU:n ja monopolien järjestelmiin, työn arvon mittaaminen markkinoilla menestymisen perusteella tieteellisten perusteiden sijaan saattaa yleistyä ja on mahdollista, että tutkimus keskittyy yhä harvempiin tutkimuskeskuksiin tai yrityksiin.

Tekijänoikeuksia koskevien kriteereiden soveltaminen, tutkimuksen ja tuotannon yhdistäminen suoraan yritysten asiantuntijoiden välityksellä, keskustusten toiminta yksityisen sektorin taloudellisten kriteerien mukaisesti ja niiden riippuvuus yritysten ja sponsorien rahoituksesta tarkoittavat sitä, että tutkimuksella aletaan tavoitella mahdollisimman suurta voittoa.

Tutkimuksen tekemisen olisi oltava ainoastaan valtion rahoittamaa. Rahoitus olisi jaettava oikeudenmukaisesti eri tieteenalojen välillä ja se olisi ohjattava ruohonjuuritason tarpeisiin ja työntekijöiden elinolojen parantamiseksi.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Mietinnössä otetaan esille tavoitteet, jotka on annettu eurooppalaista tutkimusaluea koskevassa vuoden 2007 vihreässä kirjassa kohdassa ”Käyttöön maailman huippuluokan tutkimusinfrastruktuuri”. Euroopan tutkimusinfrastruktuurien strategiafoorumi ryhtyi huhtikuussa 2002 neuvoston mandaatilla kehittämään koordinoitua toimintatapaa tutkimusinfrastruktuurien alan toiminnoille. Vaikka ehdotetun säännösten tavoitteeksi on nimetty infrastruktuurien perustamisen helpottaminen, kokemus on kuitenkin osoittanut, että yleensä kehittyneemmät maat saavat siitä suurimman hyödyn.

Mielestäni on epäilemättä tärkeää, että maailmanluokan tutkimusinfrastruktuurien perustamista Euroopassa yksinkertaistetaan. Lisäarvona tutkimuksen ja koulutuksen laatu saattaa parantua, julkisen ja yksityisen sektorin tutkijoiden yhteydet voivat kehittyä ja yleisesti niillä on myönteisiä sosioekonomisia vaikutuksia.

En kuitenkaan ole samaa mieltä siitä, että laajojen infrastruktuurien perustaminen vain lisäisi mahdollisuuksia tuottaa laadukasta tutkimusta tietyillä aloilla, koska tietyt maat hyötyvät eniten tästä kehityksestä. Tavoitteena on se, että kaikki hyötyvät, jopa sellaiset maat, jotka eivät pysty perustamaan huipputasoita keskuksia, jotta voidaan taata, että tutkimus on demokraattista monimuotoisimmilla aloilla. Äänestin siksi tyhjää.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen. – (SV) On olemassa lukuisia hyviä syitä, joiden vuoksi kannattaisi helpottaa mahdollisuuksia tehdä EU:n alueella rajatylittävää yhteistyötä tutkimuksen alalla. Ehdotus uudeksi yhteiseksi säännöstökokonaisuudeksi voisi olla edistysaskel tähän suuntaan, ja ehdotuksen muotoilusta käy ilmi, että komissio tietää hyvin tutkimuksen merkityksen ja tuntee siihen liittyvät erityiset työskentelyolosuhteet.

Junilistan-puolue on kuitenkin vankkumaton verotuspolitiikkaa koskevassa kysymyksessä. Verotuspohjien valvonta on ehdottoman olennainen kansallinen kysymys. Äänestin siksi komission ehdotusta ja mietintöä vastaan.

Adrian Manole (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Tutkimusinfrastruktuurit ovat yhä merkittävämmässä asemassa osaamisen ja tekniikan edistämisessä, sillä ne tarjoavat ainutlaatuiset tutkimusmahdollisuudet käyttäjille eri maissa.

Eräs näkökohta, jota voidaan pitää erittäin tärkeänä, on näiden palvelujen mahdollisuus houkutella nuoria tieteen alalle avaamalla tutkimuksen alan mahdollisuudet EU:n kaikilla alueilla. Ne voivat siten olla olennaisessa osassa luomassa tehokasta ympäristöä tutkimukselle ja innovaatiolle.

Vähemmän kehittyneissä maissa, joihin katson myös Romanian kuuluvaksi, rajalliset voimavarat ja tekniikan sekä organisaation monimutkaisuus kuitenkin aiheuttavat vakavan haasteen, kun pyritään luomaan eurooppalainen tutkimusinfrastruktuuri. Näin ollen koska kyseiset rakenteet voivat kehittyä ainoastaan kehittyneissä maissa, meidän on taattava, että emme joudu Euroopan unionin alueella kärsimään uudesta aivovuodosta näihin keskuksiin.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, kannatin ehdotusta neuvoston asetukseksi eurooppalaisia tutkimusinfrastruktuureja koskevasta yhteisön oikeudellisesta kehyksestä, koska uskon, että jäsenvaltioiden pitäisi kehittää koordinoitusti yhtenäinen toimintatapa tutkimuksen alalla. Nykyiset kansalliset oikeudelliset kehykset ja kansainvälinen oikeudellinen kehys eivät ole riittävän tehokkaita, kun otetaan huomioon unionin kunnianhimoiset tavoitteet tällä alalla.

Lisäksi katson, että on ehdottomasti pyrittävä parantamaan teollisuuden ja akateemisen tutkimuksen välistä yhteistyötä, koska se on edelleen liian heikkoa joissakin EU:n jäsenvaltioissa, esimerkiksi Italiassa. Tutkimustoiminnan yhteydessä olisi parannettava julkisen ja yksityisen sektorin tutkijoiden välisiä yhteyksiä, koska todellinen tasapainoinen teknologian kehitys on mahdollista vain, jos kaikki alan toimijat tekevät yhteistyötä.

– **Mietintö: Philippe Morillon (A6-0009/2009)**

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjallinen. – Kannatin Philippe Morillonin mietintöä, joka koskee Koillis-Atlantin yleissopimuksen muuttamista. Olen kuitenkin sitä mieltä, että EU:n ei pitäisi olla yleissopimuksen sopimuspuoli. Koillis-Atlantin yksittäisten kalastusmaiden pitäisi olla Venäjän, Islannin ja Norjan tapaan itsenäisiä sopimuspuolia.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, puolsin Philippe Morillonin mietintöä Koillis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää monenkeskistä yhteistyötä koskevan yleissopimuksen muutoksista.

Mainitulla yleissopimuksella perustetulla Koillis-Atlantin kalastuskomissiolla on tärkeä tehtävä kalavarojen säilyttämisessä ja niiden parhaan mahdollisen käytön takaamisessa. Lisäksi se pyrkii edistämään yhteistyötä yleissopimuksen sopimuspuolina olevien valtioiden välillä.

Pidän yleissopimukseen tehtyjä muutoksia myönteisinä, koska niillä luodaan menettelyjä kiistojen ratkaisemiseksi ja ne parantavat kalavarojen hallinnointia. Se on näin ollen käyttökelpoinen väline kalateollisuuden kehittämiseksi.

– **Mietintö: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)**

John Attard-Montalto (PSE), kirjallinen. – (EN) Kannatan mietintöä, jossa käsitellään Euroopan parlamentin päätöslauselmaesitystä lasten erityisasemasta EU:n ulkoisissa toimissa, koska siinä viitataan yhteiskunnan haavoittuvimmassa asemassa olevien ihmisten, lasten, oikeuksiin. Samalla on todettava kuitenkin, että en kannata tiettyjä lausekkeita, joissa mahdollisesti puolletaan aborttia.

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, äänestin tämän mietinnön puolesta. Lasten tulevaisuus on sellainen aihe, joka tarvitsee ja ansaitsee huomiomme. Lapset haluavat tulla kuulluiksi ja he haluavat omat mielipiteensä ja näkökulmansa, toiveensa ja unelmansa tulevan huomioiduiksi pyrkimyksissä rakentaa heille soveltuva maailma.

Kun pyrimme saavuttamaan vuosituhaten kehitystavoitteita, meidän olisi kiinnitettävä enemmän huomiota kaikissa strategioissa, aloitteissa ja rahoituspäätöksissä lasten asettamille tavoitteille, jotka koskevat lapsia. Euroopan parlamentin jäsenenä olen saanut mahdollisuuden matkustaa kehitysmaihin ja työskennellä suurimpien voittoa tavoittelemattomien järjestöjen, esimerkiksi Unicefin, kanssa ja tiedän, että on olemassa monia kiireellisiä haasteita, joihin olisi vastattava.

Mikäli haluamme parantaa lasten tilannetta kestävästi, painopisteenämme on oltava lasten oikeuksien rikkomisen pääasialliset syyt. Ennen kaikkea meidän on kuitenkin tehtävä yhteistyötä kaikkien niiden vapaaehtoisjärjestöjen kanssa, jotka ovat vuosien aikana onnistuneet juurruttamaan toimintansa sellaisilla alueilla, jotka ovat hyvin erilaisia kuin Eurooppa niiden kulttuurin, talouden, yhteiskuntarakenteiden ja politiikan eroavaisuuksien vuoksi.

Louis Grech (PSE), kirjallinen. – (EN) Totean Euroopan parlamentin päätöslauselmaesityksestä lasten erityisasemasta EU:n ulkoisissa toimissa, että valtuuskuntamme kannattaa mietintöä, koska siinä viitataan

yhteiskunnan haavoittuvimmassa asemassa olevien ihmisten, lasten, oikeuksiin. Päätöslauselmaesityksessä ei ole suoria abortin kannattamiseen liittyviä viitteitä, mutta haluan silti tehdä selväksi, että me emme tue tiettyjä lausekkeita, joissa mahdollisesti puolletaan aborttia.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen. – (SV) Pidän EU:ta arvoyhteisönä ja kannatan monia muotoiluja kyseisessä mietinnössä, joka kiinnittää huomiomme lasten haavoittuvaan asemaan kaikkialla maailmassa. On selvää, että yhteiskunnan on otettava vastuu lasten oikeuksien takaamisesta, lapsikuolleisuuden vähentämisestä köyhissä maissa ja kaikenlaisesta lasten hyväksikäytön torjumisesta.

Mietinnössä on kuitenkin myös sellaisia muotoiluja, joita minun on vaikea hyväksyä. Esimerkkinä mainitsen ehdotuksen, jonka mukaan olisi nimitettävä EU:n erityisedustaja, ”jotta voitaisiin varmistaa EU:n näkyvyys ja johtava asema lasten oikeuksia koskevissa asioissa”. Lasten oikeuksien turvaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden on oltava nyt ja vastaisuudessa kansallisten parlamenttien päätösvallassa. Mikäli kansainvälistä yhteistyötä pidetään tarpeellisena, se olisi pyrittävä toteuttamaan YK:n toiminnan yhteydessä Euroopan unionin sijaan.

Näistä varauksista huolimatta päätin äänestää mietinnön puolesta.

Mairead McGuinness (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Pitäydyin äänestämästä tästä mietinnössä lopullisessa äänestyksessä, koska minua huolestuttaa 44 kohdan muotoilu. Yleisesti mietinnön viesti on erittäin myönteinen, koska siinä painotetaan, että lapset on otettava erityisesti huomioon EU:n ulkoisissa toimissa. Kannatan siksi pääosaa mietinnön kohdista, mutta pitäydyin äänestämästä 44 kohdan vuoksi.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Glenys Kinnockin lasten erityisasemaa EU:n ulkoisissa toimissa koskevan mietinnön puolesta.

Yhteisön alueella tai muualla tehtävä lasten suojelu on ehdottomasti erittäin tärkeä tavoite Euroopan unionille. Vuosien aikana yhteisön toimielimet ovat alkaneet pitää lasten oikeuksien suojelua yhä tärkeämpänä asiana, joka on otettava huomioon päätöksenteossa. Olen siksi samaa mieltä siitä, että lapset on otettava paremmin huomioon, kun tehdään päätöksiä, jotka koskevat heitä. Se on aloitettava paikallistasolta, jossa heillä on enemmän mahdollisuuksia vaikuttaa asioihin.

Lisäksi väittäisin, että jotta lapset voivat nauttia oikeuksistaan täysimääräisinä, seuraavilla tärkeimmillä osa-alueilla on toteutettava toimia maailmanlaajuisesti: köyhyyden vähentäminen, syrjinnän torjunta ja koulutuksen tason ja laadun parantaminen. Jotta tällaiset kunnianhimoiset tavoitteet voidaan saavuttaa, on erittäin tärkeää, että kyseisiin toimiin kohdennetaan enemmän tietotaitoa ja taloudellisia resursseja.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjallinen. – (SK) Äänestin päätöslauselmaehdotusta vastaan.

Eräs syy tähän on se, että komissiolla ei ole perusoikeuskysymyksissä, mukaan lukien lasten oikeudet, yleistä toimivaltaa kansainvälisten sopimusten tai Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen päätöksen nojalla (KOM(2006)0367, 1.3. kohta, sivu 3). Toinen syy on se, että Euroopan unioni aikoo käyttää päätöslauselmaa ottaakseen itselleen valtuuksia, jotka eivät sille kuulu.

Päätöslauselmassa ei tunnusteta kehitysmaiden itsemääräämisoikeutta eettisissä kysymyksissä. Se on vuonna 1995 Pekingissä pidetyn neljännen naisasioiden käsitellen maailmankonferenssin toimintaohjelman 9 kohdan vastainen. Kohdassa todetaan, että toimintaohjelman täytäntöönpano, joka tapahtuu sisällyttämällä se kansalliseen lainsäädäntöön ja laatimalla strategioita, toimintatapoja, ohjelmia ja kehitystavoitteita, on jokaisen valtion omalla vastuulla niiden itsemääräämisoikeuden, kaikkien ihmisoikeuksien ja perusoikeuksien mukaisesti. Ihmisten ja yhteisöjen erilaiset uskonnolliset ja eettiset arvot, kulttuuritaustat sekä filosofiset vakaumukset on otettava huomioon ja niitä on kunnioitettava samalla, kun naisille on taattava täysimääräiset ihmisoikeudet, jotta saavutettaisiin tasa-arvo, yhteiskunnan kehittyminen ja rauha.

Lisäksi mietinnössä kannatetaan tukea seksuaali- ja lisääntymisterveydelle, ja tällaista termiä EU:ssa ei ole koskaan määritetty. Maailman terveysjärjestö ja tietyt kansalaisjärjestöt käyttävät termiä abortin tukemisen yhteydessä. Päätöslauselman 44 artiklassa tuetaan avoimesti seksuaali- ja lisääntymisterveyttä, ilman että termiä on määritetty ja ottamatta huomioon Euroopan unionin vastuualuetta tässä kysymyksessä. Tätä ei todellakaan voida hyväksyä.

– **Mietintö: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)**

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen. – (LT) Nykyisen rahoituskriisin yleismaailmallisen luonteen vuoksi se vaikuttaa kaikkiin jäsenvaltioihin niiden taloudellisista rakenteista riippumatta, ja siksi esittelijän mukaan

meidän on arvioitava uudelleen työntekijöiden oikeudet saada tietoa ja tulla kuulluiksi. Päinvastoin kuin usein luullaan, tämä oikeus ei ole sellainen menettely, joka estäisi yritystä reagoimasta muutoksiin. Kaikkien osapuolten, työnantajien, palkattujen työntekijöiden ja valtion laitosten, on ymmärrettävä, että menettely voi parhaimmillaan auttaa osapuolia ennustamaan, mitä taloudellisia ja sosiaalisia vaikutuksia muutoksilla on yrityksen työympäristöön.

Kaikkien eurooppalaisten työnantajien ja työntekijöiden on siksi tunnettava ja tunnustettava tämä Euroopan sosiaalimallia koskeva menettely. Kaikkien Euroopan unionin alueella toimivien yritysten olisi taloudellisen toimintaympäristön muuttuessa käytettävä samaa ennakkovaroitusjärjestelmää ja samoja valmistelutoimenpiteitä, joita niiden kilpailijat Euroopan unionin alueella käyttävät. Se edistäisi rehellistä ja sisämarkkinoiden sääntöjen mukaista kilpailua yritysten välillä.

Proinsias De Rossa (PSE), kirjallinen. – (EN) Kannatan tätä sosiaalidemokraattisen ryhmän aloitteesta syntynyttä mietintöä. Mietinnön aiheena on työntekijöiden tiedottamista ja kuulemista koskevat oikeudet. Siinä kehoitetaan jäsenvaltioita panemaan tehokkaammin täytäntöön vuoden 2002 puitedirektiivi toteuttamalla erityisesti seuraavat toimenpiteet:

- on otettava käyttöön tehokkaat, oikeasuhtaiset ja varoittavat seuraamukset
- on varmistettava, että tieto toimitetaan määräajassa, jotta työntekijöiden edustajat voivat vastata siihen ennen kuin keskushallinto tekee asiasta päätöksen
- työvoiman määrää säänteleviä rajoja on nostettava kaikissa ikäluokissa ja työ sopimustyypeissä siten, että se kattaa kaikki työntekijät.

Lisäksi siinä kehoitetaan komissiota aloittamaan rikkomismenettelyt niitä jäsenvaltioita vastaan, jotka eivät pane tätä lainsäädäntöä asianmukaisesti täytäntöön, ja varmistamaan, että kaikki tiedottamista ja kuulemista koskevat direktiivit ovat yhdenmukaiset, ja komissiota kehoitetaan tarvittaessa ehdottamaan tarkistusta.

Meidän on tehtävä työntekijöiden äänestä kuuluvampi työpaikkojen päätöksentekomenettelyssä. Se on aiempaa tärkeämpää kriisin aikana työpaikkojen menetyksen välttämiseksi tai niiden seurausten lieventämiseksi.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Mietinnöstä käytyjen keskustelujen aikana me yritimme parantaa sitä niin, että työntekijöiden oikeuksia puolustetaan kaikilla aloilla. Olemme iloisia siitä, että ehdotuksemme hyväksyttiin. Se on sisällytetty Euroopan parlamentin päätöslauselmaan seuraavasti:

”pitää välttämättömänä taata julkishallinnon sekä julkis- ja rahoitussektorin yritysten työntekijöiden edustajille samat tiedottamista ja kuulemista koskevat oikeudet kuin muille työntekijöille”.

Toivomme, että jäsenvaltiot ottavat tämän huomioon ja takaavat kaikille työntekijöille samat tiedottamista ja kuulemista koskevat oikeudet.

Mietinnön yleinen sanoma on myönteinen, koska siinä korostetaan tarvetta parantaa tiedottamista ja kuulemista koskevia oikeuksia useissa jäsenvaltioissa. Toivomme lisäksi, että Euroopan komissio antaa arviointiraportin tuloksista, joita on saatu direktiivin 2002/14/EY soveltamisesta sosiaalisen vuoropuhelun parantamisessa.

Fuusioiden ja yrityskauppojen osalta mietinnössä olisi voitu mennä pidemmälle viimeaikaiset tapahtumat huomioon ottaen ja erityisesti, kun meidän ehdotuksemme hyväksyttiin. Tavoitteena on taata, että yritysten uudistamisprosessin aikana erityisesti teollisuudenaloilla työntekijöiden edustajat saavat keskeytyksettä tietoa ja että heillä on mahdollisuus osallistua päätöksentekomenettelyyn ja saada veto-oikeus silloin, kun yritykset eivät noudata sopimusvelvoitteitaan.

Malcolm Harbour (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Konservatiivit tukevat täysin periaatteita, jotka koskevat työntekijöiden kuulemista ja osallistumista menestyksekkäiden yritysten toimintaan.

Emme kuitenkaan katso, että EU:n olisi asianmukaista puuttua tähän alaan.

Yleisesti me kannatamme Euroopan yhteisöjen lainsäädännön johdonmukaista ja tehokasta sisällyttämistä kansalliseen lainsäädäntöön, mutta katsoimme kuitenkin, että tässä tapauksessa oli syytä äänestää tyhjää.

David Martin (PSE), kirjallinen. – (EN) Kannatan tätä mietintöä, jossa kehoitetaan sellaisia maita, jotka niin eivät ole vielä tehneet, panemaan täytäntöön vuoden 2002 direktiivin, jonka tavoitteena on vahvistaa EU:n

alueella työntekijöiden tiedottamista ja kuulemista. Mietinnössä vaaditaan komissiota toteuttamaan välittömästi toimenpiteitä, joilla taataan direktiivin tehokas siirtäminen osaksi kansallisia lainsäädäntöjä, ja aloittamaan rikkomismenettelyt sellaisia jäsenvaltioita vastaan, jotka eivät ole panneet direktiiviä lainkaan tai asianmukaisesti täytäntöön. Mietinnössä vaaditaan, että työntekijöiden edustajat saavat tutkia annettuja tietoja, että tiedot toimitetaan hyvissä ajoin ennen kuulemista ja että ammattiyhdistykset olisivat mukana menettelyssä sosiaalisen vuoropuhelun vahvistamiseksi.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Jean Louis Cottignyn työntekijöiden tiedottamista ja kuulemista Euroopan yhteisössä koskevan mietinnön puolesta.

Direktiivi 2002/14/EY oli suuri edistysaskel työntekijöiden demokraattisessa osallistumisessa päätöksentekoon, joka koskee sitä liiketoimintaa, jonka hyväksi he työskentelevät. Tämä on erityisen tärkeää tällaisina aikoina, kun taloudellisten vaikeuksien vuoksi monien yritysten on tehtävä ratkaisevia päätöksiä esimerkiksi yrityksen uudistamisesta ja uudelleensijoittamisesta.

On kuitenkin huomautettu oikeutetusti siitä, että direktiiviä ei ole siirretty asianmukaisesti osaksi kansallista lainsäädäntöä monissa maissa, jotka ovat ottaneet käyttöön rajoitetumpia säännöksiä. On erittäin tärkeää, että unionin jäsenvaltioissa yhdenmukaistetaan lainsäädäntöä, jotta eurooppalaiset yritykset saisivat samanlaiset välineet ennakoida ja valmistautua muutoksiin siinä taloudellisessa työympäristössä, jossa ne toimivat.

Tästä samasta syystä olisi suositeltavaa laajentaa direktiivin soveltamisalaa kaikkiin eurooppalaisiin pk-yrityksiin, myös kaikkein työntekijöiden määrältään kaikkein pienimpiin yrityksiin, jotta kukaan ei olisi epäedullisemmassa asemassa kuin muut.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjallinen. – (SK) Kannatan tätä työntekijöitä tukevaa aloitetta, koska työntekijöiden tiedottaminen ja kuuleminen ovat sosiaalisen markkinatalouden perustavanlaatuisia osa-alueita. Tätä ei saisi pitää esteenä yritystoiminnan kehittämiseksi. Tämänhetkisessä tilanteessa, kun rahoituskriisi on valloillaan, meidän on vahvistettava työntekijöiden demokraattista oikeutta osallistua päätöksentekoon ennen kaikkea siksi, että odotettavissa on tuotannon uudistamista, fuusioita ja uudelleensijoittamisia.

Katson, että työntekijöiden kuuleminen on erityisen tärkeää ja oikeutettua kahdessa seuraavassa kysymyksessä: työn ja perhe-elämän välinen tasapaino ja sunnuntain säilyttäminen vapaapäivänä. Nämä ovat Euroopan sosiaalimallin peruspilareita ja osa Euroopan kulttuuriperintöä.

Itse kannatin kirjallisessa kannanotossa 0009/2009 esitettyä vaatimusta, jonka mukaan sunnuntai on pidettävä vapaapäivänä. Kannanotto on parhaillaan allekirjoitettavana Euroopan parlamentissa.

Työn ja perhe-elämän välistä tasapainoa käsittelevä hiljattain sukupolvien välistä solidaarisuutta koskevassa mietinnössäni. Mietinnössä todetaan, että on löydettävä toimintalinjoja ja välineitä, joilla mahdollistetaan laadukkaat työpaikat, jotka sopivat yhteen naisten ja miesten hoitovelvollisuuksien kanssa. Perheen suunnittelu, perhe-elämä ja urasuunnitelmat voivat olla tasapainossa ainoastaan, mikäli ihmiset saavat vapaasti tehdä taloudelliset ja sosiaaliset päätöksensä ja kun Euroopan unionin ja kansallisen tason poliittiset ja taloudelliset päätöslauselmat tukevat niitä ilman, että tämä aiheuttaa epäedullista tilannetta.

– Mietintö: Patrizia Toia (A6-0015/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, annan täyden tukeni Patrizia Toialle ja yhdyin hänen näkemykseensä hänen korostaessaan osuus- ja yhteisötalouden roolia laadukkaiden työpaikkojen luomisessa sekä sosiaalisen, taloudellisen ja alueellisen yhteenkuuluvuuden lujittamisessa, aktiivisen kansalaisuuden ja yhteisvastuullisuuden edistämässä ja sellaisen demokraattisiin arvoihin perustuvan talousmallin kehittämisessä, joka asettaa ihmiset etusijalle ja tukee kestävästä kehityksestä ja teknologista innovaatiota.

Olen täysin tietoinen siitä, että yhteiskunnan vauraus ja vakaus ovat riippuvaisia sen moninaisuudesta, johon osuus- ja yhteisötalous myötävaikuttaa aktiivisesti. Se lujittaa siten Euroopan sosiaalimallia ja tuottaa oman liiketoimintamallinsa, jolla edistetään osuus- ja yhteisötalouden vakaata ja kestävästä kehityksestä. Yhdyin myös esittelijän näkemykseen siitä, että osuus- ja yhteisötalous voi hyödyntää kaikki mahdollisuutensa vain, jos sillä on tarkoituksenmukaiset poliittiset, lainsäädännölliset ja toiminnalliset olosuhteet ja edellytykset.

Koska komissio on jo tunnustanut useaan otteeseen osuus- ja yhteisötalouden käsitteen, yhdyin Patrizia Toian komissiolle esittämään kehotukseen edistää osuus- ja yhteisötaloutta uudella politiikalla ja puolustaa

tälle sektorille ominaista "muunlaisen yrittämisen" käsitettä, jonka liikkeelle paneva voima ei ole ensisijaisesti taloudellinen vaan yhteiskunnallinen hyöty.

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen. – (LT) Osuus- ja yhteisötalous auttaa toteuttamaan EU:n työllisyyspolitiikan neljä pääavoitetta, jotka ovat paikallisten asukkaiden työllistymismahdollisuuksien parantaminen; yrittäjyyden tukeminen erityisesti luomalla työpaikkoja paikallisella tasolla; yritysten ja niiden työntekijöiden mukautumiskyvyn parantaminen etenkin uudistamalla työorganisaatiota sekä yhtäläisten mahdollisuuksien politiikan lujittaminen kehittämällä erityisesti julkista politiikkaa, joka helpottaa perhe- ja työelämän yhteensovittamista. Osuus- ja yhteisötalouden yritykset voivat tuoda merkittävää yhteiskunnallista lisäarvoa, kun ne lisäävät kansalaisten osallistumista eurooppalaisen yhteiskunnan taloudelliseen kehitykseen, edistävät yritysmaailman demokraattista toimintaa osakkaiden ja työntekijöiden osallistumisen myötä ja soveltavat yritysten yhteiskuntavastuun ja lähipalvelujen periaatteita.

Ottaen huomioon osuus- ja yhteisötalouden paikallisen luonteen ja sen roolin aktiivisen osallistumisen edistämässä on tärkeää liittää osuus- ja yhteisötalous sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja aktiivisen kansalaisuuden tavoitteisiin. Tällaisilla toimilla voidaan osaltaan lujittaa sosiaalisia suhteita, jotka ovat erityisen tärkeitä maailmassa, jossa eristyneisyys ja vetäytyminen lisääntyvät voimakkaasti.

Proinsias De Rossa (PSE), kirjallinen. – (EN) Annan tukeni tälle mietinnölle, jossa komissiota kehoitetaan edistämään osuus- ja yhteisötaloutta uusilla politiikoilla ja puolustamaan osuus- ja yhteisötaloudelle ominaista "muunlaisen yrittämisen" käsitettä, jonka liikkeelle paneva voima ei ole ensisijaisesti taloudellinen vaan yhteiskunnallinen tuottavuus, jotta osuus- ja yhteisötalouden erityispiirteet otetaan asiaankuuluvasti huomioon oikeudellisen kehyksen laatimisessa. Komissiota ja jäsenvaltioita kehoitetaan lisäksi laatimaan lainsäädäntökehys, jossa osuus- ja yhteisötalous tunnustetaan kolmanneksi sektoriksi, sekä selkeät säännöt siitä, mitkä yhteisöt voivat lain mukaan toimia osuus- ja yhteisötalouden yrityksinä.

Osuus- ja yhteisötalouden yrityksille on luonteenomaista pääomayrityksistä poikkeava yritysmuoto. Ne ovat yksityisiä, viranomaisista riippumattomia yrityksiä, jotka vastaavat jäsentensä ja yleistä etua koskeviin tarpeisiin ja vaatimuksiin. Osuus- ja yhteisötalous muodostuu osuuskunnista, keskinäisistä yhtiöistä, yhdistyksistä, säätiöistä ja muista yrityksistä ja organisaatioista, joilla on osuus- ja yhteisötalouden peruspiirteet.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnassa käydyssä keskustelussa annoimme panoksemme mietintöön ja teimme useita ehdotuksia esittelijän alkuperäisen kannan parantamiseksi. Emme saaneet kantaamme läpi kaikissa kysymyksissä, joten emme voi olla täysin tyytyväisiä lopulliseen päätöslauselmaan.

Tunnustamme kuitenkin osuus- ja yhteisötalouden eri muotojen tärkeän roolin, osuus- ja yhteisötalouden yritysten kirjavuuden sekä sen erityisominaisuudet ja erilaiset tarpeet. Puollamme siksi osuus- ja yhteisötalouden tukemista. Katsomme kuitenkin, että tällaisilla toimilla ei tule heikentää julkisten palvelujen laatua etenkin sellaisilla aloilla, joilla myös osuus- ja yhteisötalous on tärkeässä asemassa.

Tunnustamme osuus- ja yhteisötalouden voivan vahvistaa taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä ja lisätä demokraattista osallistumista, etenkin jos olosuhteet ovat kohdallaan sen tukemiseksi ja jos sen varjolla ei heikennetä koko väestön käytettävissä olevia julkisia yleispalveluja. On pidettävä mielessä, että osuus- ja yhteisötalous voi täydentää merkittävästi julkisten palvelujen resursseja ja julkista hallintoa, mutta se ei voi korvata niitä.

Malcolm Harbour (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiivikollegani ja minä tuemme varauksetta voittoa tavoittelemattoman sektorin järjestöjen ja yritysten Euroopan talouteen antamaa panosta. Konservatiivit uskovat esimerkiksi vankkumatta eri yhteisöjen välisen yhteistyön hyötyihin sekä hyväntekeväisyysjärjestöjen ja vapaaehtoissektorin työhön yleensä. Olemmekin hiljattain tilanneet kattavia asiaa koskevia tutkimuksia.

Mietintö sisältää kuitenkin monia suosituksia uusista eurooppalaisista toimenpiteistä, joita emme voi hyväksyä.

Tästä syystä olemme päättäneet äänestää tyhjää.

Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjallinen. – (SV) Äänestimme tänään Patrizia Toian laatimaa osuus- ja yhteisötaloutta käsittelevää valiokunta-aloitteista mietintöä (A6-0015/2009) vastaan. Yhdymme esittelijän näkemykseen osuus- ja yhteisötalouden tärkeästä asemasta nyky-yhteiskunnassa, mutta emme voi tukea eri sääntöjen soveltamista tämän alan yrityksiin. Eri yritysmuotojen välillä ei ole mahdollista tehdä selvää eroa,

emmekä katso, että osuuskuntia ja keskinäisiä yrityksiä olisi suosittava esimerkiksi suhteessa pienyrityksiin rahoitusmahdollisuuksien ja muiden tukien osalta.

Livia Járóka (PPE-DE), kirjallinen. – (HU) Haluan onnitella Patrizia Toiaa tämän laatimasta osuus- ja yhteisötaloutta koskevasta mietinnöstä, jossa korostetaan osuus- ja yhteisötalouden yritysten avainasemaa työmarkkinoiden integraatiossa, sillä paikallisyhteisöihin ylläpitämänsä tiiviin yhteyden ansiosta ne voivat antaa merkittävän panoksen kehitykseen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden toteutumiseen. Osuus- ja yhteisötalouden toimijat voivat myös liittää toimiinsa sosiaalisen hyvinvoinnin tavoitteita edistäviä tuotantoprosesseja, jonka lisäksi ne edistävät itsenäistä hallintoa. Osuus- ja yhteisötalouden eli niin sanotun kolmannen sektorin tehokas toiminta on siis erityisen tärkeää muita heikommassa asemassa olevien ihmisten kannalta. Tähän liittyy myös romaniväestön työllisyyttä koskeva kysymys. Romanian työttömyys on kaikkialla Euroopassa tasolla, jota ei voida hyväksyä.

Osuus- ja yhteisötalouden tehokas toiminta edellyttää asianmukaista lainsäädäntökehystä, mikä tarkoittaa osuus- ja yhteisötalouden alan toimijoiden oikeudellista tunnustamista, olipa kyse säätiöistä, osuuskunnista tai muista järjestöistä. On tärkeää helpottaa tällaisten organisaatioiden luotonsaantia sekä myöntää niille verohelpotuksia ja muunlaisia kannustimia. On paikallaan harkita yhtenäistä yhteisön rahoitusta niitä yrityksiä varten, jotka edistävät kaikkein tehokkaimmin sosiaalista yhteenkuuluvuutta.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Patrizia Toian osuus- ja yhteisötaloutta käsittelevän mietinnön puolesta.

Yhdyn esittelijän näkemykseen, että osuus- ja yhteisötalouden merkitys kasvaa entisestään nykyisessä taloudellisessa tilanteessa, koska perinteiset talouden toimijat eivät kykene vastaamaan moniin nyt ilmeneviin tarpeisiin. Osuus- ja yhteisötalous edesauttaa todellakin saavuttamaan EU:n tavoitteita, joita ovat muun muassa työllisyyden ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden parantaminen ja yhtäläisten mahdollisuuksien politiikan lujittaminen.

Olen myös yhtä mieltä siitä, että osuus- ja yhteisötalouden toimijoiden on kuitenkin mukauduttava markkinoiden jatkuvaan kehitykseen ja laadittava tehokkaita strategioita tavoitteidensa saavuttamiseksi. Siinä avuksi voivat olla sidosryhmien väliset verkostot sekä yhteistyön ja kokemusten vaihdon lisääminen niin paikallisesti, kansallisesti kuin kansainvälisestikin.

Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjallinen. – (PL) Osuus- ja yhteisötalous noudattaa Euroopan sosiaalimallin olennaisia periaatteita. Sen pääpiirteisiin ja perusarvoihin kuuluvat yksilöiden ja sosiaalisten tavoitteiden asettaminen pääoman edelle, sen jäsenten intressien ja yleisen edun yhdistäminen sekä jäsenten toteuttama demokraattinen valvonta. Osuus- ja yhteisötalouden osuus on kaikkiaan 10 prosenttia eurooppalaisista yrityksistä ja kuusi prosenttia työmarkkinoista.

Osuus- ja yhteisötalous, johon viitataan myös termeillä solidaarinen talous tai kolmas sektori, on keskeisellä sijalla Lissabonin tavoitteiden toteuttamisessa. Sillä on suurta potentiaalia työpaikkojen luomiseen ja sitä voidaan hyödyntää tehokkaasti talouskasvua koskevan tavoitteen saavuttamiseksi.

Kolmannella sektorilla on ensisijaisen tärkeä rooli Euroopan taloudessa, kun kannattavuus yhdistyy siinä solidaarisuuteen.

Nykyisessä rahoituskriisissä, jonka kehitystä olemme seuranneet huolestuneina ja jonka olemme turhaan yrittäneet voittaa, taloudellisen vakauden turvaaminen on elintärkeää. Eurooppalaiset pelkäävät työpaikkojen menetyksiä ja odottavat saavansa asianmukaista kohtelua. Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden on vastattava todellisiin tarpeisiin, luotava konkreettisia mahdollisuuksia ja annettava uutta toivoa kaikkien Euroopan kansalaisten hyväksi.

Solidaarisen talouden kannustaminen on yksi keino tilanteen parantamiseksi.

Kannatan esittelijän aloitetta. Euroopan komission olisi paitsi edistettävä osuus- ja yhteisötaloutta myös ryhdyttävä konkreettisiin toimiin luodakseen lainsäädäntökehiksen, jonka puitteissa osuuskunnat, keskinäiset yhtiöt, järjestöt, säätiöt ja muut vastaavat yksiköt voivat toimia, ja kehitettävä ohjelma, joka tarjoaa taloudellista tukea, neuvoja ja koulutusta olemassa oleville ja tuleville alan yrityksille.

Michel Teychenné (PSE), kirjallinen. – (FR) Osuus- ja yhteisötalous tarvitsee nyt kipeämmin kuin koskaan ennen oman oikeudellisen kehityksensä, ja Patrizia Toian mietintö on askel oikeaan suuntaan.

Euroopan komissio on peruuttanut kaksi ehdotusta, joiden tarkoituksena oli laatia säännöt Euroopassa toimivia keskinäisiä yhtiöitä ja järjestöjä varten. Nyt kun kapitalistisen järjestelmän heikkoudet ovat ilmeisiä, on vähintäänkin outoa, että komissio peruu ehdotuksia, joilla pyritään edistämään vaihtoehtoisia ja toimivia talousjärjestelmiä.

Keskinäisyyden ja keskinäisen riippuvuuden periaatteisiin nojaava osuus- ja yhteisötalous ajaa uudenlaista yritystoiminnan mallia, joka on entistä inhimillisempi ja eroaa pelkästään hyötyä tavoittelevasta kapitalistisesta mallista. Osuus- ja yhteisötalouden kehitys on ollut menestyksestä viime vuosina, ja tänä päivänä sen osuus Euroopan unionin yrityksistä on 10 prosenttia ja työpaikoista 6 prosenttia.

Komission asenne on valitettava, mutta voimme kuitenkin iloita parlamentin äänestystuloksesta. Kehotusta huomioida osuus- ja yhteisötalouden ominaisuudet eurooppalaisen politiikan laadinnassa on pidettävä myönteisenä, samoin myös vaatimusta erityisen budjettikohdan ottamisesta jälleen käyttöön.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjallinen. – (SK) Naisten köyhyyttä Euroopan unionissa käsittelevässä päätöslauselmassa (A6-0273/2005) korostan jälleen kiireellistä tarvetta edistää uudenlaista Eurooppaa, joka perustuu kulttuurien ja ajatustapojen luovaan rinnakkaiseloon sekä erilaisuuden kunnioittamiseen. Eurooppaa, jossa vastuullinen vapaus ei rajoitu pääomien vapaaseen liikkuvuuteen ja jossa kansalaiset yhdistävät voimavaransa sosiaaliseen asemaan katsomatta. Eurooppaa, jossa jokainen kansalainen käyttäisi luovuuttaan ja heidän ihmisarvoaan suojeltaisiin kaikkien yhteiseksi hyväksi. Viittaan päätöslauselmassa myös köyhyyden ja syrjäytymisen uusiin muotoihin, jotka kannustavat luoviin ratkaisuihin.

Patrizia Toian mietinnössä tuetaan tätä toimintamallia. Pidän sitä myönteisenä ja olen siksi äänestänyt mietinnön puolesta.

Sosiaalisen markkinatalouden arvot heijastelevat yleensä sosiaalista inklusiota koskevia EU:n yleisiä tavoitteita, joten niihin olisi liitettävä sopivat työpaikat, erikoistumiskoulutus ja työmarkkinoille paluu. Osuus- ja yhteisötalous on osoittautunut tehokkaaksi muita heikommassa asemassa olevien henkilöiden tilanteen parantamisessa. Nobel-palkitun Muhammad Junusin kehittämät mikroluottoa myöntävät yritykset ovat esimerkiksi parantaneet naisten asemaa ja lisänneet näiden vaikutusmahdollisuuksia, sillä ne ovat sallineet naisten kohentaa taloudellista ja perhetilannettaan. Sosiaalinen innovaatio kannustaa vammaisia löytämään omat ratkaisunsa sosiaalisiin ongelmiinsa ja edistää työn ja perhe-elämän välistä tasapainoa, naisten ja miesten yhdenvertaisia mahdollisuuksia, perhe-elämän laatua ja mahdollisuuksia huolehtia lapsista, vanhuksista ja vammaisista.

– Mietintö: Evangelia Tzampazi (A6-0034/2009)

Liam Aylward (UEN), kirjallinen. – (EN) Mielenterveysongelmista kärsii joka neljäs henkilö, mikä on tyrmistyttävän suuri määrä. Mielenterveyspotilaiden leimaamista ja syrjintää esiintyy edelleen. Vuoteen 2020 mennessä masennuksesta odotetaan tulevan kehittyneen maailman yleisin sairaus. EU:n kansalaisista 58 000 tekee vuosittain itsemurhan, mikä on enemmän kuin vuosittaiset tieliikenteen ja henkirikosten uhrin.

Tiedotuskampanjoiden järjestäminen kouluissa ja tiedon levittäminen kouluista kaikille elämänalueille on äärimmäisen tärkeää. Asemassamme lainsäätäjinä sekä sosiaalityöntekijöinä ja muissa vastuullisissa tehtävissä yhteisössämme meidän on keskityttävä aikaiseen diagnoosiin ja hoitoon leimautumisen torjumiseksi.

Tarjottavien palvelujen kannalta olennaista on tutkimuksen tuottama tieto siitä, että mielenterveyden perusta luodaan ensimmäisten viiden elinvuoden aikana. Lasten mielenterveyden tukeminen on siten sijoitus tulevaisuuteen.

EU:n hankkeissa on menestyksekkäästi käsitelty äitien synnytyksen jälkeistä masennusta, parannettu vanhempien kasvatustaitoja, järjestetty sairaanhoitajien kotikäyntejä tulevien ja tuoreiden vanhempien avustamiseksi sekä tuotettu resursseja kouluihin. Tutkimukset ovat osoittaneet, että tuottamalla kouluille nuorille oppilaille suunnattuja resursseja voidaan parantaa lasten kehitystä sekä vähentää kiusaamista, ahdistuneisuutta ja masennusoireita.

Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark ja Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjallinen. – (SV) Me ruotsalaiset konservatiivit olemme äänestäneet tänään Evangelia Tzampazin laatiman mielenterveyttä käsittelevän valiokunta-aloitteisen mietinnön (A6-0034/2009) puolesta. Kunnioitamme jäsenvaltioiden päätöstä liittyä mietinnössä mainittuun mielenterveyttä ja hyvinvointia koskevaan eurooppalaiseen sopimukseen. Pidämme vain luonnollisena sitä, että jäsenvaltiot tekevät yhteistyötä ja vaihtavat tämän alan kokemuksia omilla ehdoillaan.

Vastustamme kuitenkin mietinnön sanamuotoa, kun siinä pyydetään laatimaan eurooppalaiset suuntaviivat mielenterveyden käsittelemiselle tiedotusvälineissä. Tätä kysymystä ei mielestämme tulisi ratkaista eurooppalaisella tasolla, sillä haluamme säilyttää vapaat ja riippumattomat joukkotiedotusvälineet.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL) Mietinnössä ajettu mielenterveysjärjestelmän uudelleenjärjestely palvelee pääoman eikä potilaiden etua ja johtaa kapitalistiseen rakennemuutokseen ja terveyden kaupallistamiseen. Useimmat mielenterveyspalvelut ja ainakin pääomalle voittoa tuottavat palvelut yksityistetään Lissabonin strategian puitteissa.

Valtava enemmistö psykiatristen sairaaloiden ja muiden hoitolaitosten mielenterveyspotilaista elää kurjissa ja suorastaan alentavissa olosuhteissa, ja näiden perus- ja erikoisterveydenhuollossa on suuria puutteita.

Sallimalla kansalaisjärjestöjen, sponsoreiden ja vastaavien muuta kuin yksityistä pääomaa edustavien "ihmisystävien" väliintulon terveydenhuoltoalalla luomme tekosyn palvelujen täydelle yksityistämiselle ja rakennamme siltaa sitä kohti.

Mielenterveyspotilaiden lisäksi yksityisten tai niin sanottujen sosiaalisten infrastruktuurien uhreihin lukeutuvat alan työntekijät, joiden työhön liittyviä oikeuksia rikotaan ja joita uhkaa alati irtisanominen tilapäistyöhön perustuvissa järjestelmissä.

Kannatamme porvarihallitusten harjoittaman mielisairaaloihin keskittyvän epäinhimillisen psykiatrisen hoidon lakkauttamista, yhtenäisen mielenterveyspalvelujen verkoston luomista julkisen ja ilmaisen terveydenhoito- ja sosiaaliturvajärjestelmän puitteissa sekä kaiken sellaisen kaupallisen toiminnan lopettamista, joka ei vastaa potilaiden taikka näiden perheiden ja muiden asianosaisten todellisia tarpeita.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Mietintö pyrkii kiinnittämään huomion mielenterveyteen, joka esittelijän sanoin vaikuttaa jokapäiväiseen elämäämme sekä edistää hyvinvointia ja sosiaalista oikeudenmukaisuutta. Psykkinen pahoinvointi sitä vastoin heikentää siitä kärsivien henkilöiden ja heidän perheidensä elämänlaatua ja aiheuttaa seurauksia terveydenhuoltoalalla, taloudessa sekä koulutus-, sosiaaliturva-, rikos- ja oikeusjärjestelmässä.

Nykyään tiedostetaan yhä suuremmassa määrin, ettei terveyttä ole ilman mielenterveyttä. On tarpeen tarkastella eräitä mietinnössä esitettyjä lukuja, kuten:

- joka neljäs henkilö kärsii jostakin mielenterveyden häiriöstä ainakin kerran elämänsä aikana
- masennus kuuluu useimmin esiintyviin mielenterveyden häiriöihin – joka kuudes nainen Euroopassa joutuu sen kokemaan – ja arvioidaan, että vuoteen 2020 mennessä siitä tulee kehittyneen maailman yleisin sairaus ja toiseksi tärkein työkyvyttömyyden syy
- EU:ssa tehdään joka vuosi noin 59 000 itsemurhaa, joista 90 prosenttia johtuu mielenterveyshäiriöistä
- haavoittuvassa asemassa olevilla ryhmillä kuten työttömillä, maahanmuuttajilla, vammaisilla, hyväksikäytön uhreilla ja psykoaktiivisten aineiden käyttäjillä on suuremmat mahdollisuudet joutua kokemaan mielenterveyden ongelmia.

Mielenterveyden asettamien haasteiden yhteinen selvittäminen on siksi erittäin tärkeää, ja mielenterveysongelmiin olisi suhtauduttava samalla vakavuudella kuin fyysisen terveyden ongelmiin.

Françoise Grossetête (PPE-DE), kirjallinen. – (FR) Kannatin mielenterveyttä käsittelevää mietintöä, jolla pyritään varmistamaan tämän alan haasteiden säilyttäminen Euroopan unionin poliittisen asialistan kärjessä terveydenhoidon alalla.

Mietinnössä kehoitetaan toteuttamaan toimia, joiden avulla ehkäistään masennusta ja itsemurhia ja edistetään mielenterveyttä nuorten keskuudessa ja koulutusjärjestelmässä, työpaikoilla sekä vanhusten keskuudessa. Siinä korostetaan myös tarvetta torjua leimautumista ja sosiaalista syrjäytymistä. Lisäksi mietinnössä kehoitetaan komissiota ehdottamaan yhteisiä indikaattoreita tietojen vertailtavuuden parantamiseksi, helpottamaan parhaiden käytänteiden vaihtamista ja mielenterveyden edistämiseksi jäsenvaltioiden välillä tehtävää yhteistyötä.

Iloitsen myös siitä, että mietinnössä erotetaan selvästi hermostoa rappeuttavat sairaudet kuten Alzheimerin tauti muista mielisairauksista. Alzheimerin tauti on hyvin erityinen sairauden muoto, jota ei tule rinnastaa mielisairauteen.

Ian Hughton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) Tzampazin mietintö käsittelee tärkeää terveyskysymystä. Koska joka neljäs henkilö kärsii vakavasta mielenterveyden ongelmasta jossain vaiheessa elämäänsä, käytännössä me kaikki joko koemme itse mielenterveyshäiriöitä tai läheisemme kärsivät niistä. Mielisairauteen liittyy valitettavasti edelleen häpeällinen leima, ja jäsenvaltioiden on ehdottomasti tehtävä yhteistyötä leimaantumisen torjumiseksi sekä toteutettava toimia oikeudenmukaisen ja yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi.

Adrian Manole (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Maailman terveysjärjestön tilastojen mukaan jostakin mielenterveys- tai käytöshäiriöstä taikka psykologisesta ongelmasta kärsii 450 miljoonaa henkeä, mikä tarkoittaa 12 prosenttia maailman väestöstä.

Samoin sanotaan, että vuoteen 2010 mennessä masennuksesta tulee nyky-yhteiskunnan yleisin sairaus.

Esimerkiksi Romaniassa yhdessä ainoassa sairaalassa eli Dr Alexandru Obregian kliinisen psykiatrian sairaalassa rekisteröitiin vuonna 2008 yli 22 000 potilasta, joista useimmat kärsivät masennuksesta ja skitsofreniasta.

Haavoittuvassa asemassa olevat ja syrjäytyneet väestöryhmät, kuten työttömät ja maahanmuuttajat sekä vammaiset ja hyväksikäytön uhrit, ovat muita alttiimpia sairastumaan masennukseen nykyisen talouskriisin seurauksena.

Mielenterveyshäiriöistä kärsivien potilaiden hoitoon erikoistuneen lääketieteellisen henkilökunnan puute vaivaa kaikkia maita. Köyhissä maissa on keskimäärin 0,05 psykiatria 100 000 asukasta kohti. Monissa maissa ongelmaa pahentaa erikoistuneen lääketieteellisen henkilökunnan maastamuutto. Mielenterveyttä on ennen kaikkea käsiteltävä huomattavasti syvällisemmin kuin tähän saakka, jonka lisäksi kaikkien jäsenvaltioiden olisi laadittava yhteisiä ohjelmia rajoittaakseen kaikin keinoin ongelman leviämistä.

David Martin (PSE), kirjallinen. – (EN) Annan tukeni tälle mietinnölle, jossa jäsenvaltioita kehoitetaan järjestämään valistuskampanjoita, torjumaan mielenterveyspotilaiden leimautumista ja sosiaalista syrjäytymistä sekä parantamaan mielenterveyslainsäädäntöä. Joka neljäs henkilö kärsii mielenterveysongelmista ainakin kerran elämänsä aikana, mutta mielen häiriöihin liittyy edelleen häpeällinen leima. Mietinnössä vakiinnutetaan peruseriaatteen, arvot ja tavoitteet mielenterveyspolitiikkaa varten, joka on tarpeen kaikkialla Euroopassa ymmärryksen lisäämiseksi.

Mairead McGuinness (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Äänestin mietinnön puolesta ja kannan erityistä huolta siitä, että nykyinen talouskriisi luo yksilöille ja perheille paineita, jotka voivat johtaa mielenterveysongelmien lisääntymiseen.

Joka neljäs henkilö kärsii jostakin mielenterveyden häiriöstä ainakin kerran elämänsä aikana.

Yleisimpiin sairauksiin lukeutuu masennus, joka koskettaa joka kuudetta naista Euroopassa. Arvioidaan, että vuoteen 2020 mennessä masennuksesta tulee kehittyneen maailman yleisin sairaus. EU:ssa tehdään joka vuosi noin 59 000 itsemurhaa, joista 90 prosenttia johtuu mielenterveyshäiriöistä.

Mielenterveysongelmiin on kiinnitettävä yhtä suurta huomiota kuin fyysiseen terveyteen.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, pidän Evangelia Tzampazin laatimaa mielenterveyttä käsittelevää mietintöä tervetulleena.

Yhdyn esittelijän näkemykseen, että on ehdottoman tärkeää tunnustaa mielenterveyden ja fyysisen terveyden yhtäläinen tärkeys elämänlaadulle. Mielenterveyden hoitoa on tarjottava niin nuorille, aikuisille kuin vanhuksillekin. Erityistä huomiota on kiinnitettävä vanhuksiin, jotka ovat alttiimpia hermoston rappeutumis sairauksille, sekä naisiin, jotka kärsivät miehiä herkemmin masennuksesta.

Tavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi on erityisesti toteutettava toimia, joilla ehkäistään sosiaalista syrjäytymistä, sillä se voi edesauttaa mielenterveyshäiriöiden syntyä. Lisäksi on toteutettava toimia, joilla edistetään mielenterveyttä työssä, sillä ihmiset kohtaavat työpaikalla monia paineita ja stressitilanteita, jotka voivat myös laukaista mielenterveysongelmia.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjallinen. – (SK) Pidän antamaamme päätöslauselmaa myönteisenä. Omaishoitajia käsittelevässä väliryhmässä olemme usein keskustelleet EU:n potentiaalista osallistua alan politiikkaan kunnioittaen samalla toissijaisuusperiaatetta ja jäsenvaltioiden ensisijaista päätösvaltaa. Puollan kehotusta EU:n toimielinten väliseen yhteistyöhön kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla sekä työmarkkinaosapuolten yhteistyöhön viidellä painopistealalla mielenterveyden edistämiseksi. Ihmisiä on

suojeltava leimautumiselta ja sosiaaliselta syrjäytymiseltä näiden iästä, sukupuolesta sekä etnisestä ja sosioekonomisesta taustasta riippumatta. Ihmisarvon kunnioittaminen on ensiarvoisen tärkeää, jonka vuoksi tukea ja asianmukaista terapiaa olisi tarjottava mielenterveyspotilaille sekä heiden perheilleen ja hoitajilleen.

Mielenterveys riippuu useista tekijöistä, josta syystä olen sukupolvien välistä solidaarisuutta käsittelevässä mietinnössäni korostanut vanhempien kasvatustehtävää suhteessa tuleviin sukupolviin. Käsittelemäni mietinnössä myös vanhusten ja vammaisten perheenjäsenten hoitoa sekä naisten ja miesten korvaamatonta roolia hoitajina, joka on tarpeen yhteisen hyvän edistämiseksi. Sen merkitys olisi tunnustettava eri politiikanaloilla. Naisten ja miesten, jotka päättävät vapaaehtoisesti hoitaa sairaita perheenjäseniään, olisi saatava rahallista korvausta. Uran keskeyttäminen mielenterveysongelmista kärsivien perheenjäsenten hoitamista varten ei saisi vaikuttaa negatiivisesti hoitajan uraan eikä perheen taloudelliseen toimeentuloon.

Kehotan jäsenvaltioita tukemaan järjestelmiä, jotka mahdollistavat poissaolon töistä ja jotka tarjoavat ratkaisuja myös edellä kuvailtuihin tilanteisiin.

– **Mietintö: András Gyürk (A6-0030/2009)**

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen. – (LT) Energian tehokkaan käytön olisi oltava parhaillaan luotavan EU:n energiapolitiikan tärkeimpiä kulmakiviä. Energiatehokkuuden kohentaminen lisäisi Euroopan huoltovarmuutta. Konkreettisten toimien puutteen johdosta Euroopan riippuvuus tuontienergiasta (nykyisin noin 50 prosenttia) saattaa nousta seuraavien 20–30 vuoden aikana 70 prosenttiin ja eräiden jäsenvaltioiden riippuvuus saattaa kasvaa tätäkin suuremmaksi. Järkevämpi energiankulutus vähentäisi myös ympäristösaasteita. Energiatehokkuuden parantaminen on tehokkaimpia tapoja vähentää kasvihuonekaasuja ja varmistaa EU:n kunnianhimoisten ilmastopolitiikkasuunnitelmien toteutuminen. Tämän alan toimet vaikuttavat lisäksi merkittävästi Euroopan teollisuuden kilpailukykyyn ja edistävät siten Lissabonin strategian tavoitteiden saavuttamista. Energiatehokkuuden lisääminen saattaa myös keventää haavoittuvimmassa asemassa olevien kuluttajien kuormitusta ja poistaa energiaköyhyyttä.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Energiatehokkuus on olennaisen tärkeää EU:n energialaskun vähentämiseksi. Se on myös hyödyksi vähentääksemme riippuvuuttamme öljystä.

Jäsenvaltioiden välinen tämän alan kokemusten vaihtaminen vertailemalla menettelyjä ja strategioita ottaen samalla asianmukaisesti huomioon kunkin alueen viitekehysten voi hyödyttää suuresti kaikkia maita.

Portugalin osalta pahoittelen, että toteutettuja toimenpiteitä ei ole hahmoteltu johdonmukaisessa ja kattavassa toimintasuunnitelmassa, joka olisi toimitettu komissiolle määräaikaan mennessä. Kotimaani on siten yksi harvoista maista, jotka eivät ole laatineet toimintasuunnitelmaa, mikä estää meitä jakamasta ratkaisujamme muiden kanssa.

Kansallisten toimintasuunnitelmien ensimmäinen arviointi muodostaa viitekohdan EU:ssa käytävälle vuoropuhelulle. Se on myös hyödyllinen väline, jonka avulla jäsenvaltiot voivat muuntaa energiaterhokkuuden käsitteen käytännön toimiksi, jotka tuottavat odotetut tulokset vuoteen 2020 mennessä.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Useat jäsenvaltiot laativat toimintasuunnitelmia, mutta energiaterhokkuutta koskevien tavoitteiden määrittelyssä on edelleen ongelmia. Ehdotettu panostaminen energiaterhokkuutta koskevien toimien tehokkaaseen täytäntöönpanoon, mukaan lukien parhaiden käytänteiden ja synergian luominen sekä loppukäyttäjille tarjottavan tiedottamisen ja neuvonnan parantaminen, vaikuttaa siksi asianmukaiselta ratkaisulta. Ei kuitenkaan tule unohtaa tukea suurista talousvaikeuksista kärsiville.

Kansallisten toimintasuunnitelmien vuoden 2009 arvioinnin yhteydessä on myös paikallaan tutkia yksityiskohtaisesti, missä määrin niissä on katettu kaikki mahdollisuudet energiansäästöön, kyseenalaistamatta kuitenkaan kunkin jäsenvaltion täysivaltaisuutta. Analyysin tarkoituksena on valvoa mahdollisia vaikeuksia ja toteuttaa tarvittaessa tukitoimia ehdotettujen energiaterhokkuutta koskevien tavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi.

On myös tärkeää kannattaa julkisen sektorin esimerkillistä asemaa vahvistavia säännöksiä ja myöntää, että rakennusten energiaterhokkuuden lisääminen voi edistää valtavasti kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä ja ilmastomuutoksen torjuntaa sekä ilmastomuutokseen sopeuduttaessa että sen syitä torjuttaessa.

David Martin (PSE), kirjallinen. – (EN) Euroopan unioni tuhlaa tehottomuuden vuoksi yli 20 prosenttia energiastaan, mikä vastaa noin 400 öljykvivalenttitonnin vähemmän energiaa, jonka säästäminen johtaisi

valtavaan päästöjen laskuun. Kannatan mietintöä, sillä siinä korostetaan tarvetta käyttää energiaa tehokkaammin. Mietinnössä tavoitteeksi asetetaan hukkaenergian 9 prosentin säästöt vuoteen 2016 mennessä.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin András Gyürkin laatiman energiatehokkuutta koskevien kansallisten toimintasuunnitelmien seurantaan käsittelevän mietinnön puolesta.

Euroopan energiaongelma tunnetaan nykyään yleisesti ja siihen liittyy läheisesti energiatehokkuutta koskeva kysymys. Energian tuhlaus on ylellisyyttä, johon meillä EU:ssa ei ole varaa; ongelma on korjattava mahdollisimman pikaisesti, jotteimme joutuisi kärsimään vielä pahempia seurauksia tulevaisuudessa.

Olen yhtä mieltä siitä, että koska kansalliset toimintasuunnitelmat on pantu täytäntöön vasta osittain, myös niiden menestys on ollut sekalaista. Uskon siksi, että tarvitsemme julkisen ja yksityisen sektorin samoin kuin kansalaisten vahvempaa sitoutumista.

Pk-yritykset ovat Euroopassa avainasemassa, josta syystä on olennaisen tärkeää ottaa ne mukaan toimintasuunnitelmien toteutukseen. Energian hinnan nousu vaikuttaa pk-yrityksiin muita enemmän, joten ne voisivat myös hyötyä suuresti energiatehokkuuden parantamisesta ja antaa merkittävän panoksen kokonaistavoitteiden saavuttamiseksi.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), kirjallinen. – (PL) Energiankulutuksen järjeistäminen on äärimmäisen tärkeää. Kansalaisten on ymmärrettävä, että se on edullisin keino torjua ilmastonmuutosta. Se ei kuitenkaan hyödytä vain ympäristöä. Mitä tehokkaammin käytämme saatavilla olevaa energiaa, sitä vähemmän energiaa tarvitsemme, jolloin voimme vähentää riippuvuuttamme tuontienergiasta. Nyt kun energiaa käytetään politiikan välineenä, tämän tosiseikan tärkeyttä ei voida aliarvioida.

Energiankäyttöemme on yhä järkevämpää. Tämän toimintaperiaatteen vaikutukset ovat mitattavissa. Vuoden 1990 jälkeen EU:n energiantuotanto on kasvanut 40 prosentilla ja henkeä kohti laskettu tulo kolmanneksella, mutta energiantarve on noussut vain 11 prosenttia. Järkevämpi energian käyttö on siten edistänyt talouskasvua kaikissa jäsenvaltioissa.

Energiatehokkuus ja energiansäästötoimet ovat avainasemassa sekä kasvavan kysynnän hillitsemisessä että poltettavan polttoaineen määrän vähentämisessä.

Kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen, puhtaan energian käytön lisääminen sekä säästeliäämpi energian käyttö luovat kukin osaltaan mahdollisuuksia vähentää riippuvuuttamme tuontikaasusta ja -öljystä. Euroopan talouden on vähennettävä alttiuttaan energian hinnan vaihtelujen ja inflaation vaikutuksille samoin kuin näiden luonnonvarojen geopolittiseen sijaintiin liittyvälle riskille.

– Mietintö: Rosa Miguélez Ramos (A6-0016/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjallinen. – (SV) Ruotsalaiset sosiaalidemokraatit ovat päättäneet äänestää tyhjää. Emme tietenkään vastusta missään muodoin kalastuksen ja siihen liittyvien toimialojen tutkimusta ja tiedon lisäämistä. Uskomme kuitenkin ennen kaikkea, että EU:n on siirryttävä sanoista tekoihin kalastuspolitiikan alalla. EU:n on toimittava nopeasti ratkaistakseen ongelmat, joita aiheuttavat ylikalastus ja kalakantojen uhkaava hupeneminen. Sen on oltava yhteisen kalastuspolitiikan lähtökohtana ja painopisteenä.

John Attard-Montalto (PSE), kirjallinen. – (EN) Kalastuksen ja vesiviljelyn erityisongelmiin kiinnitettävän huomion tärkeyttä ei voida aliarvioida. Se on itsestään selvää, kun ajattelemme kyseisen toimialan taloudellista, yhteiskunnallista ja poliittista merkitystä EU:ssa. Maltalla, josta olen kotoisin, sekä kalastukseen että vesiviljelyyn kiinnitetään erityishuomiota.

Yhdyn täysin kalatalousvaliokunnan suositukseen, että tieteellisessä merentutkimuksessa asetettaisiin etusijalle paitsi tutkimus, jonka tarkoituksena on selvittää elollisten vesiluonnonvarojen tila, myös kaupalliset, taloudelliset ja sosiaaliset näkökohdat, jotka ovat ratkaisevassa asemassa kalastushoidossa ja siten olennaisia. On tarpeen varmistaa, että kalastuksessa ja vesiviljelyssä etusijalle asetetaan soveltava tutkimus.

On valitettavaa, että kalastajien ja tutkijoiden välillä on lyhyellä aikavälillä ilmeinen eturistiriita. Pitkän aikavälin tavoitteet ovat kuitenkin yhteensopivia.

Kalakantojen hupenemista on tutkittava. Se johtaa kokonaisten lajien katoamiseen. Sen vuoksi tutkijoiden, kalastajien ja vesiviljelyn harjoittajien yhteistyö on ensiarvoisen tärkeää.

Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark ja Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjallinen. – (SV) Ruotsalaiset konservatiivit äänestivät tänään Rosa Miguélez Ramosin laatiman soveltavaa tutkimusta yhteisen kalastuspolitiikan alalla käsittelevän valiokunta-aloitteisen mietinnön (A6-0016/2009) puolesta. Yhdymme mietinnön perustana olevaan näkemykseen siitä, että kalastuspolitiikan olisi nojattava tieteelliseen perustaan ja että ekologisesti kestävä politiikka rakentuu kalastajien ja tutkijoiden väliselle yhteisymmärrykselle.

Uskomme kuitenkin, että seitsemäs puiteohjelma painopisteineen ja rajoituksineen olisi säilytettävä.

Lena Ek (ALDE), kirjallinen. – (SV) Olen päättänyt äänestää Rosa Miguélez Ramosin laatiman soveltavaa tutkimusta yhteisen kalastuspolitiikan alalla käsittelevän mietinnön puolesta.

On tärkeää tukea lisäinvestointeja tutkimukseen, joka tarkastelee kalastuspolitiikan vaikutuksia kalakantoihin, ekosysteemeihin ja luonnon monimuotoisuuteen. Suhtaudun siksi hyvin kriittisesti eräisiin EU:n kalastuspolitiikan osa-alueisiin. Rosa Miguélez Ramos korostaa, että on tärkeää pohjata poliittiset päätökset tieteelliseen tietoon ja pitkän aikavälin ekologiseen kestävyyteen eikä ensisijaisesti kalastusteollisuuden lyhyen aikavälin intresseihin, mitä pidän hyvänä asiana.

Suhtaudun kuitenkin kriittisesti mietinnön mahdollisiin tulkintoihin, joiden seurauksena enemmän rahaa käytettäisiin Euroopan kalastusteollisuuden tukemiseen ja sen aseman parantamiseen. Kaikkein kalastusalan tutkimukseen olisi ehdottomasti liitettävä ympäristönäkökulma.

Duarte Freitas (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Euroopan parlamentti ja neuvosto tekivät joulukuussa 2006 tärkeän päätöksen Euroopan yhteisön seitsemänneistä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013). Onnittelen itseäni siitä, että painotin tällöin, kuinka valtavan tärkeää on taata kalastuksen ja vesiviljelyn alan teknologisen kehityksen määrällinen ja laadullinen parantaminen.

Pidän tätä valiokunta-aloitteista mietintöä ajankohtaisena ja erittäin tärkeänä yhteisen kalastuspolitiikan uudistuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.

Yhteinen kalastuspolitiikka kuuluu niihin yhteisön politiikanaloihin, joiden riippuvuus tieteellisestä tutkimuksesta on suurin, sillä yhteisen kalastuspolitiikan puitteissa toteutettujen toimenpiteiden uskottavuus perustuu korkean tason tieteellisiin lausuntoihin.

Lisäksi alusten, kalastustarvikkeiden ja moottoreiden teknologinen kehitys voi taata toimialan kestäväen kehityksen tulevaisuudessa ja siten ympäristön paremman suojelun sekä aluskannan kilpailukyvyyn.

Äänestin siksi mietinnön puolesta.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Kalastuksen tieteellinen tutkimus on äärimmäisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa asianmukainen kalastuksenhoito ja kalastuspolitiikka, jossa huomioidaan tähän olennaiseen toimialaan ja ravinnonlähteeseen liittyvät sosiaaliset, ympäristölliset ja taloudelliset näkökohdat.

Tutkimuksessa olisi arvioitava kalakantojen tilaa ja laadittava malleja niiden kehityksen ennakoinnista varten, jonka lisäksi sen olisi autettava parantamaan kalastustarvikkeita, aluksia sekä kalastajien työoloja ja turvallisuutta, ja autettava arvioimaan erilaisten kalastuksenhoitojärjestelmien ja välineiden vaikutusta työllisyyteen ja tuloihin kalastajayhteisöissä.

Kuitenkin jotta kalastuksen tieteellinen tutkimus voisi saavuttaa määritetyt tavoitteet ja vastata tarpeita, EU:n ja jokaisen jäsenvaltion on ehdottomasti asetettava saataville tarpeelliset resurssit, rahoitus mukaan lukien. Kannatammekin mietinnön tähän tähtääviä suosituksia.

Uskomme kuitenkin, että tieteellisen tutkimuksen kehittäminen edellyttää ehdottomasti siihen osallistuvien ihmisten resurssien arvostamista. Se tarkoittaa, että alan ammattihenkilöille taataan työsuhteisiin liittyvät oikeudet torjumalla turvattomia työsuhteita, joihin monet tutkijat törmäävät, sekä oikeudenmukainen palkka, sosiaaliturvajärjestelmien piiriin pääsy ja monet muut työoikeudet, joita työntekijät nauttivat.

Ian Hudgton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) Äänestin kalastuksen tutkimusta käsittelevän Miguélezin mietinnön puolesta. Vastustan yhteistä kalastuspolitiikkaa, sillä katson, että kalastuksenhoito tulisi kuulua Euroopan merivaltioiden yhteiseen toimivaltaan. Niiden välinen yhteistyö edellyttää yhteisiä toimia tieteen ja tutkimuksen alalla, johon EU voi tuoda lisäarvoa.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Rosa Miguélez Ramosin laatiman soveltavaa tutkimusta yhteisen kalastuspolitiikan alalla käsittelevän mietinnön puolesta.

Luonnonvarojen viisas ja vastuullinen käyttö on yhä tärkeämpää, sillä resurssit ovat kiistatta köyhtyneet vuosien saatossa sekä laadullisesti että määrällisesti, mitä ei voida hyväksyä.

Meriympäristön suhteen on siksi olennaisen tärkeää harkita erilaisia suojatoimia ja valita toimintamalli, joka perustuu ekosysteemien huolelliseen arviointiin, jossa kaikki Euroopan merillä tapahtuva toiminta huomioidaan kokonaisvaltaisesti. On selvää, että tällainen lähestymistapa voi osaltaan edesauttaa sekä talouden että yhteiskunnan tasapainoista kehitystä ja parantaa yleisellä tasolla järjestelmän kilpailukykyä keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä.

Pidän siksi äärimmäisen tärkeänä myöntää kalastusalan soveltavalle tutkimukselle lisärahoitusta muun muassa seitsemänneistä tutkimuksen puiteohjelmasta, kuten aiemmissa puiteohjelmissa on säädetty. On myös helpotettava tutkimuslaitosten verkoston luomista, jotta laitokset voivat jakaa erityisalan infrastruktuureja ja vaihtaa hyödyllistä tietoa.

Olle Schmidt (ALDE), kirjallinen. – (SV) Olemme päättäneet äänestää Rosa Miguélez Ramosin laatiman soveltavaa tutkimusta yhteisen kalastuspolitiikan alalla käsittelevän mietinnön puolesta.

On tärkeää tukea lisäinvestointeja tutkimukseen, joka tarkastelee kalastuspolitiikan vaikutuksia kalakantoihin, ekosysteemeihin ja luonnon monimuotoisuuteen. Ympäristösyistä suhtaudumme erittäin kriittisesti eräisiin EU:n kalastuspolitiikan osa-alueisiin. Rosa Miguélez Ramos korostaa, että on tärkeää pohjata poliittiset päätökset tieteelliseen tietoon ja pitkän aikavälin ekologiseen kestävyys eikä ensisijaisesti kalastusteollisuuden lyhyen aikavälin intresseihin, mitä pidämme hyvänä asiana.

Suhtaudumme kuitenkin kriittisesti mietinnön mahdollisiin tulkintoihin, joiden seurauksena enemmän rahaa käytettäisiin Euroopan kalastusteollisuuden tukemiseen ja sen aseman parantamiseen. Kaikkein sellaiseen kalastusalan tutkimukseen, jolle myönnetään lisäresursseja, olisi ehdottomasti liitettävä ympäristönäkökulma.

– Mietintö: Charlotte Cederschiöld (A6-0029/2009)

Bairbre de Brún (GUE/NGL), kirjallinen. – (EN) Äänestin Cederschiöldin mietinnön puolesta, sillä pidän Euroopan kansalaisten mahdollisuutta työskennellä ja asua toisessa jäsenvaltiossa tärkeänä oikeutena. Kannatan mietinnössä esitettyjä tavoitteita helpottaa ammattihenkilöiden vapaata liikkuvuutta ja taata kuluttajien turvallisuus.

En kuitenkaan tue varauksetta tiettyjä Cederschiöldin mietinnön näkökohtia, kuten viittauksia henkilöiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta rajoittavien esteiden poistamiseen, joita voitaisiin tulkita siten, että niissä tuomitaan työmarkkinoiden työehtosopimukset. Terveysturvallisuuden ammattilaisten liittäminen sopimukseen voisi mielestäni johtaa terveydenhuoltoalan säännöstelyn purkamiseen.

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), kirjallinen. – (PL) EU:n yhtenäismarkkinoiden perusoikeuksiin kuuluu liikkumisvapaus, jonka nojalla kansalaiset voivat paitsi matkustaa vapaasti unionin alueella myös työskennellä muissa jäsenvaltioissa. Yhä useammat kansalaiset hyödyntävät tätä mahdollisuutta, josta paras esimerkki on uusien jäsenvaltioiden kuten Puolan työntekijöiden liikkuvuus viime vuosina. Noin kaksi prosenttia EU:n kansalaisista asuu ja työskentelee nykyisin muussa kuin kotijäsenvaltiossaan.

Vaikka yhä useampia yhteisten sisämarkkinoiden toimintaa rajoittavia esteitä onkin poistettu, monille niille kansalaisille, jotka haluavat työskennellä toisessa jäsenvaltiossa, suurimpiin esteisiin kuuluu pelko siitä, että muissa jäsenvaltioissa hankittuja ammattipätevyyksiä ei tunnusteta. Tämä huoli johti nyt käsiteltävään mietintöön, jossa kehoitetaan luomaan palveluntarjoajien eurooppalainen ammattikortti. Tällaisen kortin käyttöönotto voisi helpottaa monien eri ammattien harjoittajien liikkuvuutta, samalla kun se sallisi työnantajien varmistua kortin omaavan työntekijän pätevyysistä. Ammattikortti lisäisi paitsi tutkintojen avoimuutta myös niiden tunnustamista ja vastaavuutta.

Iloitsen siis siitä, että Euroopan parlamentti hyväksyi tämän mietinnön, jolla on taatusti vaikutusta eurooppalaisen ammattikortin luomisesta käytäviin keskusteluihin.

Jens Holm ja Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), kirjallinen. – (EN) Euroopan kansalaisten mahdollisuus asua ja työskennellä toisessa jäsenvaltiossa on tärkeä oikeus, ja kannatan aikomusta helpottaa ammattihenkilöiden

liikkuvuutta ja taata kuluttajien turvallisuus. En kuitenkaan tue varauksetta tiettyjä Cederschiöldin mietinnön näkökohtia, kuten viittauksia henkilöiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta rajoittavien esteiden poistamiseen, joita voitaisiin tulkita siten, että niissä tuomitaan työmarkkinoiden työehtosopimukset. Terveystieteiden ammattilaisten liittäminen sopimukseen voisi mielestäni johtaa terveydenhuoltoalan säännöstelyn purkamiseen. Sen vuoksi äänestin tyhjää lopullisessa äänestyksessä.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), kirjallinen. – (EN) Euroopan kansalaisten mahdollisuus asua ja työskennellä toisessa jäsenvaltiossa on tärkeä oikeus, ja kannatan aikomusta helpottaa ammattihenkilöiden liikkuvuutta ja taata kuluttajien turvallisuus. En kuitenkaan tue varauksetta tiettyjä Cederschiöldin mietinnön näkökohtia, kuten viittauksia henkilöiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta rajoittavien esteiden poistamiseen, joita voitaisiin tulkita siten, että niissä tuomitaan työmarkkinoiden työehtosopimukset. Terveystieteiden ammattilaisten liittäminen sopimukseen voisi mielestäni johtaa terveydenhuoltoalan säännöstelyn purkamiseen. Sen vuoksi äänestin tyhjää lopullisessa äänestyksessä.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Kannatin aloitetta, joka tähtää palveluntarjoajien eurooppalaisen ammattikortin luomiseen, ja äänestin sen puolesta, sillä se edustaa uutta tapaa varmistaa henkilöiden ja palvelujen vapaa liikkuvuus. On tarpeen kannustaa työvoiman maahanmuuttoa ja helpottaa mahdollisuuksien mukaan ammatillista liikkuvuutta nopeuttamalla tiedonvaihtoa kotijäsenvaltion ja vastaanottavan jäsenvaltion välillä.

SOLVIT-verkostoon vuonna 2007 saapuneista valituksista laadittujen tilastojen mukaan 20 prosenttia valituksista koski säännellyn ammatin harjoittamista varten edellytetyn ammattipätevyyden tunnustamista. Palveluntarjoajien eurooppalainen ammattikortti poistaa eräät niistä esteistä, jotka estävät edelleen Euroopan kansalaisia harjoittamasta ansiotoimintaa muussa kuin kotimaassaan.

Ammattikortin sisältämät tiedot ovat työnantajien ja kuluttajien tukena, jonka lisäksi ne hyödyttävät myös sääntelemättömiä ja yhdenmukaistamattomia ammatteja.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Äänestin palveluntarjoajien eurooppalaisen ammattikortin luomista käsittelevän Cederschiöldin mietinnön puolesta.

Annoin tukeni mietinnölle, koska katson, että ammatillisen liikkuvuuden kannustamiseen pyrkivästä direktiivistä 2005/36/EY huolimatta työmarkkinat ovat edelleen pääasiassa kansallisia. Työntekijöiden liikkuvuus on yleisesti ottaen hyvin vähäistä Euroopan unionissa, ja se rajoittaa sisämarkkinoiden toimintaa sekä kasvua ja työllisyyttä koskevan Lissabonin strategian toteuttamista.

Näin ollen pidän äärimmäisen tärkeänä, että kaikkia ammatteja varten, sääntelemättömät ammatit mukaan lukien, luodaan eurooppalainen ammattikortti, jollainen on jo olemassa tietyillä ammattialoilla. Se edistää ammatinharjoittajien tunnustamista jäsenvaltioissa ja parantaa siten kuluttajien mahdollisuuksia hankkia palveluja ulkomaiselta palveluntarjoajalta, mikä lisää Euroopan sisämarkkinoiden yhdyntymistä.

– Mietintö: Elspeth Attwooll (A6-0025/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen. – (LT) Kun otetaan huomioon kaupallisen valaanpyynnin menneisyys ja valaskantoihin kohdistuvien uhkien viimeaikainen lisääntyminen – kuten tahattomat saaliit kalastustoiminnassa, yhteentörmäykset alusten kanssa, maailmanlaajuinen ilmastonmuutos ja valtamerten melusaaste – katson, että EU:n on kansainvälisillä foorumeilla koordinoitusti ja johdonmukaisesti edistettävä valaiden suojelun mahdollisimman korkeaa tasoa maailmanlaajuisesti. Haluan kehottaa teitä vastustamaan kaikkia sellaisia ehdotuksia, joilla pyritään oikeuttamaan tieteellisissä tarkoituksissa tapahtuva kaupallinen valaanpyynti rannikoilla tai muualla tai sallimaan valastuotteiden kansainvälinen kauppa.

Duarte Freitas (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Kansainvälisen valaanpyyntikomission (IWC) ponnisteluista ja aloitteista huolimatta lukuisten valaslajien tilanne on edelleen huolestuttava, koska monia lajeja uhkaa sukupuuttoon kuoleminen. Koko kysymys tieteellisissä tarkoituksissa harjoitettavasta valaanpyynnistä on edelleen tekosyy näiden nisäkkäiden pyynnille, minkä vuoksi Euroopan unionin on puututtava asiaan tarkistamalla kansainvälistä kantaa.

Moratorion ylläpitämisen tukeminen, kaikkien sellaisten ehdotusten vastustaminen, jotka koskevat uusia valaanpyynnin muotoja, sen hyväksyminen, että koko IWC-jäsenien harjoittama valaanpyynti saatetaan IWC:n valvontaan, sekä sellaisten ehdotusten tukeminen, joiden tavoitteena on lopettaa IWC:n valvonnan ulkopuolella harjoitettava ”tieteellinen valaanpyynti”, ovat eräitä tämän mietinnön sisältämiä lähtökohtia, joita pidän olennaisen tärkeinä.

Sen varmistaminen, että Euroopan unioni määrittelee tätä asiaa koskevan poliittisen kantansa, ja esimerkin näyttäminen maapallomme biologisen monimuotoisuuden ja kestävä kehityksen tavoitteisiin pyrkimisessä ovat perustavanlaatuisia tavoitteita, joita Euroopan unionin on tuettava.

Sen vuoksi äänestin mietinnön puolesta.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen. – (SV) Mietinnön esittelijän tavoin tuen kaupallista valaanpyyntiä koskevaa maailmanlaajuista moratoriota ja valastuotteiden kansainvälisen kaupan kieltämistä. On myös hyviä syitä pyrkiä lopettamaan se, mitä kutsutaan ”tieteelliseksi valaanpyynniksi”.

Kun näitä asioita käsitellään kansainvälisesti, yhteistyötä pitäisi pyrkiä tekemään kansainvälisen valaanpyyntikomission toiminnan yhteydessä eikä Euroopan unionin laajuisesti.

Huolimatta näiden asioiden periaatteellisesta vastustamisesta olen päättänyt äänestää mietinnön puolesta.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Attwoollin valaanpyyntiin liittyviä yhteisön toimia käsittelevän mietinnön puolesta.

Olen yhtä mieltä siitä, että näiden uhanalaisten nisäkkäiden pyynti on kiellettävä ja että tarvitaan päättäväisiä keinoja niiden eloonjäämisen varmistamiseksi. Valaanpyyntiä koskeva nykyinen moratorio on jo saanut aikaan hyviä tuloksia niin, että valaskannat ovat kasvaneet, vaikka monet avainasemassa olevat maat eivät ole ratifioineet sitä, mikä tarkoittaa sitä, että valaanpyynti jatkuu edelleen. Sen vuoksi suhtaudun myönteisesti komissiolle esitettyyn kehotukseen antaa uusia ehdotuksia, joilla edistetään näiden tulosten parantamista.

Olen myös sitä mieltä, että on syytä tehdä ero kaupallisen valaanpyynnin ja joidenkin alkuperäiskansojen edelleen toimeentulonsa turvaamiseksi harjoittaman valaanpyynnin välille. Viimeksi mainittu on oikeutetusti jätetty moratorion ulkopuolelle samoin kuin valaita koskeva tieteellinen tutkimus, kunhan siinä otetaan huomioon tarve lajien suojeluun.

– Mietintö: Ivo Belet (A6-0027/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, äänestin tämän mietinnön puolesta. Yksi tärkeimmistä syistä, miksi yhteisö osallistuu Euroopan audiovisuaalisen observatorion toimintaan, on se, että observatorion toiminnalla edistetään yhteisön audiovisuaalialan kilpailukyvyä lisäämistä. Esimerkiksi audiovisuaalialan tavaroiden jakelua hankaloittaa usein tiedon puute eri kansallisten lainsäädäntöjen eroista. Observatorio auttaa voittamaan nämä esteet tarjoamalla asiantuntemusta ja järjestelmällistä tietoa alan toimijoille.

Valitettavasti Euroopan yhteisön hyväksymää lainsäädäntöä ei kuitenkaan usein tehdä riittävän tunnetuksi Italiassa. Tämän vuoksi lainsäädännöstä on tehtävä entistä avoimempaa, mikä koskee erityisesti tekijänoikeus- ja kuluttajansuojalainsäädäntöä sekä vero- ja työlainsäädäntöä. Lopuksi haluan todeta, että on olennaisen tärkeää vahvistaa observatorion kykyä seurata alan uutta kehitystä, kuten audiovisuaalialan tuotteita, erityisesti videoita ja Internetiä, koskevia uusia kuluttamisen malleja.

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen. – (LT) Yksi tärkeimmistä syistä Euroopan yhteisön osallistumiseen observatorion toimintaan on se edellytys, että hoitamalla työnsä observatorio auttaa vahvistamaan yhteisön audiovisuaalialan kilpailukykyä. Audiovisuaalialan tuotteita levitettäessä ilmenee usein ongelmia, jotka liittyvät tiedonpuutteeseen eri kansallisten lainsäädäntöjen eroista. Tarjoamalla alan toimijoille teknistä asiantuntemusta ja erityistietoa observatorio auttaa tämän esteen voittamisessa, ja sen vuoksi yhteisön osallistumiseen olisi suhtauduttava myönteisesti. Ostamalla varta vasten tietoja ja mainostamalla julkaisujaan observatoriosta on tullut tärkein audiovisuaalialan eri segmenttien talous- ja lakitiedon lähde, jota käyttävät sekä sen julkisen että yksityisen alan jäsenet. Lisäksi komissio osoittaa, että yksi observatorion tärkeimmistä valteista on sen kyky luoda ja valvoa tieteellisten kumppanien verkostoja. Nämä verkostot auttavat parantamaan observatorion taloutta ja lainsäädäntöä koskevien analyysien laatua.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Äänestin tämän mietinnön puolesta, koska Euroopan audiovisuaalinen observatorio on ainoa yleiseurooppalainen julkinen palveluorganisaatio, jonka tehtävänä on kerätä ja jakaa Euroopan audiovisuaalialaa koskevaa tietoa. Sillä on keskeinen rooli yksityiskohtaisen tiedon välittäjänä sekä alan julkisille että yksityisille elimille.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen. – (SV) Äänestin tätä yhteisön osallistumista Euroopan audiovisuaalisen observatorion toimintaan käsittelevää mietintöä vastaan. Euroopan audiovisuaalisen observatorion toimintaan osallistuminen ja sen rahoittaminen on jäsenvaltioiden vastuulla.

Iosif Matula (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Äänestin tämän Euroopan yhteisön osallistumista Euroopan audiovisuaalialan toimintaan käsittelevän mietintöluonnoksen puolesta. PPE-DE-ryhmä tukee tätä hanketta lukuisista syistä.

Ensinnäkin olen sitä mieltä, että on erittäin tärkeää saavuttaa mahdollisimman suuri avoimuus audiovisuaalialan markkinoilla ja varmistaa, että mahdollisimman monella instituutiolla on pääsy alaa koskeviin olennaisiin tietoihin. Tämä on ainoa tapa, jolla voimme varmistaa todellisen kilpailun ja saavuttaa Lissabonin strategian asettamat talouskasvun tavoitteet.

Toiseksi minusta on tärkeää, että observatorio tuo yhteen sekä Euroopan unionin jäsenvaltiot että yhteisön ulkopuoliset Euroopan valtiot ja tarjoaa niille tärkeän yhteenkuuluvuustekijän kaikkien Euroopan maiden laajuisesti. Näin voimme yhdistää koko maanosan sekä helpottaa audiovisuaalialan tavaroiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta ja siten laajentaa huomattavasti näitä markkinoita.

Meidän on kuitenkin otettava huomioon uusien tekniikoiden tulo ja kehitys vauhdittaaksemme observatorion tehokkuutta.

Itse tuen sellaisten säännösten soveltamista, joilla laajennetaan observatorion toiminta-alaa niin, voidaan mahdollistaa tämän alan entistä parempi kattavuus ja tarjota yhä tärkeämpää tietoa, josta on hyötyä taloudelliselta kannalta, mutta myös Euroopan sosiaalisen ja kulttuurisen taustan ymmärtämisessä.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Beletin yhteisön osallistumista Euroopan audiovisuaalisen observatorion toimintaan käsittelevän mietinnön puolesta.

Pidän observatorion työtä hyvin tärkeänä. Se on ainoa yleiseurooppalainen julkinen palveluorganisaatio, jonka tehtävänä on kerätä ja jakaa Euroopan audiovisuaalialaa koskevaa tietoa, ja sen vuoksi sen velvollisuutena on edistää uutta kehitystä audiovisuaalialalla, josta on tullut viime vuosina yhä tärkeämpi, kun digitaali-tekniikkaa käytetään yhä kasvavassa määrin. Lisäksi se tarjoaa tutkimustensa ja markkina-analyyysiensä kautta arvokasta apua sekä päättäjille että audiovisuaalialalle itselleen.

Olen myös samaa mieltä siitä, että observatorion toimintaa olisi laajennettava niin, että siihen sisältyisi audiovisuaalialan vero- ja työolainsäädännön tutkimus, jolloin vahvistettaisiin sen yhteistyötä jäsenvaltioiden kanssa.

– Mietintö: Claudio Fava (A6-0026/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjallinen. – (SV) Me Euroopan parlamentin ruotsalaiset demokraatit kannatamme avokätistä maahanmuuttopolitiikkaa, jossa keskitytään ihmisten tarpeisiin. Tämä tarkoittaa sitä, että päätimme lopulta tukea jäsen Favan mietintöä. Se antaa selkeän viestin siitä, että ei ole hyväksyttävää, että työnantajat käyttävät hyväkseen haavoittuvassa asemassa olevia laittomia maahanmuuttajia. Lisäksi se tarjoaa sellaisia tiettyjä oikeuksia laittomille maahanmuuttajille, jollaisia heillä ei tällä hetkellä ole useissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Edellytys sille, että saatoimme äänestää tämän mietinnön puolesta, oli se, että Euroopan unionin neuvosto hyväksyi parlamentin lausunnon siitä, että 9 artiklaa ei pitäisi soveltaa ennakkotapauksena millään tapaa tulevaisuudessa. Tämä nimittäin vaikeuttaisi niiden yhteisten sääntöjen hyväksymistä, jotka koskevat pääasiallisten toimeksiantajien alihankkijoita kohtaan osoittamaa vastuuta.

Meille on selvää, että pääasiallisten toimeksiantajien on oltava vastuussa sen varmistamisesta, että heidän alihankkijansa noudattavat kaikkia yhteisiä sopimuksia, joihin on sitouduttu. Työnantajien ei pidä voida välttää työoikeuden sääntöjä käyttämällä monimutkaista alihankkijaketjua. Tässä direktiivissä vastuu kuitenkin rajoitetaan ensimmäiseen alihankkijaan, mitä emme pidä hyväksyttävänä. On kuitenkin tärkeää pitää mielessä, että mikään ei estä jäsenvaltioita ottamasta käyttöön kokonaisvaltaisempaa lainsäädäntöä.

Periaatesyistä vastustimme myös sitä, että yksityishenkilöt, jotka palkkaavat kotiinsa laittomia maahanmuuttajia, vapautetaan seuraamuksista. Katsomme, että laittomat maahanmuuttajat ovat aivan yhtä haavoittuvia kuin muutkin, vaikka he tekevät töitä yksityishenkilöille.

Alin Lucian Antochi (PSE), kirjallinen. – (RO) Direktiivi, josta juuri äänestimme, on uusi askel eteenpäin sellaisten yhteisten säännösten ja toimien laadinnassa ja soveltamisessa, joita tarvitaan maahanmuuttajien tilanteen sääntelyssä. Tämä koskee erityisesti kolmansista maista tulevia työntekijöitä, jotka oleskelevat laittomasti Euroopan unionin alueella.

Työnsaantimahdollisuuden tarjoamat näkymät paremmasta elintasosta ovat yksi laittomaan maahanmuuttoon kannustavista avaintekijöistä. Samaan aikaan työnantajien saamien etujen seurauksia ovat julkisten varojen tuhlaaminen ja vääristynyt kilpailu talousalalla, minkä vuoksi laittomat työntekijät jäävät vaille sosiaaliturvaa tai eläkeoikeutta.

Tästä syystä nykyinen direktiivi liittyy maahanmuuttopolitiikkaan, ja seuraamukset kohdennetaan työnantajiin eikä kolmansista maista tuleviin työntekijöihin. Erityistä huomiota on kiinnitettävä myös uusien jäsenvaltioiden kansalaisiin, jotka huolimatta Euroopan kansalaisuuden asemastaan, kuuluvat edelleen väliaikaisten työsääntöjen piiriin, ja siten nämä säännöt rajoittavat heidän vapaata pääsyään vanhojen jäsenvaltioiden työmarkkinoille.

Sellaiset toimet, joilla esimerkiksi vaaditaan työnantajia tarkistamaan kolmansista maista tulevien työntekijöiden oleskeluluvat, sekä työnantajille tarkoitetut taloudelliset ja rikosoikeudelliset seuraamukset korostavat yhteisön ja jäsenvaltioiden pyrkimyksiä sovittaa yhteen maahanmuuttoa ja laitonta työvoimaa koskevat politiikkansa. Aikana, jona Euroopan unionin väestö on laskussa, meidän on itse asiassa pidettävä mielessä, että ratkaisu ei ole työntekijöiden karkottaminen, vaan heidän tilanteensa selvittäminen sääntelyn avulla. Tätä toivota elätellen äänestin tämän mietinnön puolesta.

Lena Ek (ALDE), kirjallinen. – (SV) Äänestin tämän maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavia seuraamuksia käsittelevän mietinnön puolesta.

Ehdotuksella pyritään ehkäisemään sitä, että työnantajat käyttävät hyväkseen maassa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia, sekä vahvistamaan työntekijöiden oikeuksia. Henkilö, jota on rangaistava laittomasta työnteosta, on lakia rikkova työnantaja, eikä työntekijä.

Tietyistä Euroopan unionin maista puuttuu tämäntyyppinen lainsäädäntö. Muissa maissa on lainsäädäntö, mutta sitä ei ole pantu täytäntöön tai sitä ei noudateta. Euroopan unionin yhteiset säännöt hyväksikäytön ehkäisemiseksi ja maassa laittomasti oleskelevien työntekijöiden työllistämiseksi ovat sen vuoksi yksi tapa nostaa rimaa monissa Euroopan unionin maissa.

Ehdotuksessa, josta tänään äänestämme, on monia puutteita. Mikäli päätös riippuisi minusta, monet sen osista olisi esitetty toisin. Olisin halunnut, että esimerkiksi kotitöitä tekevien naisten suojelua olisi painotettu enemmän. Vaihtoehto on kuitenkin se, ettei direktiiviä ole lainkaan, jolloin kohdistettaisiin vähemmän suojelua neljästä kahdeksaan miljoonaan laittomasti maassa oleskelemaan kolmansien maiden kansalaiseen, jotka parhaillaan työskentelevät Euroopan unionissa ja joita heidän työnantajansa toistuvasti käyttävät hyväkseen heidän hyvin haavoittuvan tilanteensa turvin.

Vaikka on tärkeää ehkäistä laitonta maahanmuuttoa ja maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten hyväksikäyttöä, meidän on myös varmistettava, että lisäämme ihmisten mahdollisuuksia asettautua Euroopan unionin alueelle ja etsiä työtä täällä laillisin perustein. Tätä asiaa on säännelty muissa direktiiveissä, joista neuvottelimme Euroopan parlamentissa viime vuoden aikana.

Glyn Ford (PSE), kirjallinen. – (EN) Tuen jäsen Favan laatimaa maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavia seuraamuksia käsittelevää mietintöä. Jotkut häikäilemättömät työnantajat ovat valmiita käyttämään hyväkseen näitä laittomia työntekijöitä maksamalla heille palkkaa, joka on alhaisempi kuin laissa säädetty vähimmäispalkka, teettämällä työtä kauhistuttavissa oloissa ja pitkiä työaikoja. Mikäli he jäävät kiinni, heille on langetettava ankarat seuraamukset.

Ongelma on kuitenkin se, että hyväksikäytön salaamiseksi harjoitetaan pahaa vehkeilyä. Työnantajat tekevät voittoa, josta he epäilemättä eivät halua luopua, kun taas työntekijät joutuvat karkotetuksi, mikäli paljastavat hyväksikäytön. Vakavasti ottaen meillä on oltava sellainen politiikka, joka takaa yleisen armahduksen niille, jotka paljastavat hyväksikäyttäjät. Tämä muuttaisi vallan tasapainon työntekijöiden ja työnantajien välillä sellaisella tavalla, joka käytännöllisesti katsoen poistaisi ongelman.

Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen. – (FR) Laittoman maahanmuuton estämiseen tähtäävään laittomien työntekijöiden työllistämisen yleiseen kieltämiseen voi suhtautua pelkästään myönteisesti. Samoin on suhtauduttava pelkästään myönteisesti tällaisiin työntekijöihin turvautuviin työnantajiin – usein he tekevät näin käyttääkseen näitä hyväkseen – kohdistettaviin seuraamuksiin. Tällaiset työnantajat ovat pelkkiä nykyajan orjakauppiaita.

Minulla on kuitenkin asiasta tiettyjä epäilyksiä. Jälleen kerran Euroopan unioni käyttää hyväkseen asiaa, joka on yhteisön oikeusperustan, ensimmäisen pilarin, varassa, laajentaakseen toimivaltaansa jäsenvaltioiden

rikoslain yhdenmukaistamisessa. Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta, jotka ovat puolustaneet perustamissopimuksissa tunnustettua oikeuttaan jättäytyä pois, ovat merkittävä poikkeus.

Mieleeni tulevat myös lakkoa seuranneet tapahtumat presidentti Sarkozyn lempiravintolassa Neuillyssä. Ravintolan johto väittää olevansa työmarkkinoiden uhri, koska markkinat ovat sen mielestä liian jäykät tai suojelevat liian paljon työvoimaa, jolle he maksavat laissa säädetyn vähimmäispalkan, ja nyt on avautunut parempia mahdollisuuksia laillistamiseen työn kautta. Direktiivi vahvistaa entisestään näitä asioita niin, että laittomalla työntekijällä on mahdollisuus laillistaa asemansa yksinkertaisesti ilmiantamalla työnantajansa.

Pelkään, että käytännössä Ranskan kaltaisissa maissa, jossa tällaisiin asioihin suhtaudutaan väljästi, kaikki tämä ei mitenkään rajoita laitonta maahanmuuttotulvaa.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Huolimatta siitä, että laittomien työntekijöiden käytön torjumiseksi tarvittavia menettelyjä on tiukennettava, emme voi hyväksyä sitä, että tällä direktiivillä rangaistaan sekä lainrikkooja että uhreja.

Tämän direktiivin tavoitteena on täydentää häpeällistä ”palautusdirektiiviä” – jonka Portugalin sosialistinen hallitus on hyväksynyt – soveltamalla maassa laittomasti oleskelevia laittomia työntekijöitä palkkaaviin työnantajiin kohdistettavia seuraamuksia ja määräämällä yleisenä ja automaattisena sääntönä menettelystä, jolla tällaiset työntekijät karkotetaan, harvoja poikkeuksia lukuun ottamatta.

Karkotuksen ei pitäisi olla vaihtoehto maassa laittomasti oleskelevien työntekijöiden hyväksikäytölle.

Direktiivissä ei noudateta periaatetta, jonka mukaan suojellaan siirtotyöläisiä ja niitä, jotka ovat joutuneet työskentelemään sietämättömissä oloissa ja ilmiantavat työnantajansa. Direktiivillä ei myöskään suojella perusteellisesti näiden työntekijöiden oikeuksia, koska siinä todetaan, että ”jos työnantaja ei maksa palkkasaatavia, jäsenvaltiota ei pitäisi velvoittaa täyttämään tätä velvoitetta työnantajan sijasta”.

Direktiivillä ei suojella laittomasti maassa oleskelevien siirtotyöläisten oikeuksia, kun ottaa huomioon, että sillä ei säädetä heitä koskevasta yleisestä laillistamisesta, vaan sen sijaan heidät saatetaan karkotusuhan alaiseksi. Näin ollen direktiivi saattaa nämä työntekijät entistä haavoittuvampaan asemaan ja rohkaisee laittomaan työntekoon, jota pyritään yhä enemmän pitämään salassa.

Tämä on jälleen kerran yksi direktiivi, joka paljastaa Euroopan unionin epäinhimillisen maahanmuuttopolitiikan, minkä vuoksi emme voi muuta kuin hylätä sen.

Carl Lang (NI), kirjallinen. – (FR) Vaikka tämä mietintö on monelta osin mielenkiintoinen ja siinä laaditaan taistelusuunnitelma laitonta maahanmuuttoa vastaan, se sisältää eräitä valtavia kompastuskiviä. Mietintö ei sisällä minkäänlaisia erityistoimia unionin sisä- ja ulkorajojen suojelemiseksi. Se ei sisällä minkäänlaisia poliittisia toimia, jotka liittyvät laittomien maahanmuuttajien karkottamiseen takaisin kotimaahansa. Siinä yksinkertaisesti laaditaan määritelmä henkilöstä, joka on saapunut unionin alueelle laittomasti laittomana maahanmuuttajana, jolla on oikeuksia.

Todellisuudessa unionin toimielimet ovat vaivautuneita tästä asiasta. Yhtäältä ne vaativat turvallisuuden ja oikeudenmukaisuuden nimissä eurooppalaisia vähimmäissääntöjä laittoman maahanmuuton hillitsemiseksi, ja toisaalta dogmiksi muodostuneiden sääntöjensä – jotka liittyvät ultraliberalismiin ja liikkumisen vapauttamiseen – nimissä ne haluavat unionin alueesta paikan, joka ottaa vastaan ja houkuttelee miljoonia mahdollisia maahanmuuttajia.

Vastustamme tällaista ajattelutapaa, joka on vaaraksi Euroopan ihmisille ja kansoille. Vahvistamme, että heillä on oikeus puolustaa itseään ja pysymään omana itsenään.

Adrian Manole (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) On tunnettu tosiasia, että viisumin myöntämiseen liittyvillä toimilla ja tiukoilla maahanmuuttosäännöksillä on onnistuttu vain vähäisessä määrin hillitsemään laitonta maahanmuuttoa. Pikemminkin ne ovat ainoastaan edesauttaneet laittomia maahanmuuttajia koskevien kauppaverkostojen kehittämistä.

Tämä ehdotus, jolla rangaistaan maassa laittomasti oleskelevia kansalaisia käyttäviä työnantajia, on oikein ajoitettu. Meidän on kuitenkin huolehdittava siitä, että ehdotus ei menetä tehokkuuttaan, kun syyt ihmisten muuttamiseen pysyvät samana, huolimatta kohdistetaanko rangaistuksia työnantajia kohtaan vai ei. Ehdotetut valvontatoimet pakottavatkin laittomasti oleskelevat maahanmuuttajat valitsemaan vielä huonompia töitä, josta heille maksetaan entistä alhaisempaa palkkaa, erityisesti nykyisen talouskriisin aikana.

On selvää, että näillä toimilla tarjotaan vain osittainen ja vaillinainen ratkaisu laittomaan maahanmuuttoon ja pimeään työvoimaan. Euroopan unionin jäsenvaltioiden on alettava tästä lähtien noudattaa yhteistä ja johdonmukaista politiikkaa laittomaan maahanmuuttoon liittyvässä asiassa.

David Martin (PSE), kirjallinen. – (EN) Tuen tätä mietintöä, jolla pannaan kuriin laittomien maahanmuuttajien työnantajat Euroopassa. Yksi asia, joka kannustaa laittomia maahanmuuttajia tulemaan Euroopan unionin alueelle, on mahdollisuus saada työtä. Tuen tätä lainsäädäntöä, koska sillä luodaan entistä oikeudenmukaisempi järjestelmä eurooppalaisten työntekijöiden laillistamiseksi.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Mahdollisuus saada töitä Euroopassa houkuttelee kolmansien maiden kansalaisia hyvin ymmärrettävistä syistä. Kriisien aikana meidän on kuitenkin kiinnitettävä erityistä huomiota entistä huonommin töitä saaviin ehkäistäksemme myös sosiaalisten ristiriitojen ilmaantumista. Sen vuoksi on mielestäni tärkeää kohdentaa seuraamuksia työnantajiin, jotka eivät noudata sääntöjä. Näinä huolestuttavina aikoina laitonta työvoimaa ei voida hyväksyä, ja meidän on aloitettava niistä, jotka ovat paikallisesti löydettävissä ja joiden kohdalla seuraamuksilla on myös jotakin vaikutusta. Tällä mietinnöllä pyritään näin ollen selvittämään tätä ongelmaa entistä määrätietoisemmin keinoin, koska siirtotyöläisten sisäänvirtaus ei vähene, etenkin kriisin aikana.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Tähän asiaan liittyy kaksi yksinkertaiseen näkemykseen pohjautuvaa syytä, miksi laittomia maahanmuuttajia on: maahanmuuttajien kotimaan epävakaa olot ja työmarkkinoiden kysyntä muissa maissa.

Kun ensimmäisen ongelman kohdalla voidaan todeta, että meillä on varoja Euroopan unionin tukemia kehitys- ja yhteistyöohjelmia varten, mutta ne eivät tietenkään ole vielä riittäviä, toisesta tapauksesta on todettava, että ongelmaa on tähän mennessä käsitelty eri tavoilla jäsenvaltioissa. Yhteisössä tarvitaan kuitenkin standardimääryksiä työnantajien rankaisemiseksi, koska monissa tapauksissa tämä on kansainvälinen kysymys, joka koskee laittomien maahanmuuttajien haavoittuvuutta hyväkseen käyttäviä ihmiskauppaverkostoja.

Olen tyytyväinen siihen, että Euroopan parlamentti on ottanut keskustelun aiheeksi työnantajat, jotka saavat itselleen hyötyä laittomien maahanmuuttajien kustannuksella. Olen varma siitä, että tämän direktiivin soveltaminen parantaa käytännön työoloja yhteisön alueella.

Kun tähän mennessä eri maiden toimissa on keskitytty enemmän siihen, miten laittomia maahanmuuttajia estetään pääsemästä työmarkkinoille, tästä lähtien käsittelemme ongelman ydintä.

Samaan aikaan meidän ei pidä kuitenkaan tulkita tätä mietintöä niin, että se tarkoittaa Euroopan rajojen sulkemista. Kaikkea muuta, meidän on pidettävä työmarkkinoiden rajat avoimina, sillä ehdolla, että työntekijävirtaus on laillista ja soveltuu kunkin valtion tarpeisiin.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, laittoman maahanmuuton torjumisen pitäisi mielestäni olla Euroopan unionin painopistealue.

Olen sitä mieltä, että työmarkkinoilla on periaatteessa vahvistettava uudelleen oikeudelliset ehdot, liittyivätpä ne Euroopan kansalaisiin tai kolmansien maiden kansalaisiin, jotka joskus tekevät töitä ilman minkäänlaisia turvallisten työolojen vähimmäisvaatimuksia.

Tämän vuoksi äänestin jäsen Favan mietinnön puolesta, koska siinä säädetään maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavista seuraamuksista. Mielestäni tämän tyyppiset toimet ovat yhtenäiset toiveen kanssa luoda entistä avoimempia, oikeudenmukaisempia ja yhtenäisemmät Euroopan työmarkkinat.

Olen mietinnön laatijan kanssa samaa mieltä siitä, että työnantajia, jotka käyttävät hyväkseen työntekijöitä, on rangaistava taloudellisin, hallinnollisin ja eräissä tapauksissa rikosoikeudellisin seuraamuksin, jotka ovat suhteessa hyväksikäytön laajuuteen ja vakavuuteen. Jäsenvaltioiden on myös seurattava riskialttiita työpaikkoja ja otettava käyttöön mekanismeja, jotka helpottavat pimeillä työmarkkinoilla tapahtuvista hyväksikäyttötapausten raportointia. Meidän on muistettava, että työttömyyden vähentämiseen ja yleisemmin talouden kasvuun tähtäävät tavoitteet voidaan saavuttaa vain edistämällä työlakien perusteellista noudattamista.

Olle Schmidt (ALDE), kirjallinen. – (SV) Olemme päättäneet äänestää tämän maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavia seuraamuksia käsittelevän mietinnön puolesta.

Ehdotuksella pyritään ehkäisemään sitä, että työnantajat käyttävät hyväkseen maassa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia, sekä vahvistamaan työntekijöiden oikeuksia. Henkilö, jota on rangaistava laittomasta työnteosta, on lakia rikkova työntekijä, eikä työntekijä.

Tietyistä Euroopan unionin maista puuttuu tämäntyyppinen lainsäädäntö. Muissa maissa on lainsäädäntö, mutta sitä ei ole pantu täytäntöön tai sitä ei noudateta. Euroopan unionin yhteiset säännöt hyväksikäytön ehkäisemiseksi ja maassa laittomasti oleskelevien työntekijöiden työllistämiseksi ovat sen vuoksi yksi tapa nostaa rimaa monissa Euroopan unionin maissa.

Ehdotuksessa, josta tänään äänestämme, on monia puutteita. Mikäli päätös riippuisi meistä, monet sen osista olisi esitetty toisin. Olisimme halunneet, että esimerkiksi kotitöitä tekevien naisten suojelua olisi painotettu enemmän. Vaihtoehto on kuitenkin se, ettei direktiiviä ole lainkaan, jolloin kohdistettaisiin vähemmän suojelua neljästä kahdeksaan miljoonaan laittomasti maassa oleskelemaan kolmansien maiden kansalaiseen, jotka parhaillaan työskentelevät Euroopan unionissa ja joita heidän työnantajansa toistuvasti käyttävät hyväkseen heidän hyvin haavoittuvan tilanteensa turvin.

Vaikka on tärkeää ehkäistä laitonta maahanmuuttoa ja maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten hyväksikäyttöä, meidän on myös varmistettava, että lisäämme ihmisten mahdollisuuksia asettautua Euroopan unionin alueelle ja etsiä työtä täällä laillisin perustein. Tätä asiaa on säännelty muissa direktiiveissä, joista neuvottelimme Euroopan parlamentissa viime vuoden aikana.

Anders Wijkman (PPE-DE), kirjallinen. – (SV) Olemme päättäneet äänestää tämän maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavia seuraamuksia käsittelevän mietinnön puolesta.

Ehdotuksella pyritään ehkäisemään sitä, että työnantajat käyttävät hyväkseen maassa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia, sekä vahvistamaan työntekijöiden oikeuksia. Henkilö, jota on rangaistava laittomasta työnteosta, on lakia rikkova työntekijä, eikä työntekijä.

Tietyistä Euroopan unionin maista puuttuu tämäntyyppinen lainsäädäntö. Muissa maissa on lainsäädäntö, mutta sitä ei ole pantu täytäntöön tai sitä ei noudateta. Euroopan unionin yhteiset säännöt hyväksikäytön ehkäisemiseksi ja maassa laittomasti oleskelevien työntekijöiden työllistämiseksi ovat sen vuoksi yksi tapa nostaa rimaa monissa Euroopan unionin maissa.

Ehdotuksessa, josta tänään äänestämme, on monia puutteita. Mikäli päätös riippuisi meistä, monet sen osista olisi esitetty toisin. Olisimme halunneet, että esimerkiksi kotitöitä tekevien naisten suojelua olisi painotettu enemmän. Vaihtoehto on kuitenkin se, ettei direktiiviä ole lainkaan, jolloin kohdistettaisiin vähemmän suojelua neljästä kahdeksaan miljoonaan laittomasti maassa oleskelemaan kolmansien maiden kansalaiseen, jotka parhaillaan työskentelevät Euroopan unionissa ja joita heidän työnantajansa toistuvasti käyttävät hyväkseen heidän hyvin haavoittuvan tilanteensa turvin.

Vaikka on tärkeää ehkäistä laitonta maahanmuuttoa ja maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten hyväksikäyttöä, meidän on myös varmistettava, että lisäämme ihmisten mahdollisuuksia asettautua Euroopan unionin alueelle ja etsiä työtä täällä laillisin perustein. Tätä asiaa on säännelty muissa direktiiveissä, joista neuvottelimme Euroopan parlamentissa viime vuoden aikana.

– Mietintö: Elisabeth Jeggle (A6-0472/2008)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kasvinviljelytilastoista sisältää monia lisäelementtejä, joita tarvitaan parantamaan uusien säännösten soveltamista.

Tilastoilla on tärkeä merkitys yhteisön politiikkojen laadinnalle, koska ne tarjoavat täsmällisen kuvan markkinoiden toimituksista ja kysynnästä, ja nämä tiedot auttavat taloudellisen tasapainon saavuttamisessa. Samanaikaisesti Euroopan laajuisten standardisäännösten ei pidä muodostua byrokraattiseksi rasitteeksi, vaan niillä on varmistettava, että jäsenvaltioiden välillä tapahtuu jatkuvaa tietojenvaihtoa yksinkertaisella ja tehokkaalla tavalla.

Tämän vuoksi suhtaudumme myönteisesti komission ehdotukseen sekä mietinnön esittelijän ehdottamiin lisäyksiin, koska ne aloittavat uuden vaiheen sellaisten yksinkertaisten ja joustavien oikeudellisten puitteiden luomisessa, jotka ovat Euroopan unionin periaatteiden mukaiset. Nämä säännökset vaikuttavat Euroopan maatalouteen niin, että sillä on entistä paremmat valmiudet kohdata alalla ilmaantuvia ongelmia, kuten ylituotanto, joka saattaa johtaa hintojen laskuun.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen. – (SV) Äänestin tämän mietinnön puolesta osittain siksi, että komission ehdotuksella pyritään yksinkertaistamaan nykyistä lainsäädäntöä, ja osittain sen vuoksi, että maatalouden tilastot ovat kuitenkin tarpeellisia yhdessä yhteisen maatalouspolitiikan kanssa.

Haluaisin korostaa, että tälle mietinnölle antamani ”kyllä”-ääni ei merkitse tukea yhteiselle maatalouspolitiikalle itsessään.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, suhtaudun myönteisesti jäsen Jegglen työhön, ja äänestin hänen laatimansa kasvinviljelytilastojen laadintatarvetta käsittelevän mietinnön puolesta.

Tuen mietinnön laatijan ja komission näkemystä siitä, että kasvinviljelytilastot ovat keskeisellä sijalla yhteisen maatalouspolitiikan arvioinnissa ja näitä tuotteita koskevien EU:n markkinoiden hallinnoinnissa.

Olen tyytyväinen siihen, että jäsen Jeggle korosti sitä, että lisäkustannusten ja -rasituksen on pysyttävä kohtuullisina, jotta yksinkertaistettun byrokratian etujen ja paremmanlaatuisen lainsäädännön vastapainoksi ei aseteta ehdotetuista toimituksista koituvia liian korkeita kuluja.

Katson, että tämä mietintö on täysin sen 24. tammikuuta 2007 annetun tiedonannon mukainen, joka käsittelee toimintaohjelmaa hallinnollisen rasituksen keventämiseksi Euroopan unionissa, ja kuten totesin, sen vuoksi annan tukeni mietinnölle.

– Mietintö: József Szájer (A6-0216/2008)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Kuten jo totesin ilmaistessani tukeni maataloustuotteiden edistämistä yhteisön markkinoilla ja kolmansissa maissa käsittelevän mietinnön puolesta, viini on yksi yhteisön tuotteista, jolla on hallitseva asema maailman markkinoilla, ja sillä on oltava avainasema Euroopan kaupallisessa strategiassa.

Jotta erilaisille viineille, enkä tarkoita pelkästään perinteisille viineille vaan myös tässä mietinnössä mainituille viineille, voitaisiin taata entistä parempi tuki, tarvitsemme kuitenkin yksinkertaisia ja joustavia säännöksiä, jotka ovat Euroopan laadun edistämistä koskevien periaatteiden mukaisia. Samaan aikaan jäsenvaltioiden, Euroopan unionin toimielinten, tuottajien sekä tuottaja- ja jakelijajärjestöjen on tehtävä entistä parempaa yhteistyötä.

Suhtaudun myönteisesti komission ehdotukseen ja jäsen József Szájerin laatimaan mietintöön, koska tämän ansiosta meillä on yleiset ja yksinkertaistetut säännöt, jotka koskevat maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä. Nämä tuotteet ovat maineikkaita maailmanlaajuisesti, ja näiden uusien säännösten ansiosta ne saavuttavat entistä paremman aseman markkinoille samalla, kun tuetaan yhteisön tuottajia ja jakelijoita.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin jäsen Szájerin maustettuja viinejä, maustettuja viinipohjaisia juomia ja maustetusta viinistä valmistettuja juomasekoituksia käsittelevän mietinnön puolesta.

Mielestäni viiniteollisuudella on tärkeä merkitys Euroopan unionin taloudelle, koska lukuisat maat, joista mainitsen Italian, Ranskan ja Espanjan, lukeutuvat maailman johtaviin viinintuottajiin, ja ne vievät ylistettyjä tuotteitaan kaikkialle maailmaan. Sen vuoksi suhtaudun myönteisesti ehdotukseen laatia selkeät säännöt edellä mainittujen viinipohjaisten kategorioiden määrittelemiseksi, jotta eurooppalaisten tuotteiden laatu olisi aina tunnettavissa ja tunnistettavissa.

– Mietintö: van den Burg (A6-0047/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjallinen. – (SV) Me Euroopan parlamentin sosiaalidemokraatit olemme päättäneet kannattaa ehdotusta neuvoston direktiiviksi direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta alennettujen arvonlisäverokantojen osalta ja äänestää sen puolesta. Haluaisimme kuitenkin korostaa, että emme usko arvonlisäverokantojen alentamisen ratkaisevan harmaan talouden ongelmaa.

John Attard-Montalto (PSE), kirjallinen. – (EN) Me äänestimme tänään alennettuja arvonlisäverokantoja koskevasta mietinnöstä. Näissä tarkistuksissa korostuu se, että alennetuilla arvonlisäverokannoilla olisi positiivinen vaikutus monien palvelualojen uudistamiseen, sillä ne vähentäisivät pimeää työtä.

Asuntosektorilla on mahdollista soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa sellaisiin kunnostus- ja korjaustöihin, joiden tavoitteena on säästää energiaa ja lisätä energiatehokkuutta.

Ehdotus on peräisin kesältä 2008, ja siinä ehdotetaan tiettyjen muiden paikallisesti tarjottavien palvelujen, kuten ravintolapalvelujen, lisäämistä.

Asuntosektorin palvelujen ja ateriapalvelujen lisäksi työvoimavaltaiset palvelut otetaan pysyvästi mukaan niiden palvelujen joukkoon, joiden arvonlisäverokantaa voidaan alentaa. Mukaan otetaan myös muita samankaltaisia paikallisesti tarjottavia palveluja, kuten aineellisen irtaimen omaisuuden, kuten pyörien, kenkien, vaatteiden, tietokoneiden ja kellojen, pienet korjaustyöt, tämän omaisuuden puhdistus- ja huoltopalvelut, kotihoitopalvelut, kaikki henkilökohtaiseen hygieniaan liittyvät palvelut, kuten kampaamo- ja kauneudenhoitopalvelut, puutarhanhoitopalvelut, uskonnonharjoitus- ja kulttuuriperintöpaikkojen sekä historiallisten muistomerkkien kunnostus- ja huoltopalvelut.

Myös farmaseuttisten tuotteiden ryhmää laajennetaan ja mukaan otetaan kaikki imukykyiset hygieniatuotteet, erityisesti lasten vaipat, ja vammaisille tarkoitetut lääketieteelliset laitteet.

Alennetut verokannat voivat koskea myös painettuja kirjoja, mukaan lukien äänikirjat, nykyisen lainsäädännön nojalla.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Small Business Act -aloitteelle on keskeistä pienten ja keskisuurten yritysten tukeminen, sillä 99 prosenttia Euroopan yrityksistä on pk-yrityksiä ja niissä on yli 100 miljoonaa työpaikkaa ja lisäksi ne ovat pelkästään viimeisten kahdeksan vuoden aikana luoneet 8 miljoonaa uutta työpaikkaa.

Esillä oleva ehdotus valaisee tehtyjä toimenpiteitä. Sen ansiosta tietyt yritykset hyötyvät alennetusta arvonlisäverokannasta, ja samalla sen avulla pyritään torjumaan pimeitä työmarkkinoita ja edistämään laillisten yritysten luomista.

Vaikka haluammekin helpottaa pk-yritysten toimintaa, emme saa vaarantaa EU:n perusperiaatteita. Tässä tapauksessa yhtenäismarkkinoita suojellaan, sillä asiakirjan säännöt koskevat vain paikallisesti toimivia yrityksiä, joten markkinavääristymiä ei aiheudu.

Kaikkien näiden syiden vuoksi äänestin tämän mietinnön puolesta, jota pidän täydellisenä esimerkkinä sellaisesta talouden alan politiikasta, joka Euroopan parlamentin kannattaa hyväksyä.

Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen. – (FR) Ensimmäistä kertaa äänestän mielelläni verotusta koskevasta EU:n direktiivistä. Jonkin aikaa, kunnes tehdään yleinen kaiken mahdollisesti kyseenalaistava tarkistus, direktiivin tärkeimmät puutteet poistuvat. Paikallisesti tarjottavat palvelut, kuten ravintolat, joilla ei ole mitään sisämarkkinoihin ja kilpailun vääristymiseen liittyviä ongelmia, ja työvoimavaltaiset palvelut hyötyvät alennetusta verokannasta.

Pallo on nyt hallituksilla. Ensinnäkin neuvostolla, joka ei ole vielä tehnyt päätöstä. Ja sen jälkeen jäsenvaltioilla, joiden valtaapitävien vaalilupausten toteuttamistapaa ja -nopeutta seuraamme tarkasti.

Pelkään kuitenkin, että tämän hyvän uutisen alkuperä saattaa olla kriisissä, eurooppalaisten ostovoiman laskussa ja erityisesti Euroopan parlamentin vaalien lähestyvässä ajankohdassa. Oikea ratkaisu olisi ollut lopettaa verotuksen yhdenmukaistaminen lopullisesti, sillä sille ei ole vielä mitään perustetta.

David Martin (PSE), kirjallinen. – (EN) Äänestin tämän mietinnön puolesta, jonka ansiosta Yhdistyneessä kuningaskunnassa voidaan alentaa arvonlisäverokantoja uusissa tavara- ja palveluryhmissä, kuten ravintolapalvelut ja muut paikalliset palvelut. Kannatan mietintöä, sillä sen ansiosta pienemmät yritykset pystyvät paremmin houkuttelemaan asiakkaita. Mietintö on esimerkki myönteisestä taantumaa torjuvasta toimenpiteestä, sillä se tekee pienemmistä paikallisista yrityksistä houkuttelevampia asiakkaiden silmissä.

John Purvis (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Konservatiivit ovat aina olleet sitä mieltä, että verotus on erittäin tärkeä osa suvereniteettia, ja siksi kaikki toimenpiteet verotukseen liittyvien valtuuksien siirtämiseksi Euroopan unionilta jäsenvaltioille ovat tervetulleita. Tämä toimenpide, jonka ansiosta jäsenvaltiot voivat soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa useisiin paikallisesti tarjottaviin ja työvoimavaltaisiin palveluihin, on myönteinen esimerkki toissijaisuusperiaatteen soveltamisesta, ja me kannustamme komissiota jatkamaan tämänsuuntaisia toimenpiteitä. Olisimme halunneet, että alennettu verokanta olisi koskenut myös paikallisesti tuotettuja oluita ja siidereitä, sillä se olisi auttanut pubeja selviytymään korkeiden verojen paineesta.

Korostamme, että jäsenvaltioiden on päätettävä, milloin näitä toimenpiteitä kannattaa soveltaa. Yhdistyneessä kuningaskunnassa äskettäin tehty yleisen arvonlisäverokannan alentaminen on ollut kallis toimenpide, jolla on ollut vain vähän vaikutusta. Muut toimenpiteet, kuten suurempi mutta tämän ehdotuksen tapaan kohdennettu arvonlisäverokannan alentaminen tai tuloverovähennysten lisääminen, olisivat olleet hyödyllisempiä sekä yksilöiden että koko talouden kannalta.

Poul Nyrup Rasmussen (PSE), kirjallinen. – (DA) Euroopan parlamentin tanskalaiset sosiaalidemokraattiset jäsenet, Poul Nyrup Rasmussen, Britta Thomsen, Christel Schaldemose, Dan Jørgensen ja Ole Christensen, pidättäytyivät äänestämästä arvonlisäverokantojen alentamista koskevasta leke van den Burgin mietinnöstä. Valtuuskuntamme mielipide on, että arvonlisäverokannan alentaminen vaikuttaisi Tanskan työllisyyteen hyvin vähäisesti, mutta valtion tulot vähenisivät ongelmallisen paljon. Nykyisen talouskriisin aikana muissa EU:n jäsenvaltioissa saattaa kuitenkin olla enemmän tarvetta hyödyntää arvonlisäverokannan alentaminen yhtenä kansallisen kriisipaketin osana ja vahvistaa siten työllisyyttä kriisin pahasti koettelemilla aloilla. Meillä on jo hyvin erilaiset arvonlisäverokannat, ja siksi emme halua estää muita EU:n jäsenvaltioita etenemästä samaan suuntaan. Sillä saattaa olla myönteinen vaikutus kysyntään myös Tanskan talouden kannalta.

Peter Skinner (PSE), kirjallinen. – (EN) Euroopan parlamentin työväenpuolue äänesti mietinnön puolesta. Me uskomme, että arvonlisäverokannan alentaminen voi vaikuttaa joidenkin työpaikkojen säilymiseen ja uusien syntymiseen. Kaikki maat ovat kertoneet omista kokemuksistaan, joiden perusteella voidaan ajatella, että paikalliset olosuhteet edellyttävät paikallisia toimia. Tämä koskee erityisesti arvonlisäveron kaltaista veroa.

Yhdistyneessä kuningaskunnassa yleisen arvonlisäverokannan alentaminen on johtanut inflaatiotason laskuun 1 prosentilla ja 12 miljardin Englannin punnan pääomanlisäykseen.

Päätöslauselmaesitys B6-0097/2009: Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen

Martin Callanan (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Yhdysvallat on syyskuun 11. päivästä 2001 lähtien johtanut terrorisminvastaista sotaa. EU:n absolutistinen lähestymistapa ihmisoikeuksiin ja monien EU:n johtavien poliitikkojen poliittinen pelkuruus on valitettavasti pakottanut Yhdysvallat ottamaan suhteettoman suuren vastuun tämän rajat ylittävän uhan torjumisesta.

Islamistiset jihad-ääriliikkeet uhkaavat meidän elämäntapaamme. Poliitikkojen velvollisuus on suojella kansaa tätä ennennäkemätöntä ja todellista vaaraa vastaan. Olen iloinen siitä, että jotkut EU:n jäsenvaltiot halusivat tehdä yhteistyötä CIA:n kanssa, joka on liittolaisemme Yhdysvalloissa. En ymmärrä, miksi jotkut maat pitivät terroristien ihmisoikeuksia tärkeämpinä kuin omien kansalaistensa suojelua ja kieltäytyivät yhteistyöstä CIA:n kanssa. EU:ssa vallitseva amerikkalaisvastaisuus vaaransi jälleen kerran kansalaisten turvallisuuden.

Tämä koko kysymys osoittaa, miten tärkeää on, että jokaisella jäsenvaltiolla säilyy oikeus toimia itsenäisesti ulkopoliittikaan ja tiedusteluun liittyvissä asioissa.

Äänestin mietintöä vastaan.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Tämän kysymyksen käsittelyä johtaneen valiokunnan tekemän tutkimuksen tuloksena Euroopan parlamentti hyväksyi vuonna 2007 päätöslauselman, joka sisälsi useita suosituksia näiden laittomien toimien toistumisen estämiseksi.

Parlamentti arvioi parhaillaan suositusten soveltamista minun ehdottamallani menetelmällä. Euroopan parlamentin puhemies lähetti äskettäin virallisen yhteistyöpyynnön kansallisten parlamenttien puhemiehille, ja kuulemistilaisuus pidetään lähiaikoina.

Uuden päätöslauselman hyväksyminen ennen kyseisen prosessin päättymistä olisi hätiköintiä ja johtaisi seuraaviin virheisiin: puhuisimme liian aikaisin, kun meillä ei ole mitään uutta sanottavaa, myöntäisimme päätöslauselman hyväksymiseen ihmisten vaikuttamiseksi tai sisäpoliittisten syiden vuoksi ja aloittaisimme kritisoimalla presidentti Obamaa, vaikka meidän olisi edistettävä transatlanttista yhteistyötä hyödyntämällä Yhdysvaltain hallinnossa tapahtunut muutos.

Tämän vuoksi en voi äänestää päätöslauselmaesityksen puolesta. En myöskään voi äänestää sellaista tekstiä vastaan, jossa korostetaan ihmisoikeuksien kunnioittamisen perusarvoja, oikeusvaltioperiaatetta ja totuuden etsimistä. Siksi äänestin tyhjää.

Jas Gawronski (PPE-DE), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, päätökseni äänestää päätöslauselmaesitystä vastaan perustui siihen, että siinä toistuivat samat ajatukset, joita ryhmäni vastusti Euroopan maiden alueen epäilyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittävän väliaikaisen valiokunnan (TDIP) lopullisessa äänestyksessä. Ilmaisen mielipiteeni Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraattien) ja Euroopan demokraattien ryhmän koordinaattorina ja osoitan sen entiselle väliaikaiselle TDIP-valiokunnalle ja sitä seuranneelle kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan työryhmälle.

Edellä mainittu valiokunta päätti lähettää kyselyn kaikille jäsenvaltioille sen selventämiseksi, millaista kehitystä on tapahtunut Euroopan parlamentin tutkimuksen jälkeen. Tähän mennessä vastauksia kyselyyn ei ole kuitenkaan saatu, kuten hyvin tiedätte, ei edes kirjallisten muistutusten lähettämisen jälkeen.

Tämän vuoksi ei ole mielestäni viisasta hyväksyä uutta tekstiä ja väittää sen sisältävän uusia päätelmiä, kun meillä ei todellisuudessa ole mitään uutta julkistettavaa. Minusta tuntuu, että tämä on pikemminkin taas yksi vasemmiston vaalitemppu kuin todellinen pyrkimys oikeudenmukaisuuteen.

Ana Maria Gomes (PSE), kirjallinen. – (EN) Äänestin sen puolesta, että viittaus Portugaliin säilytetään, mukaan lukien viittaus Barroson hallituksen vastuuseen, siitä huolimatta, että mielestäni kyseisen kohdan teksti voisi olla tarkempi ja sisältää maininnan "uudet asiatiedot" eikä pelkästään "lehtitiedot".

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Vähättelemättä päätöslauselman tärkeitä näkökohtia, joista olemme selkeästi eri mieltä, ja puhumattakaan sen räikeistä puutteista ja ristiriitaisuuksista, tässä päätöslauselmassa

– "pidetään valitettavana, että – – eivät ole toistaiseksi toteuttaneet toimia ottaakseen selvää poikkeuksellisten luovutusten ohjelmasta"

– "kehotetaan jäsenvaltioita, komissiota ja neuvostoa – – avustamaan totuuden selville saamista käynnistämällä tutkimuksia tai tekemällä yhteistyötä toimivaltaisten elinten kanssa, – – ja varmistamalla, että parlamentti valvoo tehokkaasti salaisen palvelun toimintaa"

– "kehotetaan Euroopan unionia, jäsenvaltioita ja Yhdysvaltojen viranomaisia tutkimaan ja selvittämään perusteellisesti ihmisoikeuksia, perusvapauksia, kidutuksen ja huonon kohtelun kieltämistä, tahdonvastaisia katoamisia ja oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin koskevaan kansainväliseen oikeuteen ja kansalliseen lainsäädäntöön liittyvät väärinkäytökset ja loukkaukset, joihin 'terrorismin vastaisen sodan' yhteydessä on syyllistytty, jotta voidaan määrittää, mitkä tahot ovat vastuussa – – ja varmistaa, etteivät tällaiset loukkaukset toistu tulevaisuudessa".

Päätöslauselmassa ei kuitenkaan selvennetä tai moitita perusosaa, eli niin kutsuttua "terrorismin torjuntaa", eikä siinä myöskään tuomita Yhdysvaltojen ylläpitämien "luovutusjärjestelmien ja salaisten pidätyskeskusten rajattua ylläpitoa".

Meidän on tuomittava tämä selvästi ja etsittävä totuutta. Näin Portugalin kommunistinen puolue itse asiassa ehdotti Portugalin parlamentille, mutta Portugalin sosialistinen, sosiaalidemokraattinen ja kansanpuolue hylkäsivät ehdotuksen.

Jens Holm ja Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), kirjallinen. – (EN) Vaikka CIA-päätöslauselmassa onkin kiistanalaisia kohtia, kuten myönteinen suhtautuminen EU:n ja Yhdysvaltojen välisiin, oikeudellista yhteistyötä ja rikollisten luovutusta koskeviin sopimuksiin, äänestin silti päätöslauselman puolesta ihmisoikeuksien tukemiseksi ja myös sen tukemiseksi, että poikkeuksellisten luovutusten ohjelmasta yritettäisiin ottaa selvää.

Ian Hughton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) Parlamentin hyväksymässä päätöslauselmassa vahvistetaan, että kidutuksen vastaisen YK:n yleissopimuksen 14 artiklan mukaisesti kidutuksen uhreilla on muutoksenhakuoikeus ja oikeus oikeudenmukaiseen ja riittävään korvaukseen. Yhdistynyttä kuningaskuntaa edustavat parlamentin konservatiivijäsenet äänestivät tietyvästi päätöslauselmaa vastaan. Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat jäsenet äänestivät tietyvästi tyhjää. Moraalisesti rappiolla oleva työväenpuolueen hallitus on johtanut Yhdistyneen kuningaskunnan laittomaan sotaan ja sallinut maan lentokenttiä käytettävän poikkeuksellisiin luovutuslentoihin. Euroopan parlamentin unionistipuoluetta edustavien jäsenten tämänpäiväinen äänestyskäyttäytyminen lisää häpeää.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), kirjallinen. – (EN) Vaikka CIA-päätöslauselmassa onkin kohtia, joihin suhtaudun hyvin kriittisesti, kuten myönteinen suhtautuminen EU:n ja Yhdysvaltojen välisiin, oikeudellista yhteistyötä ja rikollisten luovutusta koskeviin sopimuksiin, äänestin silti päätöslauselman puolesta

ihmisoikeuksien tukemiseksi ja myös sen tukemiseksi, että poikkeuksellisten luovutusten ohjelmasta yritettäisiin ottaa selvää.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen. – (SV) Olen ennenkin ilmaissut vastenmielisyyteni julki tulleiden tietojen valossa sitä kohtaan, miten niitä ihmisiä kohdellaan, joita epäillään rikoksesta, mutta joita ei ole tuomittu, jotka on luovutettu ja jotka joidenkin maiden viranomaiset ovat joissakin tapauksissa siepanneet. Tätä ei voida missään nimessä hyväksyä, sillä tämä rikkoo modernin demokratian periaatteita. Asiaa ei olla silti vieläkään selvitetty, ja siksi onkin hyvä, että nämä tapaukset tuodaan päivänvaloon.

Parlamentin päätöslauselmassa on monia myönteisiä kohtia, mutta mielestäni asiaankuulumattomien ilmaisujen mukaan ottaminen tekee sen ulkopoliittisista tavoitteista liian suuria. Tämä siirtää huomion pois pääasiasta eli ihmisoikeuksien epäillyistä loukkauksista. Se on hyvin valitettavaa. Äänestin siksi päätöslauselmaesitystä vastaan.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Äänestin eräiden Euroopan maiden alueiden käyttöön CIA:n epäiltyihin vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen liittyvää päätöslauselmaesitystä vastaan, koska päätöslauselman tarkoitus on perusteeton.

Ensinnäkin haluaisin korostaa, että menettelysääntöjen mukaan päätöslauselman allekirjoittaneiden poliittisten ryhmien olisi pitänyt odottaa kansallisten parlamenttien vastauksia puhemies Pöteringin 9. helmikuuta 2009 päivättyyn kirjeeseen, jossa pyydettiin tietoja jäsenvaltioiden tekemistä toimenpiteistä asiaa koskevan helmikuussa 2007 annetun päätöslauselman jälkeen.

Toiseksi, on täysin hyödytöntä, jos jälleen juutomme epäilemään ja syyttämään tiettyjä jäsenvaltioita presidentti Obaman tammikuussa 2009 antaman asetuksen vuoksi, jossa pyydettiin Guantánamo Bayn säilöönottokeskuksen sulkemista vuoden kuluessa.

Komission jäsen Jacques Barrot mainitsi Romaniaan liittyen puheessaan edellisellä istuntojaksolla, että hän seurasi tarkasti Romanian viranomaisten toimenpiteitä tutkimuksen aikana. Mielestäni Romania on osoittanut hyvää tahtoa yhteistyössä ja toimittanut komissiolle sekä Euroopan parlamentille kaikki tarvittavat tiedot sekä kaikki asiasta tehtyjen tutkimusten tulokset.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Haluaisin myös nyt, kuten Strasbourgin istuntojaksolla 2.–5. helmikuuta, vahvistaa vastustavani tätä päätöslauselmaa eräiden Euroopan maiden alueiden käytöstä CIA:n epäiltyihin väitettyjen terroristien kuljetuksiin ja heidän laittomaan säilyttämiseensä.

Romaniaa vastaan esitetyt syytökset osallisuudesta terroristiepäiltyjen siirto-ohjelmiin ovat perusteettomia. Sen vuoksi Romanian nimen lokaamista ei voida hyväksyä CIA:n epäiltyihin vankiloihin liittyvän keskustelun yhteydessä.

Tähän mennessä meitä vastaan on esitetty pelkkiä syytöksiä, mutta ei lainkaan niitä tukevia luotettavia todisteita. Martinin mietintö on paras esimerkki tästä lähestymistavasta, sillä sen sisältämät Romanian vastaiset syytökset ovat sekä kiistanalaisia että perusteettomia.

Luulen, että useiden vakavien syytösten perustelu juontuu samasta eurooppalaisten hallitusten omaksumasta sitoutumisesta kunnioittaa ja edistää niitä Euroopan unionin perusvapauksia, oikeuksia ja arvoja, joiden puolesta päätöslauselmaesitys on annettu.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät naiset ja herrat, aion äänestää Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen koskevan päätöslauselmaesityksen puolesta. Mielestäni on äärimmäisen tärkeää panna täysimääräisesti täytäntöön parlamentin suositukset, jotka se teki Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevän väliaikaisen valiokunnan mietinnössä. Olen tätä mieltä, koska salaisten säilöönottokeskusten olemassaolo, tahdonvastaiset katoamiset ja pidätettyjen kiduttaminen rikkoo räikeästi kansainvälisiä ihmisoikeuslakeja, kidutuksen vastaista YK:n yleissopimusta, Euroopan ihmisoikeussopimusta ja Euroopan unionin perusoikeuskirjaa eikä niitä voida hyväksyä demokraattisessa ja oikeusvaltioperiaatetta noudattavassa kansainvälisessä järjestelmässä.

Tästä syystä kannatan tätä päätöslauselmaa, jossa kaikkia jäsenvaltioita kehoitetaan tuomaan esiin terrorisminvastaisen sodan nimissä tehdyt väärinkäytökset, sillä todellista ja tehokasta terrorisminvastaista sotaa ei voida käydä rikkomalla niitä samoja ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, joita sodan keinoin puolustetaan.

Brian Simpson (PSE), kirjallinen. – (EN) EPLP:n jäsenet uskovat päätöslauselman sisältävän paljon hyvää. Olemme johdonmukaisesti tukenet päätöslauselman laatimista ja hyväksyneet neljän Euroopan parlamentin ryhmän puolesta jätetyn yhteisen päätöslauselman.

Emme kuitenkaan voi tukea tätä päätöslauselmaa, jos siinä esitetään todistamattomia syytöksiä, joita asiasta vastaavat viranomaiset eivät ole vielä arvioineet. Tarkistettu päätöslauselma ei valitettavasti enää perustu tosiasioihin, joten EPLP:llä ei ole muuta vaihtoehtoa kuin äänestää tyhjää.

Marek Siwiec (PSE), kirjallinen. – (PL) Äänestin tyhjää, sillä en tunne kyseiseen päätöslauselmaesitykseen tehtyjen tarkistusten yksityiskohtia.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), kirjallinen. – (EN) Vaikka CIA-päätöslauselmassa onkin kiistanalaisia kohtia, kuten myönteinen suhtautuminen EU:n ja Yhdysvaltojen välisiin, oikeudellista yhteistyötä ja rikollisten luovutusta koskeviin sopimuksiin, äänestin silti päätöslauselman puolesta ihmisoikeuksien tukemiseksi ja myös sen tukemiseksi, että poikkeuksellisten luovutusten ohjelmasta yritettäisiin ottaa selvää.

– **Mietintö: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0019/2009)**

Adam Bielan (UEN), kirjallinen. – (PL) Arvoisa puhemies, kannatin Jacek Saryusz-Wolskin mietintöä. Mielestäni on hyvä, että mietinnössä keskitytään pääasiassa vuoden 2008 tapahtumiin, jotka koettelivat EU:n ulkopolitiikan tehokkuutta. Olemme taas osoittaneet, että Euroopan vahvuutena on yhteinen toiminta. Sama pätee Euroopan unionin toimielimiin. Niiden on toimittava yhdessä samalla tavoin kuin jäsenvaltiot toimivat, jotta Eurooppa voi puhua yhdellä äänellä kansainvälisissä yhteyksissä.

Martin Callanan (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Kannatan kansallisen veto-oikeuden säilyttämistä ulkoasioissa ja olen hyvin huolestunut siitä, että EU:n rooli maailman näyttämöllä kasvaa siitä huolimatta, ettei Lissabonin sopimusta ole ratifioitu.

Ymmärrän kuitenkin, että joissakin asioissa unioni voi toimia yhtenä kantansa ilmaisemiseksi. Yksi tällainen asia on Taiwan. Neuvosto ilmoitti hiljattain tukevansa Taiwanin merkityksellistä osallistumista kansainvälisiin järjestöihin. Kannatan tätä politiikkaa, koska mielestäni ei ole hyväksyttävää evätä Taiwanin 23 miljoonalta kansalaiselta mahdollisuutta saada äänensä kuuluviin kansainvälisissä yhteyksissä.

Taiwan on vauras demokratia, jolla on korkealaatuinen julkinen terveydenhuoltojärjestelmä. Mielestäni ei ole moraalisesti oikein jättää Taiwan niiden etujen ulkopuolelle, joita tarkkailijan asema maailman terveyskokouksessa varmasti tuo. Lisäksi toivon, että EU:n toimielimet voivat yhdessä viedä tätä asiaa eteenpäin ennen seuraavaa maailman terveyskokousta, joka pidetään toukokuussa.

Olen tyytyväinen mietinnön myönteisiin kommentteihin Taiwanin ja Kiinan välisten suhteiden parantumisesta.

Tämän vuoksi äänestin tyhjää.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Haluan onnitella ulkoasiainvaliokunnan puheenjohtaja Saryusz-Wolskia hänen esittelemästään erinomaisesta mietinnöstä. Mielestäni meidän on kiinnitettävä erityistä huomiota itäiseen kumppanuuteen. Itäisellä kumppanuudella tulee olla selvä institutionaalinen rakenne, johon kuuluvat parlamentaarinen ja hallitustenvälinen ulottuvuus sekä asianmukaiset tekniset elimet ja rahoituslaitokset.

Hallitustenvälisen ulottuvuuden osalta katson, että on laadittava selkeä aikataulu ministeritason kokouksista, joihin osallistuvat 27 jäsenvaltiota ja niiden itäisen kumppanuuden valtiot. Valko-Venäjän tapauksessa on tietenkin tuettava Euroopan unionin neuvoston päätöstä jatkaa neuvotteluja sekä Minskin hallituksen että maan kaikkien demokraattisten voimien kanssa. Valko-Venäjän autoritaarisen hallinnon pitää ymmärtää, että EU asettaa kaiken yhteistyön vakaaksi ehdoksi demokratian periaatteiden ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen.

Pidän itäisen kumppanuuden parlamentaarista ulottuvuutta tärkeänä, koska se takaa hankkeen demokraattisen legitimiuden. Tulevissa parlamentaarisisa edustajakokouksissa on edistettävä tämän hankkeen hyväksymistä, sekä valtapuolueiden että oppositiovoimien taholta, jotka voivat muodostaa vaihtoehtoisen hallituksen demokraattisen periaatteen mukaisesti.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL) Kreikan kommunistisen puolueen ryhmä äänesti Euroopan parlamentissa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) soveltamisesta vuonna 2007 tehtyä vuosittaista selvitystä vastaan.

Mietinnössä vaaditaan loukkaavin sanakääntein, että EU:n kansainvälistä poliittista ja sotilaallista läsnäoloa – toisin sanoen imperialistisia operaatioita ympäri maailman – on vahvistettava. Siinä käytetään kapitalistisen kehityksen aiheuttamia ongelmia, kuten ilmastonmuutosta ja energiakysymyksiä, uusina verukkeina EU:n imperialistiselle interventionismille. Niiden avulla pyritään myös parantamaan EU:n asemaa imperialistiin kilpailijoihin nähden.

Samalla mietinnössä tavoitellaan tiiviimpää ja syvempää yhteistyötä Yhdysvaltojen kanssa, jotta voidaan omaksua yhteinen lähestymistapa imperialistisen vallan aiheuttamiin ruohonjuuritason reaktioihin ja vastustukseen.

Mietinnössä puolustetaan EU:n imperialistista toimintaa useilla maailman alueilla, kuten Länsi-Balkanilla, jossa EU on jo perustanut Kosovoon poliisi- ja oikeusvaltio-operaation, EULEXin, koko Lähi-idässä, Georgiassa, Afrikassa ja muilla alueilla, sekä pyrkimystä tulla entistä vahvemmaksi.

Vuosi vuodelta EU tulee aggressiivisemmaksi ja vaarallisemmaksi ihmisille, joiden on taisteltava entistä päättäväisemmin ja järjestelmällisemmin kaataakseen tämän politiikan sekä Yhdysvaltain ja Naton politiikan ja imperialistisen vallan yleensä.

Jas Gawronski (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Mietinnössä arvostellaan ihmisoikeustilannetta Kiinassa, mutta siinä olisi voitu mainita myös Taiwanin ihmisoikeustilanne, joka on esimerkillinen. Taiwanin vauras demokratia, jota perustuslailliset oikeudet ja oikeusjärjestys vahvistavat, on täydellinen vastakohta Kiinan totalitaariselle kommunistidiktatuurille.

Yhdyn mietinnön sanoihin Taiwanin ja Kiinan välisten suhteiden parantumisesta. Presidentti Ma Ying-jeouta on onniteltava tämän aikaan saamisesta.

Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka on vääjäämättä rajallinen, kun siihen sovelletaan kansallista veto-oikeutta. Olen kuitenkin tyytyväinen neuvoston äskettäin ilmaisemaan tukeen Taiwanin merkitykselliselle osallistumiselle kansainvälisiin järjestöihin. Toivon, että neuvosto ja muut toimielimet tukevat Taiwanin pyrkimystä tulla hyväksytyksi maailman terveystokouksen tarkkailijaksi. On moraalisesti väärin jättää Taiwan kansanterveysfoorumin ulkopuolelle vain Kiinan painostuksen vuoksi.

Tämän vuoksi äänestin mietinnön puolesta.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Samoin kuin kaksi muuta tässä istunnossa keskustelun kohteena ollutta ja hyväksyttyä mietintöä, tämäkin mietintö on hyvin kunnianhimoinen.

Kun jätetään retoriikka sivuun, mietinnössä katsotaan, että ”tulevina kuukausina EU:lla on ainutlaatuinen mahdollisuus laatia USA:n uuden hallinnon kanssa uusi transatlanttinen toimintasuunnitelma, joka kattaa yhteisenä huolenaiheena olevat strategiset kysymykset, kuten – – uusi – – maailmanlaajuinen hallintotapa”. Siinä otetaan erityisesti huomioon tuleva Naton huippukokous ja G20-kokous, jotka on molemmat tarkoitus pitää huhtikuussa.

Itse asiassa mietinnössä ja päätöslauselmassa esitetään pääpiirteissään EU:n suurvaltojen tavoitteet, painopisteet ja edut, jotka koskevat Balkanin aluetta (Kosovo, Bosnia ja Hertsegovina), Itä-Eurooppaa (Kaukasuksen ja Afganistanin alue, Valko-Venäjä, Georgia, Venäjä), Lähi-itää (Gazan alue, Irak), Välimeren aluetta, Keski-Aasiaa (Afganistan, Iran), Afrikkaa (Tšad, Sudan, Somalia, Kongon republikaaninen tasavalta), Aasiaa (Kiina) ja Latinalaista Amerikkaa.

Mietinnön sisältö kattaa kaiken kansainvälisen lainsäädännön törkeistä rikkomuksista, puuttumisesta ja interventionismista aina EU:n suurvaltojen huonosti salattuihin poliittisiin ja taloudellisiin valtaa koskeviin tavoitteisiin.

Se on ilmoitetun EU:n roolin maailmassa todellinen sisältö ja merkitys: toisin sanoen EU:n tavoite hallita vaikutusvaltaisia alueita, markkinoita ja luonnonvaroja yhdessä Yhdysvaltojen ja Japanin kanssa.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjallinen. – (PL) Annoin Jacek Sarysz-Wolskin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tärkeimpiä näkökohtia koskevalle mietinnölle yksiselitteisen tukeni. Neuvoston mietintö vuodesta 2007 esittää osuvan kuvauksen näistä aiheista. Olisi vaikea olla eri mieltä siitä, että yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan täytäntöönpanoon osoitetut varat ovat kaikkea muuta kuin riittävät, erityisesti aggressiiviseen terroristitoimintaan liittyvien tilanteiden osalta. Oikeus rauhanomaiseen ja turvallisuuden tunteen täyttämään elämään on EU:n ensisijainen tavoite. Turvallisuudella on useita ulottuvuuksia: poliittinen, sotilaallinen, energiaan liittyvä, elintarvikkeisiin liittyvä ja niin edelleen. Muiden valtioiden kanssa tehtävällä

yhteistyöllä on valtava merkitys tällä alalla. Yhdysvaltojen ja Kanadan kanssa ylläpidettyjen transatlanttisten suhteiden erityinen merkitys tulisi tunnustaa, samoin kuin EU:n ja Naton tiiviimmän yhteistyön merkitys. Itäinen yhteistyö voidaan todeta hyvin lupaavaksi. Tässä yhteydessä on syytä ottaa huomioon suhteet Venäjään, Ukrainaan, Georgiaan ja Valko-Venäjään. EU voi myös vaikuttaa myönteisesti Lähi-idän tilanteeseen. Gazan alueen äskettäinen konflikti oli osoitus dramaattisista olosuhteista, joissa sen alueen ihmiset elävät, olivatpa he sitten palestiinalaisia tai juutalaisia.

Turvallisuuden alalla EU:n toimilla on vaikutusta vain, jos puhumme ja toimimme yhtenä kokonaisuutena. Yksittäisiin etuihin keskittymällä saadaan vain väliaikaista hyötyä. Lisäksi yleinen solidaarisuus edellyttää, että perusarvoja ja ihmisoikeuksia sekä ihmisarvoa ja vapautta, joihin jokaisella yksilöllä on oikeus, kunnioitetaan. Merkitys, joka sopivilla diplomaattisilla ponnisteluilla, kuten niin kutsutulla ennakoivalla diplomatialla, voi olla tällä alueella, on kaikkea muuta kuin pieni.

Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Kuten keskustelusta ja yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevasta mietinnöstä käy ilmi, Euroopan unionin tavoitteet ulkopoliittikan saralla ovat huomattavat. Tosiasiat kertovat selvästi, että EU:n rooli maailmassa ei vastaa näitä tavoitteita. Se on kuitenkin vahvistumassa. Lisäksi useimmissa tapauksissa jäsenvaltiot toimivat yksimielisesti ja yhteistyössä keskenään. Euroopan unionin 27 jäsenvaltion arvot, periaatteet ja painopistealueet ovat paljon yhtäläisemmät kuin erimielisyyksien esiintyminen antaa ymmärtää. Tämä on aivan odotusten mukaista.

Siksi kannatan, että sopimusta, johon ensisijaiset tavoitteemme ja toiminnan kriteerit perustuvat, vahvistetaan.

Ajoittain ilmenevät erimielisyydet, jotka johtuvat tavallisesti etujen ja ensisijaisten tavoitteiden eroavaisuuksista, eivät saa minua siihen johtopäätökseen, että EU olisi merkityksetön maailmassa tai että kaikille jäsenvaltioille tulisi määrittää yhteiset ulkopoliittiset tavoitteet, jotka ovat niiden omien etujen ja jopa oman historian vastaisia. Olemme rakentamassa yhteisöä, ja vaikka prosessi on hidas, sillä on paremmat mahdollisuudet onnistua kuin pyrkimyksellä määrätä yksi yhteinen lähestymistapa, joka ei ole olennainen.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Äänestin ”toukokuun 17. päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen G jakson 43 kohdan mukaisesti Euroopan parlamentille esitetystä neuvoston vuosittaisesta selvityksestä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) tärkeimmistä näkökohdista ja perusvalinnoista vuonna 2007” tehdyn Euroopan parlamentin päätöslauselmaesityksen puolesta, sillä haluan tukea rauhaa, ihmisarvon kunnioittamista, ihmisoikeuksia, demokratiaa, monenvälisyyttä ja oikeusvaltion periaatetta.

Charles Tannock (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Saryusz-Wolskin mietinnössä on joitakin hyviä viittauksia Taiwanin ja erityisesti Taiwanin ja Kiinan suhteiden äskettäiseen parantumiseen. Onnittelen Taiwanin presidentti Ma Yatsen rohkeasta ja päättäväisestä aloitteestaan suhteiden parantamiseksi Kiinan kansantasavallan kanssa.

Pelkään kuitenkin, että me EU:ssa emme täysin ymmärrä, miten tärkeää on tukea demokraattista Taiwania ja antaa sen 23 miljoonalle kansalaiselle mahdollisuus saada äänensä kuuluviin kansainvälisissä yhteyksissä.

Neuvosto tukee Taiwanin merkityksellistä osallistumista kansainvälisiin järjestöihin. Parlamentin on aika yhtyä tähän tukeen, erityisesti siltä osin, mitä tulee Taiwanin tavoitteeseen päästä tarkkailijaksi maailman terveyskokoukseen.

On tuomittavaa jättää Taiwan tämän toimielimen ulkopuolelle Kiinan kehotuksesta. Lääkärinä paheksun politiikan puuttumista kansanterveyteen liittyviin asioihin. Vastustamme Kiinaa Tiibetin asiassa. Vastustamme Kiinaa ihmisoikeusasioissa. Nyt on aika vastustaa Kiinaa Taiwanin asiassa.

Äänestin tyhjää.

Charles Tannock (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Minä ja Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiivikollegani tuemme tehokkaan hallitustenvälisen yhteistyön tarvetta yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan yhteydessä sillä ehdolla, että Yhdistynyt kuningaskunta säilyttää veto-oikeutensa ja mahdollisuutensa toimia tarvittaessa itsenäisesti omien etujensa mukaisesti. Mietinnössä on hyviä huomioita liittyen EU:n 27 jäsenvaltion tarpeeseen tehdä kansainvälistä yhteistyötä aloilla, kuten transatlanttiset suhteet, Georgia, itäinen kumppanuus sekä Lähi-itä ja sen lähialueet.

Vastustamme kuitenkin Lissabonin sopimusta koskevia pieniä viittauksia. Olemme pitkään ilmaisseet vastustavamme sopimusta, ja katsomme, etteivät sopimuksen mukaiset uudet ulkopoliittiset työkalut ole Yhdistyneen kuningaskunnan ja EU:n edun mukaisia. Näistä syistä äänestimme tyhjää.

– Mietintö: Karl von Wogau (A6-0032/2009)

Adam Bielan (UEN), kirjallinen. – (PL) Arvoisa puhemies, kannatin Karl von Wogaun mietintöä. Olen ehdottomasti Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan vahvistamisen kannalla. Kuten mietinnössä painotetaan, Euroopan asevoimien välisen yhteistyön laajentaminen on tärkeä askel kohti yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan perustamista. Olen samaa mieltä myös siitä, että Euroopan unionin tulisi taata oman turvallisuutensa lisäksi myös naapureidensa turvallisuus. Naapureidemme näennäisesti kahdenvälisillä konflikteilla on suora vaikutus EU:hun.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL) Euroopan turvallisuusstrategian päivittämistä koskeva mietintö tukee avoimesti EU:n yhä vahvempaa militarisoitumista, jotta EU:n sotilaalliset valmiudet parantuvat sen imperialistisia operaatioita varten.

Mietinnössä kannatetaan neuvoston tavoitetta perustaa EU:lle pysyvät 60 000 sotilaan joukot, joiden perustana toimisivat olemassa olevat ranskalais-saksalaiset Eurocorps-joukot, jotka käyttävät yhteistä asejärjestelmää ja ovat valmiita taistelemaan nopean toiminnan iskuissa yhtäaikaaisesti useilla maailman alueilla. Verukkeet EU:n puuttumiselle, niin kutsutut turvallisuusuhat, lisääntyvät jatkuvasti ja liittyvät terrorismin lisäksi myös muihin alueisiin, kuten ilmastomuutokseen, energiavarmuuteen, kyberavaruuteen, alueellisiin yhteenottoihin, meriliikenteeseen ja jopa avaruuteen. Lisäksi EU pitää itsellään ”oikeuden” sotilaalliseen puuttumiseen missä ja milloin tahansa, jos puuttuminen vaikuttaa välttämättömältä sen imperialististen etujen kannalta. Tämä ei kohdistu ainoastaan kolmansiin maihin ja niiden kansalaisiin, vaan myös EU:n omiin jäsenvaltioihin monopolien vallan puolustamisen kannalta tarpeelliseksi katsotulla tavalla ja ajankohtana.

Tästä syystä Kreikan kommunistinen puolue äänesti mietintöä vastaan. Vain ruohonjuuritason tottelemattomuus ja EU:n imperialistisen ja ruohonjuuritason vastaisen politiikan ja sen aatteen muuttaminen voivat viedä meitä kohti rauhanomaista Eurooppaa ja ruohonjuuritason vaurautta.

Glyn Ford (PSE), kirjallinen. – (EN) Onnittelen Karl von Wogautä sekä tästä työstä että yleisemmin turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alivaliokunnan puheenjohtajuudesta. Kannatan ajatusta EU:n operatiivisen esikunnan perustamisesta. Naton tulee kuitenkin olla – ja se onkin – ensimmäinen järjestö, johon otetaan yhteyttä turvallisuuden ollessa uhattuna. George Bush sanoi yli kymmenen vuotta sitten Goren kanssa käymissään väittelyissä, ettei olisi itse presidenttinä puuttunut Kosovon tilanteeseen.

Vaikka vastustan Bushin hallinnon ulkopoliittikkaa, olen sitä mieltä, että tämä on täysin järkevä kanta Bushilta Yhdysvaltain oman edun tavoittelun perusteella. Se ei kuitenkaan ole kanta, jota Eurooppa olisi voinut, tai sen olisi pitänyt, noudattaa. Vaikka vahvan moraalisen perustelun mukaan meillä oli velvollisuus suojella serbien kansanmurhan kohteeksi joutuneita, seurauksena oli kuitenkin kymmeniä- tai satojatuhansia pakolaisia. Meidän on omien ja heidän etujensa vuoksi pystyttävä hyökkäämään myös ilman amerikkalaisia. Tämän toteuttamiseksi on pieni hinta perustaa pysyvä EU:n operatiivinen esikunta, joka on valmiina tällaisten tapahtumien varalta.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Kuten mietintö Naton merkityksestä EU:n turvallisuusjärjestelmässä, tämäkin mietintö (ja päätöslauselma) osoittaa, että tavoitteena on vahvistaa ja lujittaa EU hyökkääväksi poliittiseksi ja sotilaalliseksi liittoumaksi kumppanuussuhteessa Yhdysvaltain kanssa ja Naton puitteissa.

Muiden tärkeiden ja valaisevien näkökantojen lisäksi mietinnössä ja päätöslauselmassa vahvistetaan Naton hyökkäävä ja kokonaisvaltainen periaate, sillä siinä mainitaan, että ”uudistetun Euroopan turvallisuusstrategian ja Naton tulevan strategisen toimintaperiaatteen olisi oltava keskenään yhdenmukaiset ja että tämän olisi käytävä ilmi Naton Strasbourg/Kehlin huippukokouksessa huhtikuussa 2009 hyväksyttävässä julkilausumassa”. Mietinnössä mennään vieläkin pidemmälle, sillä se ”pyytää perustamaan – EU:n operationaalisen päämajan”.

Loppujen lopuksi mietintö ja päätöslauselma tuomitsevat, tosin tahattomasti, EU:n militarisoitumisen ja niin kutsutun Lissabonin sopimuksen, joka vakiinnuttaa tämän militarisoitumisen.

Ne irlantilaiset, jotka arvostelivat ja näin ollen myös vastustivat tämän ehdotetun sopimuksen militaristista luonnetta, ovat oikeassa. Sopimuksen ratifiointi lisäisi kansainvälisten suhteiden militarisoitumista, asevarustelukilpailua sekä puuttumisia ja sotia.

Ne portugalilaiset, kuten Portugalin kommunistinen puolue, jotka sopimuksen vastustamisen yhteydessä ovat vaatineet, että sopimuksen Portugalille, Euroopalle ja koko maailmalle – ja myös rauhalle – aiheuttamista erittäin vakavista seurauksista on järjestettävä kansanäänestys ja laajaa kansallista keskustelua, ovat oikeassa.

Richard Howitt (PSE), kirjallinen. – (EN) Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet äänestivät sosialistiryhmän tavoin tämän mietinnön puolesta. Työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet äänestivät EU:n pysyvän operationaalisen päämajan perustamista koskevaa tekstin kohtaa vastaan. Työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet ovat jatkuvasti kyseenalaistaneet tällaisen uuden institutionaalisen rakenteen tarpeen. Mielestämme Euroopan on uusien kalliiden ja tarpeettomien toimielimien luomisen sijaan keskityttävä varmistamaan, että sillä on oikeat valmiudet käytettäväksi oikeana aikana, ja takaamaan, että olemassa olevat elimet toimivat tehokkaasti.

David Martin (PSE), kirjallinen. – (EN) Tässä mietinnössä pyydetään perustamaan riippumaton ja pysyvä EU:n operationaalinen päämaja, jolla on valmiudet strategiseen suunnitteluun sekä Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan operaatioiden ja tehtävien suorittamiseen. Mietintö on oikeassa siinä, että Yhdistyneiden Kansakuntien organisaatiota on tarpeen uudistaa, jotta se kykenisi täyttämään täysimittaisesti velvollisuutensa sekä pystyisi tehokkaasti tarjoamaan ratkaisuja maailmanlaajuisiin haasteisiin ja reagoimaan tärkeimpiin ughiin.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Olen tyytyväinen mietintöön Euroopan turvallisuusstrategiasta ja Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikasta, sillä siinä on joitakin oleellisia, hyödyllisiä kohtia, joissa määritetään Euroopan unionin tulevaa politiikkaa maailmanlaajuisena toimijana.

Haluaisin tässä kohtaa mainita tarpeesta yhdenmukaistaa Euroopan unionin turvallisuusulottuvuus Naton kanssa, jotta vältytään toimien päällekkäisyydeltä ja resurssien tuhlaukselta. Tässä yhteydessä olen tyytyväinen neuvoston aloitteeseen EU:n ja Naton korkean tason työryhmän perustamiseksi.

Suhteet Venäjään on arvioitava uudelleen kyseisen alueen viimeaikaisten tapahtumien valossa. EU:n on sen itäisten naapureiden vakauden parantamiseksi ja jäsenvaltioihin kohdistuvan vaikutuksen minimoimiseksi sovellettava Venäjän suhteen tiukkaa politiikkaa, joka tulee laatia tiiviissä yhteistyössä transatlanttisten kumppaneiden kanssa ja jonka tulee kattaa asiaan liittyvät monenväliset organisaatiot ja ETYJ. Tämä tavoite liittyy myös läheisesti ehdottomaan tarpeeseen taata energiahuollon varmuus Euroopassa – tarve, joka voidaan täyttää vain yhdistämällä voimat energialähteiden erityisten monipuolistamishankkeiden avulla.

Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Eurooppaa tarkastellessa käy selväksi, että Euroopan unionilla on, ja tuleekin olla, omat turvallisuuteen liittyvät strategiset huolenaiheensa ja painopisteensä. Tämä perustuu maantieteellisiin tekijöihin ja geopolitiikkaan. Asian toteaminen ei millään tavalla sovi yhteen turvallisuuskäsityksen tai puolustusasioiden kanssa, joita pidetään vaihtoehtona liittolaisuudelle, eikä vähiten liittolaisuudelle Yhdysvaltojen kanssa. Asian esiin nostaminen noudattaa kuitenkin Euroopan vastuun käsitystä. Jos haluamme turvallisuutta, meidän on oltava valmiita kantamaan sen tuomat vastuut, sekä fyysiset että inhimilliset. On myös päästävä sopimukseen siitä, mikä tässä turvallisuusasiassa ja näiden vastuiden joukossa on yhteistä ja mikä voidaan jakaa. Turvallisuudella on hintansa, ja liittolaistemme esittämä laajemman monenvälisyyden vaatimus vain nostaa sitä. Seuraava vaihe on tähän liittyvää vaatimista. Eurooppalaiset eivät voi vaatia lisää turvallisuutta maksamatta siitä.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Äänestin Euroopan turvallisuusstrategiasta ja Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikasta tehdyn Euroopan parlamentin päätöslauselmaesityksen puolesta, koska katson, että Euroopan unionin on kehitettävä strategista riippumattomuuttaan vahvan ja toimivan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kautta. Olen myös sitä mieltä, että Euroopan unionin on pystyttävä varmistamaan oma turvallisuutensa ja naapurivaltoidensa turvallisuus.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Konservatiivien valtuuskunta vastustaa perustavanlaatuisesti EU:n osallistumista puolustukseen, jonka huomattavaan laajentamiseen tässä mietinnössä pyritään.

Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikka on poliittinen hanke, joka ei paranna sotilaallisia valmiuksia, vaan toimii päällekkäin Naton kanssa ja heikentää sitä. Mietinnössä suunnitellaan puolustukseen ja turvallisuuteen liittyvän kansallisen toimivallan siirtämistä EU:lle, mikä ei ole hyväksyttävää. Siinä ehdotetaan integroitua Euroopan asevoimia ja synkronoituja Euroopan SAFE-joukkoja EU:n armeijan lähtökohdaksi. Lisäksi mietintö on täynnä myönteisiä viittauksia Lissabonin sopimukseen, jota olemme vastustaneet jyrkästi. Tämän vuoksi äänestimme mietintöä vastaan.

– Mietintö: Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjallinen. – (SV) Olemme päättäneet äänestää koko valiokunta-aloitteista mietintöä vastaan, koska pidämme sitä tarpeettomana. Eräät mietinnön osat ovat heikkoja eivätkä auta edistämään keskustelua Euroopan turvallisuuspolitiikasta.

Guy Bono (PSE), kirjallinen. – (FR) Äänestin ranskalaisen kristillisdemokraatin Ari Vatasen esittelemää mietintöä vastaan.

Mietinnön teksti liittyy Naton merkitykseen Euroopan unionin turvallisuusjärjestelmässä. Kyseessä on tärkeä asia, jota on pohdittava. Mielestäni mietinnössä annetut vastaukset eivät kuitenkaan olleet hyviä, vaan jättivät ongelman perimmäisen syyn ratkaisematta.

Antamallani äänellä en todellakaan halunnut kieltää Euroopan kansainvälistä asemaa. Taloudellisena ja väestöllisenä vaikuttajana sen odotetaan toimivan arvojensa mukaisesti, ja niin sen on toimittava rauhan ja kulttuurienvälisen vuoropuhelun ylläpitämiseksi. Euroopan unionin sotilaallisen uskottavuuden vahvistaminen on kuitenkin välttämätöntä. Siksi painotan sitoumustani aidosti autonomisen Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan luomiseen.

Ari Vatasen mietintö ei mielestäni lupaa tätä. Kompastuskiviä on edelleen, erityisesti liittyen ydinaseriisuntaan ja suhteisiin Venäjän kanssa. Jätettyjen tarkistusten määrä (265) todistaa sen: mietinnön teksti ei ollut lähelläkään yksimielistä hyväksyntää. Se ei vastaa suurimpaan huolenaiheeseen, joka on sen varmistaminen, että Euroopalla on vahva puolustus ja että se tekee yhteistyötä Naton kanssa, mutta ei ole Naton alainen.

Alin Lucian Antochi (PSE), kirjallinen. – (RO) Turvallisuuden ja puolustuksen alalla Euroopan unioni globaalina toimijana on osallistunut konfliktien torjuntaan, mikä on tehnyt siitä maailmanrauhan ensisijaisen edistäjän. Vaikka Naton rooli herätti kysymyksiä kylmän sodan päättyessä, eurooppalaisten havaitsemat uudet turvallisuuteen ja kehitykseen kohdistuvat uhat puolustuksen alalla sekä eri puolilla maailmaa suoritettut siviili-sotilasoperaatiot korostavat uuden EU:n ja Naton välisen yhteistyöjärjestelyn tarvetta.

Nykytilanteessa EU:n yhteisen ulkopolitiikan puute ja erot jäsenvaltioiden rahoituksen ja teknisten sotilasvalmiuksien välillä tekevät Natosta tärkeän kumppanin sotilaallisten kriisien hallinnassa.

Ottamalla käyttöön työnjaon, jossa ETPP tukee siviilioperaatioita ja Nato varmistaa useiden maiden sotavoimien nopean lähettämisen voitaisiin taata, että molemmat järjestelmät tukevat toisiaan eivätkä kilpaile keskenään. Näin ollen esittelijän ehdotus EU:n operatiivisen esikunnan perustamisesta saattaisi palvella tätä tavoitetta täydentämällä Naton nykyisiä johtajajärjestelmiä yhteisissä siviili- ja sotilasoperaatioissa.

Sen lisäksi meidän on myös huomioitava Itä-Euroopan valtioiden tilanne tulevissa EU:n ja Naton välisissä suhteissa. Näin ollen on tärkeää edistää avoimien ovien politiikkaa ja tukea Venäjän kanssa käytävää rakentavaa vuoropuhelua, jolla pyritään tämän Euroopan alueen kollektiiviseen turvallisuuteen.

Martin Callanan (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Yksi EU:n puolustukseen esittämistä virheellisistä väitteistä on, että se on ylläpitänyt rauhaa Euroopassa vuodesta 1945. Tosiasiassa Nato on ollut pääosin vastuussa rauhan säilyttämisestä Euroopassa toisen maailmansodan jälkeen.

Euroopan parlamentissa on vahva Amerikan-vastainen eturyhmä. Tämä on hyvin valitettavaa, koska Amerikan epäitsekäs osallistuminen Euroopan pelastamiseen 1940-luvulla ja rauhan säilyttäminen Euroopassa aina siitä lähtien jäivät usein Yhdysvaltoja vastustavan propagandan varjoon. Amerikan osa yhteisessä turvallisuudessa on keskeinen nyt ja tulevaisuudessa.

Naton ja EU:n työskentelyssä on tietysti päällekkäisyyttä, mutta ne ovat kaksi täysin erillistä järjestöä. EU:n yrityksiä viedä Natolta transatlanttisen turvallisuuden johtoasema ja vastuu on vastustettava voimakkaasti.

Tämän vuoksi äänestin tyhjää.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL) Mietinnössä kaunistellaan tilannetta ja ylistetään loukkaavasti sekä Naton että EU:n niin sanottua rauhanomaisuutta ja demokraattisuutta, vaikka molemmat ovat syyllistyneet lukuisiin rikoksiin ihmisyyttä vastaan, ja esitetään Nato ja EU Euroopan rauhan ja ihmisoikeuksien yleisinä valvojina. Loukkaavasti ja ilman vakavuuden häivää mietinnössä jopa väitetään, että kansalaiset päättävät ja Naton armeija toteuttaa. Siinä kehoitetaan EU:ta ottamaan vahvempi rooli transatlanttisessa yhteistyössä Yhdysvaltain ja Naton kanssa, jotta se voi edistää eurooppalaisen pääoman erityisetuja.

Siinä kehoitetaan myös muun muassa laajempaan yhteistyöhön kriisinhallinnassa esimerkiksi Afganistanin ja Kosovon tapaan sekä parempaan tietojen vaihtoon näiden kahden imperialistisen järjestön välillä.

Siinä suhtaudutaan myönteisesti Ranskan aloitteeseen, joka koskee maan paluuta Naton sotilasrakenteisiin, ja kehoitetaan samalla Natoa ja EU:ta laajenemaan sekä vaaditaan häpeämättä Kyproksen liittymistä Naton rauhankumppanuuteen.

Kreikan kommunistinen puolue äänesti mietintöä vastaan. Se tuomitsee Naton ja EU:n imperialistisen ja rikollisen luonteen ja painottaa kiireellistä tarvetta ruohonjuuritason taistelun tehostamiselle, jotta maamme saadaan pois imperialistisista järjestöistä ja liitoista, sekä taistelulle niiden hajottamiseksi ja barbaarisen imperialismiin lopettamiseksi.

Ana Maria Gomes (PSE), kirjallinen. – (EN) Äänestin Ari Vatasen Naton merkitystä EU:n turvallisuusjärjestelmässä koskevan mietinnön puolesta lopullisessa äänestyksessä.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Tämä Euroopan parlamentin mietintö ja päätöslauselma, jotka ovat tietyistä hämmäntävistä osistaan huolimatta tärkeää luettavaa.

Teksti selkiyttää – jos epäselvyyttä oli – erästä EU:n ja ehdotetun Lissabonin sopimuksen tavoitteista ja keskeisistä aiheista: EU:n militarisoitumista ja sen lujittumista poliittiseksi ja sotilaalliseksi liittoumaksi Naton puitteissa, eli kumppanuussuhteessa (yhteistyössä ja kilpailijana) Yhdysvaltain kanssa.

Koska tässä lyhyessä äänestyslityksessä on mahdotonta kommentoida mietinnön ja päätöslauselman koko sisältöä, haluan painottaa, että niiden mukaan EU:n suurimpien kapitalististen toimijoiden on tullut aika vahvistaa asemaansa. Sen seurauksena ne odottavat ”niitä mahdollisuuksia, joita Naton tuleva 60-vuotisjuhlahuippukokous Strasbourgissa ja Kehlissä tarjoaa Naton uudistamiseksi sekä sen ja Euroopan unionin välisten suhteiden vahvistamiseksi”, joille Münchenin turvallisuuskonferenssi oli esinäytös.

Tässä yhteydessä ne suhtautuvat erittäin myönteisesti ”Ranskan aloitteeseen, joka koskee maan muodollista paluuta Naton sotilasrakenteisiin, ja puheenjohtajavaltio Ranskan toimiin EU:n neuvostossa EU:n ja Naton voimien yhdistämiseksi vastauksena uusiin turvallisuushaasteisiin”.

Mietintö ja päätöslauselma ovat samoilla linjoilla EU:n suurvaltojen imperialististen tavoitteiden kanssa.

Richard Howitt (PSE), kirjallinen. – (EN) Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet tukevat Naton ja EU:n välistä myönteistä yhteistyötä ja pitävät kokemusten ja asiantuntemuksen vaihtoa tärkeänä keinona vahvistaa perusvalmiuksia, parantaa yhteistoimintakykyä ja koordinoita suunnittelua, varusteita ja koulutusta. Äänestimme 22 kohdan alkuperäisen tekstin puolesta, koska kannatamme Ranskan osallistumista osana EU:n ja Naton välisten suhteiden vahvistamista.

Lopullisessa äänestyksessä Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet äänestivät sosialistiryhmän tavoin tätä mietintöä vastaan, erityisesti siksi, että mukana oli kokonainen luku pysyvän EU:n operatiivisen esikunnan perustamisesta. Työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet ovat jatkuvasti kyseenalaistaneet tarpeen tämäntyyppiselle uudelle institutionaaliselle rakenteelle. Uskomme, että Euroopan on keskityttävä varmistamaan, että sillä on oikeat valmiudet käytettäväksi oikeana aikana ja takaamaan, että olemassa olevat toimet toimivat tehokkaasti sen sijaan, että luodaan lisää kalliita ja tarpeettomia toimeleimiä.

Ian Hudgton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) En voinut tukea Ari Vatasen mietintöä Naton merkityksestä EU:n turvallisuudelle. Mietinnössä todetaan, että Nato muodostaa Euroopan turvallisuuden ytimen. Olen eri mieltä. Mielestäni EU:n yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka edistää Euroopan turvallisuutta. Nato sen sijaan on ydinaseita käyttävä liittouma. Vastustan ydinaseita kaikin tavoin ja puolueeni on sitoutunut poistamaan ydinaseet Skotlannin maaperältä, kun saamme itsenäisyyden. Itsenäinen Skotlanti ei jää Natoon niin kauan kuin se käyttää ydinaseita.

Erik Meijer (GUE/NGL), kirjallinen. – (NL) Natolla oli tärkeä rooli kylmän sodan aikana vuosina 1949–1989. Sen virallinen tehtävä oli puolustaa jäsenvaltioiden yhteistä aluetta ulkopuolisilta hyökkäyksiltä toimimatta kyseisen alueen ulkopuolella. Perusteena oli monimuotoisen demokratian puolustaminen diktatuureilta, mutta käytännössä kyse oli kapitalistisen talouden puolustamisesta sosialistiselta taloudelta. Portugalin ja Kreikan oikeistodiktatuurien sallittiin liittyä, Espanjan vastaavan diktatuurin kanssa oli kahdenvälisiä sopimuksia ja Ranskan siirtomaan Algerian oli kuuluttava Naton alueeseen vuoteen 1962 saakka. Kun Neuvostoliitto ja Varsovan liitto hajosivat, Nato menetti olemassaolonsa perusteen. Sen olemassaolo on EU:lle ongelma, koska kuusi jäsenvaltiota on valinnut sotilaallisen puolueettomuuden. Nykyinen Nato on

edelleen ennemminkin Yhdysvaltain ympärille keskittyvä "halukkaiden koalitio" eikä EU:n jatke. Tänä vuonna, jolloin Nato täyttää 60 vuotta, sen on tehtävä selväksi, minkä roolin se aikoo ottaa. Jos siitä tulee maailmanpoliisi, joka suorittaa tehtävänsä Yhdistyneistä Kansakunnista riippumatta tavoitteenaan hyödyttää taloudellisesti vahvimpia valtioita, järjestöstä tulee vahingollinen ja tarpeeton. Siksi äänestän mietintöä vastaan.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Suhtaudun myönteisesti Ari Vatasen mietintöön Euroopan turvallisuuden realistisena arviointina. Vaikka haluaisimme laatia Euroopan turvallisuuspolitiikan, joka vastaisi kaikkien EU:n jäsenvaltioiden turvallisuustarpeisiin, meidän on hyväksyttävä, että on jo olemassa turvallisuusjärjestelmä, joka toimii useimpien EU:n jäsenvaltioiden puolustuksen painopisteenä. Tarkoitin Natoa.

Haluaisin kuitenkin painottaa näiden kahden järjestön suhteellisten etujen käyttämisen tärkeyttä vankan humanitaarisen interventiopolitiikan laatimisessa. Mitä termejä sitten käytetäänkään Euroopan turvallisuusstrategian muotoilemiseen, EU:n "mosaiikki" sallii meidän puuttua toimiin vaikeilla alueilla, joilla diplomatia tai rajoitettu toiminta on mahdollista vain EU:n ainutlaatuisten valmiuksien takia. Yhtä lailla Nato on vankka liittouma, jolla on hyväksi havaitut mekanismit, joihin me eurooppalaiset voimme jatkossakin tukeutua vähentääksemme kärsimystä, jota eräät taistelevat voimat aiheuttavat joutumatta vastuuseen. Ensimmäinen askel kohti lujittumista voi olla Euroopan unionin operatiivinen esikunta.

Ulkoisia toimiamme ohjaavista erityisistä politiikoista riippumatta suhtaudumme myönteisesti tiiviiseen transatlanttiseen yhteistyöhön käytännöllisimpänä ratkaisuna näihin haasteisiin ja arvoyhteisöimme ilmentymänä.

Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen. – (PT) Euroopan sijainti sanelee sen turvallisuuteen liittyvät painopisteet ja huolenaiheet. Euroopan ja 27 jäsenvaltion yhdentymisen kohti samoja arvoja ja yhteiskuntamallia, jota kutsutaan laajassa merkityksessä länsimaiseksi, määrittää myös uhkia ja turvallisuusympäristöämme. Tästä syystä liittouma, johon suurin osa EU:n jäsenvaltioista kuuluu Yhdysvaltain ja muiden maiden kanssa, on keskeinen turvallisuutemme osa ja sen on oltava sitä myös tulevaisuudessa.

Tänä vuonna, jona vietämme Atlantin liiton 60-vuotisjuhlaa, on aika uudistaa sen strategista käsitettä ja tuoda se uuden tilanteen tasalle. Kylmän sodan päättymisen jälkeen on aika lopettaa kylmän sodan päättymisen päätöksen käsittely ja tuoda nämä käsitteet muodostumassa olevan uuden tilanteen tasalle: muun muassa Tyynenmeren alueen nousu, Aasian kasvanut merkitys, Venäjän hakema uudistuva rooli ja toimintakyvyttömiä valtioiden ja maailmanlaajuisten terroristiryhmien aiheuttamat uhat.

Haluamme siksi osallistua aktiivisesti tähän strategiseen uudelleenmäärittelyyn Atlantin liiton täysimääräisinä kumppaneina.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Äänestin Euroopan parlamentin päätöslauselmaesityksen "Naton merkitys EU:n turvallisuusjärjestelmässä" puolesta, koska mielestäni vahva ja dynaaminen transatlanttinen suhde takaa Euroopan vakauden ja turvallisuuden. Mielestäni EU:n ja Naton vahvat suhteet tukevat huomattavasti Euroopan unionin olemassaolon oikeutusta, joka perustuu rauhan ylläpitämiseen sekä sen koko alueella että sen rajojen ulkopuolella.

Toomas Savi (ALDE), kirjallinen. – Äänestin Ari Vatasen Naton merkitystä EU:n turvallisuusjärjestelmässä koskevan mietinnön puolesta. Mietinnön esittelijä on osoittanut EU:n nykyisen turvallisuusjärjestelmän tärkeimmät puutteet ja tarjoaa selkeät ja tehokkaat ratkaisut Euroopan unionin turvallisuuden parantamiseen.

Yhdyn esittelijän näkemykseen siitä, että Naton ja EU:n välisen yhteistyön ylläpitäminen ja syventäminen on oleellista sekä Euroopan turvallisuudelle että koko maailmalle yleensä. Vaikka lukuisat parannukset ovat tehostaneet Naton ja EU:n välisiä suhteita, parantamisen varaa on monissa asioissa.

Jotta yhteistyötä voidaan tehostaa, kaikkien EU:n jäsenvaltioiden olisi osallistuttava EU:n ja Naton yhteisiin kokouksiin. Kun huomioidaan Kyprokseen ja Turkin väliset ratkaisemattomat kysymykset, viime vuosina on käynyt selväksi, että nykyiset EU:n ja Naton väliset kokoukset eivät ole läheskään niin onnistuneita ja tuloksekkaita kuin ne voisivat olla. Yhdysvaltoja ja Natoa on pidettävä kumppaneina, ei kilpailijoina. EU ja Nato täydentävät toisiaan, ja yhdessä voimme saavuttaa yhteiset tavoitteemme kaikkein nopeimmin ja tehokkaimmin.

Peter Skinner (PSE), kirjallinen. – (EN) Äänestin mietintöä vastaan. Euroopan vahvuus ja turvallisuus ovat riippuneet jo jonkin aikaa liittolaisten halukkuudesta osallistua aktiivisesti puolustukseemme.

Euroopan rajoilla ja kaikkialla maailmassa on nykyisin selvää, että Nato tarjoaa jatkossakin yhteistyöverkoston, joka huolehtii meidän ja muiden turvallisuudesta.

Aika ajoin muutokset maailmanlaajuisissa strategisissa eduissa vaativat tarkistamaan painopisteitä ja lähestymistapoja. Tarve sille, että Nato ylläpitää jatkuvaa valvontaa ja saa tukea, erityisesti tällä hetkellä Afganistanissa, on välttämätöntä. Siksi lisäjoukkoja ja logistista tukea koskevat pyynnöt on huomioitava muissa Euroopan maissa. Suhtaudun myönteisesti myös Ranskan hiljattain esittämään sitoumukseen.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Konservatiivien valtuuskunta suhtautuu myönteisesti joihinkin mietinnön näkökohtiin, muun muassa Naton tukemiseen Euroopan turvallisuuden ytimenä ja kehotukseen, jonka mukaan jäsenvaltioiden olisi investoitava enemmän puolustukseen. Se on kuitenkin pääosin ylistyslaulu ETPP:lle, jota olemme vastustaneet sekä periaatteessa että käytännössä yli kymmenen vuoden ajan. Siinä viitataan Lissabonin sopimukseen, jota olemme vastustaneet jyrkästi ja esitetään tuki pysyvälle EU:n operatiiviselle esikunnalle, tuetaan EU:n Euroopan puolustusta koskevaa valkoista kirjaa ja kehutaan selvästi Euroopan puolustusvirastoa. Näistä syistä äänestimme tyhjää.

– Mietintö: Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)

John Attard-Montalto (PSE), kirjallinen. – (EN) Valtion- ja hallitusten päämiehet hyväksyivät Barcelonan prosessin Välimeren huippukokouksessa Pariisissa 13. heinäkuuta 2008. Se muodostaa rauhaa ja vaurautta edistävän välineen ja askeleen kohti Välimeren maiden taloudellista ja alueellista integraatiota sekä yhteistyötä ympäristö- ja ilmastoasioissa. Koska maani on Välimeren valtio, kyseistä prosessia seurataan suurella mielenkiinnolla. Olen yhtä mieltä siitä, että prosessin avaaminen maille, jotka eivät ole mukana kumppanuudessa, lisää mahdollisuuksia tasa-arvoon Euroopan unionin ja Välimeren kumppanimaiden välillä sekä alueen ongelmien kattavaan käsittelemiseen. Koska olen kotoisin Välimereltä Maltan ja Gozon saaristosta, ymmärrän täysin, millaisen panostuksen prosessi voi tuoda.

On ensisijaisen tärkeää, että Euro–Välimeri-suhteiden strategista arvoa ja Barcelonan prosessin säännöstöä vahvistetaan alueellisilla ja paikallisilla ohjelmilla sekä kahdenvälisen yhteistyön yhteisillä suuntaviivoilla. Tämä on tullut entistä tärkeämmäksi, kun huomioidaan Gazan viimeaikaiset ongelmat ja Kyproksen julistukset.

Adam Bielan (UEN), kirjallinen. – (PL) Arvoisa puhemies, Barcelonan prosessin tavoite on tukea Välimeren etelärannikon maita kehityksessä ja itsenäistymisessä. On tärkeää, että nämä maat voivat vaihtaa kokemuksia eri ohjelmien puitteissa EU:n jäsenvaltioiden kanssa, jotka ovat hiljattain käyneet läpi poliittisia ja taloudellisia muutoksia. Tästä syystä on tärkeää perustaa asianmukaiset yhteistyökehykset.

Kannatin mietintöä, koska EU:n tuella Välimeren alueelle ei ole kielteisiä vaikutuksia muihin alueellisiin yhteistyöaloitteisiin, kuten itäiseen kumppanuuteen.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Huolellisista sanavalinnoista huolimatta mietintö eksyy siinä, mitä se jättää objektiivisesti ja tietoisesti pois tai pyrkii peittämään: esimerkiksi sen kykenemättömyyden tuomita Israelin harjoittamat järjestelmälliset ja julmat kansainvälisen lain ja ihmisoikeuksien loukkaukset – se asuttaa Palestiinan miehitetty alueet ja sortaa palestiinalaisia – samaten kuin Marokon, joka asuttaa Länsi-Saharan ja sortaa sahraweja.

Mietintö salaa EU:n sietämättömän maahanmuuttopolitiikan ja sen epäinhimillisen, kriminalisoivan, turvallisuuteen keskittyvän ja riistävän luonteen. Tässä se hyväksyy EU:n ja Välimeren maiden välisten sopimusten säännöksen ”maahanmuuttajakeskusten rahoituksesta”.

Toisaalta mietintö ei piilotele sitä tosiasiaa, että niin kutsutulle Välimeren unionille suunniteltu malli on käytännössä sama kuin EU:n oma malli, jota ohjaavat markkinoiden, muun muassa energiamarkkinoiden vapauttaminen sekä kapitalistinen kilpailu, joilla pyritään varmistamaan suurvaltojen poliittinen ja taloudellinen valta. Sen tavoitteena on Euro–Välimeri-alueen muuttaminen ”vapaakauppa-alueeksi”, ei kumppanuudeksi, jonka täytyy ”perustua yhtäläiseen kohteluun, solidaarisuuteen, vuoropuheluun ja kunkin maan erityisten epäsuhtaisuuksien ja erityisominaisuuksien kunnioittamiseen”, kuten ehdotimme jättämässämme tarkistuksessa.

Siksi äänestimme mietintöä vastaan.

Jens Holm ja Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), kirjallinen. – (SV) Tuemme Välimeren maiden tiiviimpää yhteistyötä, mutta emme voi antaa tukeamme 29 kohdassa määritetylle EU:n vallan kasvattamiselle integraatiopolitiikassa. Pahoittelemme myös sitä, että mietinnössä ei aseteta vaatimuksia miehittäjävaltioille

kuten Israelille ja Marokolle. Mietinnössä, joka käsittelee ihmisoikeuksien vahvistamista Välimeren alueella, tämän pitäisi olla vähimmäisvaatimus. Äänestimme siksi mietintöä vastaan.

Erik Meijer (GUE/NGL), kirjallinen. – (NL) Välimeri on EU:n eteläraja. EU on monien vuosien ajan toiminut tiiviissä yhteistyössä rannikkovaltioiden kanssa, jotka eivät kuulu EU:hun ja joista osa ei koskaan voi liittyä EU:hun. Tätä yhteistyötä pidetään tärkeänä Etelä-Euroopassa, mutta se on vähemmän tärkeää muualla Euroopassa. Tästä huolimatta aihe ei herätä suuria mielipide-eroja, koska kukaan ei vastusta hyviä suhteita EU:n ulkorajoilla. Yhteistyötä on tiivistetty viime aikoina pääosin Ranskan aloitteesta. Tässä yhteydessä on luotu erillisiä pysyviä rakenteita. Kysymys kuuluu, mikä näiden pysyvien rakenteiden tarkoitus on. Onko tarkoitus lähestyä Syyrian ja Libyan diktatureja, jotka loukkaavat jatkuvasti ihmisoikeuksia? Onko tarkoitus löytää vaihtoehto täysimääräiselle EU:n jäsenyydelle, joka on luvattu pitkällä aikavälillä Kroatian, Montenegron, Albanian ja Turkin rannikkovaltioille? Onko se keino tiivistää entisestään suhteita Israelin kanssa siitä huolimatta, että 10. helmikuuta pidettyjen vaalien tuloksena seuraavaan neljään vuoteen ei voida odottaa Israelilta apua tasa-arvoisen Palestiinan naapurivaltion perustamiseen? En voi toistaiseksi kannattaa tätä ehdotusta.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Kaikki uuden Välimeren unionin ehdottamat hankkeet vaikuttavat hyviltä: aurinkosuunnitelma, yhteistyö väestönsuojelussa, yhteiset aloitteet Välimeren puhdistamiseksi sekä uudet satama- ja moottoritiehankkeet. Mutta kuten kaikki tiedämme, paperilla kaikki on helppoa. Se, toteutuuko mikään, on epätodennäköistä. Järjestön edeltäjä Euro-Välimeri-kumppanuus ei käytännössä saanut aikaan mitään. Lisäksi niin kauan kuin osallistujavaltiot eivät näe mahdollisuutta hankkeiden toteutumiselle, on epätodennäköistä, että valtiot vaarantavat nykyiset hyvät kahdenväliset suhteet epämääräisen hankkeen takia.

Koska en usko uuden Välimeren unionin menestyvän yhtään edeltäjiinsä paremmin, äänestin mietintöä vastaan.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin tämän mietinnön puolesta. Mielestäni Euro-Välimeri-kumppanuuden käsite, jota käytettiin ensimmäisen kerran Barcelonan julistuksessa vuonna 1995, on valmis etenemään käytännöllisemmin ja tehokkaammin kuin tähän asti. Olen iloinen, että esittelijä tukee päätöstä Välimeren unionin demokraattisen legitiimiyden vahvistamisesta Euro-Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen roolia tehostamalla. Syynä on se, että uskon vakaasti, että vakavan ja kestävä kumppanuuden tulisi kattaa enemmän kuin pelkkä taloudellinen yhteistyö ja rahoitustuki – vaikka nämä ovatkin epäilemättä tärkeitä – ja mahdollistaa rauhan ja institutionaalisen vakauden tavoitteiden sekä vaurauden ja talouskasvun saavuttaminen.

Yhdyn esittelijän toiveisiin siitä, että Euro-Välimeri-suhteiden vahvistaminen tehostaa yhteisen ja yksittäisten maiden turvallisuuden kehitystä sopimuksen kattamaa aluetta laajemmin ja että Euroopan unioni voi osallistua oikeusvaltioperiaatteen, ihmisoikeuksien sekä perusoikeuksien ja yhteisymmärryksen edistämiseen eri kansojen ja kulttuurien välillä. Näitä loukataan edelleen vakavasti valitettavan usein jopa maissa, joiden kanssa EU:lla on säännölliset taloussuhteet. Tästä syystä toivon, että tarjolle tulevat välineet ovat riittäviä niiden kunnianhimoisten tavoitteiden saavuttamiseen, jotka kumppanuus on itselleen asettanut.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), kirjallinen. – (PL) Mielestäni on tärkeää, että Barcelonan prosessin puitteisiin kuuluva sopimus helpottaa monien alueellisten strategisten kysymysten, kuten energiavarmuuden, ympäristönsuojelun ja vesihuollon sääntelyä.

Haluaisin myös kiinnittää huomionne huomattavaan kehitykseen, jota on saavutettu Euro-Välimeri-alueen vapaakauppa-alueessa, joka perustetaan vuonna 2010. Samaan aikaan haluaisin korostaa huomattavasti laajemman yhteistyön tarvetta seuraavilla aloilla: palvelut (terveydenhoito ja koulutus), maatalous, joka tarjoaa perustan alueen taloudelle sekä, edelliseen liittyen, elintarvikkeiden turvallisuuden valvonta.

Haluaisin lopuksi ottaa esille kysymyksen Välimeren alueen demokraattisen kehityksen tukemisesta. Mielestäni kysymys liittyy läheisesti tarpeeseen edistää yhteiskunnallista integraatiota ja tukea alueen maiden asukkaiden toimia. Vuoropuhelu, monikulttuurisen ja uskonnollisen suvaitsevaisuuden edistäminen sekä koulutushankkeet saattavat tasoittaa tietä rauhanomaiselle ratkaisulle konflikteissa, joissa maat ovat tällä hetkellä osallisina.

Charles Tannock (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Minä ja Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiivikollegani tuemme sekä Barcelonan prosessin että sitä jatkavan Välimeren unionin edistämistä vahvempia monenvälisiä EU:n ja Välimeren alueen suhteita. Tämä sallii entistä tiiviimmän taloudellisen ja poliittisen yhteistyön

parannettujen tuki- ja kauppajärjestelmien avulla sekä turvallisuuskysymyksissä vastapalveluksena yhteisten arvojen edistämiseksi demokratian, ihmisoikeuksien ja oikeusvaltioperiaatteen aloilla.

Haluamme tehdä selväksi, että vastustamme Lissabonin sopimusta pitkäaikaisen politiikkamme mukaisesti, emmekä siksi voi hyväksyä mietinnön 10 kohdan viittauksia siihen. Kannatamme kuitenkin mietintöä yleisesti ja äänestämme siksi sen puolesta.

– Mietintö: Konrad Szymanski (A6-0037/2009)

John Attard-Montalto (PSE), kirjallinen. – (EN) Olemme äänestäneet eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevasta mietinnöstä ja seuraavat asiat on huomioitu:

– Välimeren alueeseen liittyvällä Euroopan naapuruuspolitiikalla on täydennettävä Barcelonan prosessia, ja sen tavoitteet on määriteltävä selvemmin Barcelonan prosessin lujittamiseksi, ja etusijalle on asetettava monenkeskinen alueellinen lähestymistapa.

– EU:n olisi osallistuttava aktiivisemmin Mustanmeren alueella ja luotava kunnianhimoinen itäinen kumppanuus. On myös tarvetta nopeuttaa vapaakauppa-alueen perustamista erityisesti Armenian, Azerbaidžanin, Georgian, Ukrainan ja Moldovan kanssa, kunhan kumppanimaat ovat siihen valmiita.

– Olisi luotava Euromed- ja EuroLat-kokousten tapainen itäisiä naapureita koskeva Euroeast-kokous (Eastern Neighbourhood assembly), johon Euroopan parlamentti osallistuisi ja jossa huolehdittaisiin eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen toteuttamisesta Itä-Euroopan maissa, eli Armeniassa, Azerbaidžanissa, Georgiassa, Moldovassa, Ukrainassa ja Valko-Venäjällä.

Mielestäni meidän on oltava varovaisia ja otettava huomioon Venäjän suhtautuminen rajanaapureihinsa, kunhan Yhdysvaltain ja Venäjän välinen lähestymistapa alkaa muuttua.

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, äänestin tämän mietinnön puolesta. Näin hankalana aikana väitän, että tarvitsemme tiiviimpää yhteistyötä naapuruus- ja kumppanuussuhteissa, jotta voimme luoda Euroopan unionin lähiympäristöön ystävällisen ilmapiirin, kuten Euroopan naapuruuspolitiikassa on esitetty.

Odotan tiiviimpää integraatiota ja sitä seuraavaa lähentymistä talouden ja politiikan aloilla Euroopan unionin ja naapurivaltioiden välillä, ja olen siksi täysin samaa mieltä Konrad Szymańskin mietinnön kanssa. Siinä kehoitetaan komissiota yhdessä kumppanimaiden hallitusten kanssa kehittämään edelleen kansalaisyhteiskunnan ja paikallisviranomaisten kuulemismekanismeja, jotta ne saataisiin entistä paremmin mukaan eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen täytäntöönpanon suunnitteluun ja valvontaan. Siinä myös kehoitetaan komissiota sekä kansallisia, alueellisia ja paikallisia viranomaisia edistämään kaupunkien välisiä ystävyyshankkeita, sekä pyydetään, että demokratiaa, oikeusvaltiota ja ihmisoikeuksia koskevat vuotuiset toimintaohjelmat toteutetaan Euroopan naapuruuspolitiikan toimintasuunnitelmissa esitettyjen tavoitteiden mukaisesti entistä kunnianhimoisemmin ja että kumppanimaiden hallituksia olisi entistä enemmän kannustettava sitoutumaan näitä aloja koskeviin toimiin.

Sylwester Chruszcz (UEN), kirjallinen. – (PL) Annoin tänään tukeni eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevalle mietinnölle. Mielestäni EU:n itärajojen ulkopuolella olevat valtiot ovat strategisia kumppaneitamme. Vaikka emme voisi tarjota niille mahdollisuutta jäsenyyteen lähitulevaisuudessa, meidän olisi kehitettävä taloudellista ja poliittista yhteistyötä Euroopan yhteisen edun vuoksi.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjallinen. – (PL) Kannatin Konrad Szymanowskin eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevaa mietintöä. Tämä on hyödyllinen EU:n aloite, jonka tavoitteena on edistää yhteistyötä EU:n ja kumppanivaltioiden välillä. Tähän yhteistyöhön sisältyvät muun muassa pyrkimykset edistää vuoropuhelua ja uudistuksia, ympäristönsuojelu ja toiminta energiavarmuuden alalla. Se kattaa myös toimia köyhyyden poistamiseen, sukupuolten tasa-arvon edistämiseen, työllisyyden ja sosiaaliturvan edistämiseen, rajatylittävän yhteistyön tukemiseen, terveyden, koulutuksen ja ihmisoikeuksien edistämiseen, terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseen sekä yhteistyön edistämiseen tieteen, koulutuksen, innovaatioiden ja kulttuurin aloilla. Siksi on tärkeää suorittaa eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen kaikkien toimintaohjelmien perusteellinen ja rahoituksen kattava tarkistus, joka huomioi siihen kuuluvat maat, alueet ja kysymykset. Näiden toimien pitäisi laajentaa vapaakauppa-aluetta.

On tärkeää panna merkille, että itäisen kumppanuuden ei pitäisi estää naapurivaltioita hakemasta EU:n jäsenyyttä. Osa, jossa mainitaan Georgiaa varten vuosille 2008–2010 varatut 500 miljardia euroa jälleenrakentamiseen ja pakolaisten avustamiseen sodan hävityksen jäljiltä on myös tuen arvoinen. Hyväksyn

myös sen, että on syytä tarkastella uudelleen yhteistyötä Valko-Venäjän kanssa sekä maalle varattua rahoitusta, jotta voidaan varmistua siitä, pitäisikö syyskuussa 2008 käynnistettyä suhteiden palauttamista jatkaa. Olen myös yhtä mieltä, että meidän on saatava takeet siitä, että Venäjälle myönnettävällä rahoitusavulla edistetään demokraattisten normien lujittamista maassa.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjallinen. – (RO) Euroopan naapuruuspolitiikka on tärkeä EU:n itäpuolisen alueen vakauden takaamisen väline. Alueen viimeaikaiset tapahtumat, kuten Georgian kriisi ja kaasukriisi ovatkin osoittaneet jälleen kerran tarpeen EU:n strategialle, jolla voidaan varmistaa sen aktiivinen rooli tällä alueella.

Kannatan tätä mietintöä, koska se korostaa aloitteiden, kuten Mustanmeren synergian ja itäisen kumppanuuden tärkeyttä. Ne ovat erityisen hyödyllisiä yhteistyön vakiinnuttamisessa alueen maiden kanssa, erityisesti Ukrainan ja Moldovan tasavallan, mutta myös Kaukasian ja Kaspianmeren alueen valtioiden kanssa.

Haluaisin myös huomauttaa, että Euroopan naapuruuspolitiikkaa ei voida toteuttaa tehokkaasti ilman, että eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen kautta rahoitettujen ohjelmien taloudellista tukea lisätään ja varmistetaan varojen myöntämisen suurempi avoimuus.

Lisäksi suurin osa näistä resursseista on myönnettävä siihen, että kumppanimaiden kansalaisyhteiskunta tuodaan mukaan yhteisiin hankkeisiin ja tuetaan maiden kansalaisten liikkuvuutta. Eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden väline voi tehostaa kumppanimaiden kansalaisten lähentymisen myötä ja tukemalla eurooppalaistumisprosessia kaikilla tasoilla. Tästä syystä kannatan niiden esteiden poistamista, jotka estävät näistä maista tulevien henkilöiden vapaan liikkuvuuden, erityisesti helpottamalla kyseisiä valtioita koskevia viisumivaatimuksia.

Zita Plešinská (PPE-DE), kirjallinen. – (SK) Rajatylittävä yhteistyö on tärkeä piristysruiske naapuroivien raja-alueiden kestäväälle kehitykselle. Tiiviimmät yhteydet ihmisten välillä ja henkilökohtainen kokemus demokratiasta ja oikeusvaltion periaatteesta ovat tärkeitä edellytyksiä Euroopan naapuruuspolitiikan hankkeiden parhaalle mahdolliselle toteutukselle, ja tästä syystä meidän on luotava erityiset välineet sen asianmukaiselle valvonnalle, miten yhteisiä toimintaohjelmia hallitaan ja toteutetaan EU:n rajojen molemmilla puolilla.

Olen tyytyväinen siihen, että eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen uudelleentarkastelua koskevassa mietinnössään esittelijä Konrad Szymański sisällytti rajatylittävän yhteistyön eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen vastuualueeseen. Äänestin tämän mietinnön puolesta. Se helpottaa EU:n jäsenyyttä hakevien maiden neuvotteluprosessia. Euroopan naapuruuspolitiikan avulla esimerkiksi Ukraina, Georgia ja Moldova pääsevät lähemmäksi EU:ta.

Näkemykseni perustuvat osittain kokemuksiini yhteisön INTERREG IIIA -aloitteen täytäntöönpanosta, joka koski Slovakian ja Puolan yhteistä maankuivatushanketta Slovakian Chmel'nicassa ja Puolan Piwnicznassa yhteisen rajamme molemmin puolin.

Uskon vakaasti, että meidän on tuettava kaikkia aloitteita, jotka koskevat erikoistumiskoulutusta, myös naapurimaiden kielten opiskelua ja hallitusten virkamiesten kumppanuusaloitteita. Mielestäni mietinnön esittäjän ehdottama EU:n rajan molemminpuolisen valmiuksien lisäämisen ja rakenteiden rakentamisen asianmukainen tarkastelu edistää tämän välineen täytäntöönpanoa.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Konrad Szymańskin eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen uudelleentarkastelua koskevaa mietintöä vastaan. Mielestäni meidän on myönnettävä, että joissakin välineen kattamista maista ei ole tapahtunut minkäänlaista edistystä tavoitteissa, jotka koskevat demokratian, vakauden ja hyvän hallintotavan edistämistä sekä integraatiota ja taloudellista yhteensopivuutta EU:n toimintalinjojen kanssa. Vaikka toisaalta apu ja EU:n naapuruuteen perustuva lähestymistapa voivat vauhdittaa hyvien käytäntöjen levittämistä ja soveltamista, on kuitenkin totta, että EU:n myöntämän avun ja taloudellisen tuen on tärkeää olla ehdollista.

Olen samaa mieltä kollegani kanssa siitä, että eurooppalaiseen naapuruuden ja kumppanuuden välineeseen kuuluvan alakohtaisen ja yleisen talousarviotuen olisi oltava saatavilla vain hallituksille, jotka voivat käyttää sitä avoimella, tehokkaalla ja vastuullisella tavalla ja joille se on todellinen kannustin. Juuri tästä syystä en kuitenkaan voi olla samaa mieltä tämän mietinnön esittämän eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen uudelleentarkastelun kanssa. On tehtävä vielä paljon työtä ennen kuin voimme puhua todellisen vapaakauppa-alueen kehittämisestä. Muussa tapauksessa uhkana on mukana olevien maiden entuudestaan

heikkojen sosiaalis-institutionaalisten olosuhteiden huononeminen ja Euroopan unionin resurssien tuhlaaminen.

– **Mietintö: Thijs Berman (A6-0036/2009)**

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Thijs Bermanin muiden kuin viralliseen kehitysapuun sisältyvien toimien rahoittamista asetuksen (EY) N:o 1905/2006 soveltamisalaan kuuluvissa maissa koskevan mietinnön puolesta.

Olen mietinnön esittelijän kanssa samaa mieltä siitä, että parlamentin esittämän lainsäädäntöehdotuksen olisi varmistettava, että maita, jotka eivät täytä virallista kehitysapua koskevia vaatimuksia, mutta jotka ovat avoimia yhteisön poliittisia, taloudellisia ja hallinnollisia arvoja vastaavien arvojen edistämiseksi ja joiden kanssa yhteisöllä on strategisia suhteita, olisi tuettava huomiota ansaitsevista hankkeista. Esimerkkejä ovat kumppanuudet taloudellisten, yliopistollisten ja tieteellisten toimijoiden välillä, erityisesti sellaisilla tärkeillä aloilla kuten tieteellinen ja teknologinen tutkimus, liikenne, energia ja ympäristö.

Uskon, että tästä voi olla vain hyötyä, ei ainoastaan osallistuville maille ja Euroopan unionille, vaan myös koko kansainväliselle yhteisölle, kun rahoituskelpoisuus ja kyseisen hankkeen perustelut tutkitaan asianmukaisesti joka kerta.

– **Mietintö: Hanne Dahl (A6-0426/2008)**

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, kannatan Hanne Dahlin mietintöä ja tuen sitä, lainatakseni Euroopan unionin virallisten julkaisujen toimiston 1 artiklaa, toimielinten yhteisenä toimistona, jonka tavoitteena on varmistaa Euroopan yhteisöjen ja Euroopan unionin toimielinten julkaisujen julkaiseminen parhain mahdollisin edellytyksin. Yhdyn Hanne Dahlin esittämään vetoomukseen, jossa kehoitetaan yhteisön toimielimiä muuttamaan toimielinten yhteisten elinten oikeusperustoja siten, että hallinnollinen ja poliittinen vastuu voidaan jakaa selkeästi, koska tällä hetkellä näitä on vaikea erottaa.

Mielestäni tietojen käyttäminen on tärkein tapa tuoda Euroopan unionia lähemmäs kansalaisia ja tässä yhteydessä monikielisyyden on oltava tärkein väline virallisten julkaisujen toimiston tavoitteiden toteuttamiseen julkaisemalla virallista lehteä kaikilla Euroopan unionin virallisilla kielillä samanaikaisesti, jotta voidaan varmistaa, että kaikki ymmärtävät sen sisällön. Tämä periaate pitäisi laajentaa kattamaan kaikki virallisten julkaisujen toimiston suorittamat toimet.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), kirjallinen. – (EN) Äänestin tämän päätösluonnoksen puolesta, koska se huomioi Euroopan parlamentin vaatimukset ja jakaa hallinnolliset ja poliittiset vastuut selkeästi toimistolle ja komissiolle, päinvastoin kuin aikaisempi päätös vuodelta 2000.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Vielä vuosia perustamisensa jälkeen EU ei edelleenkaan ole lähellä kansalaisiaan. Se vain olettaa, että kaikki kansalaiset käyttävät internetiä ja löytävät haluamansa EU:n verkkosivustosta ongelmitta. Näin ei kuitenkaan ole, koska usein vain sisäpiiriläiset voivat ymmärtää verkkosivujen sisällön ja sivut eivät myöskään aina ole ymmärrettäviä kaikilla kielillä. Monissa maissa on myös vahva painetun median perinne, jolla on tärkeä tehtävä puolueettoman tiedon tarjoamisessa kansalaisille.

EU:ssa korostetaan aina tiedotuspolitiikkaa, mutta tässä kohtaa on syntymässä tietovaje. Ensinnäkin sanomalehdet kärsivät huomattavat tappiot, jos virallisen lehden julkaistavat tiedot jäävät pois, ja toiseksi kaikki ne, jotka eivät ole perehtyneet uusimpaan tekniikkaan joutuvat epäedulliseen asemaan. Tästä syystä äänestin Hanne Dahlin mietintöä vastaan.

Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, äänestin Hanne Dahlin Euroopan unionin virallisten julkaisujen toimiston organisaatiota ja toimintaa koskevan mietinnön puolesta.

Olen mietinnön esittelijän kanssa samaa mieltä siitä, että edellinen 20. heinäkuuta 2000 tehty päätös pitäisi korvata, erityisesti siksi, että Euroopan parlamentin tilivuoden 2001 vastuuvapausmenettelyssä tekemä havainto voidaan huomioda riittävästi. Mielestäni mietintö on hyödyllinen myös siksi, että se selkiyttää Euroopan unionin virallisten julkaisujen toimiston hallinnollisen ja poliittisen vastuun jakamista, ja selkeämpi jako on tarpeen, jotta voidaan varmistaa, että toimisto suorittaa tehtävänsä oikealla, sujuvalla ja tehokkaalla tavalla.

Puhemies. – Äänestysseitykset ovat päättyneet.

11. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja

12. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista: ks. pöytäkirja

13. Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja

14. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset: ks. pöytäkirja

15. Tämän istuntojakson aikana hyväksyttyjen tekstien edelleen välittäminen: ks. pöytäkirja

16. Seuraavien istuntojen aikataulu: ks. pöytäkirja

17. Istuntokauden keskeyttäminen

Puhemies. – Julistan Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi.

(Istunto päättyi klo 12.50.)